

G. PUCCINI

MANON
LESCAUT

CHANT ET PIANO

G. RICORDI & C. - PARIS

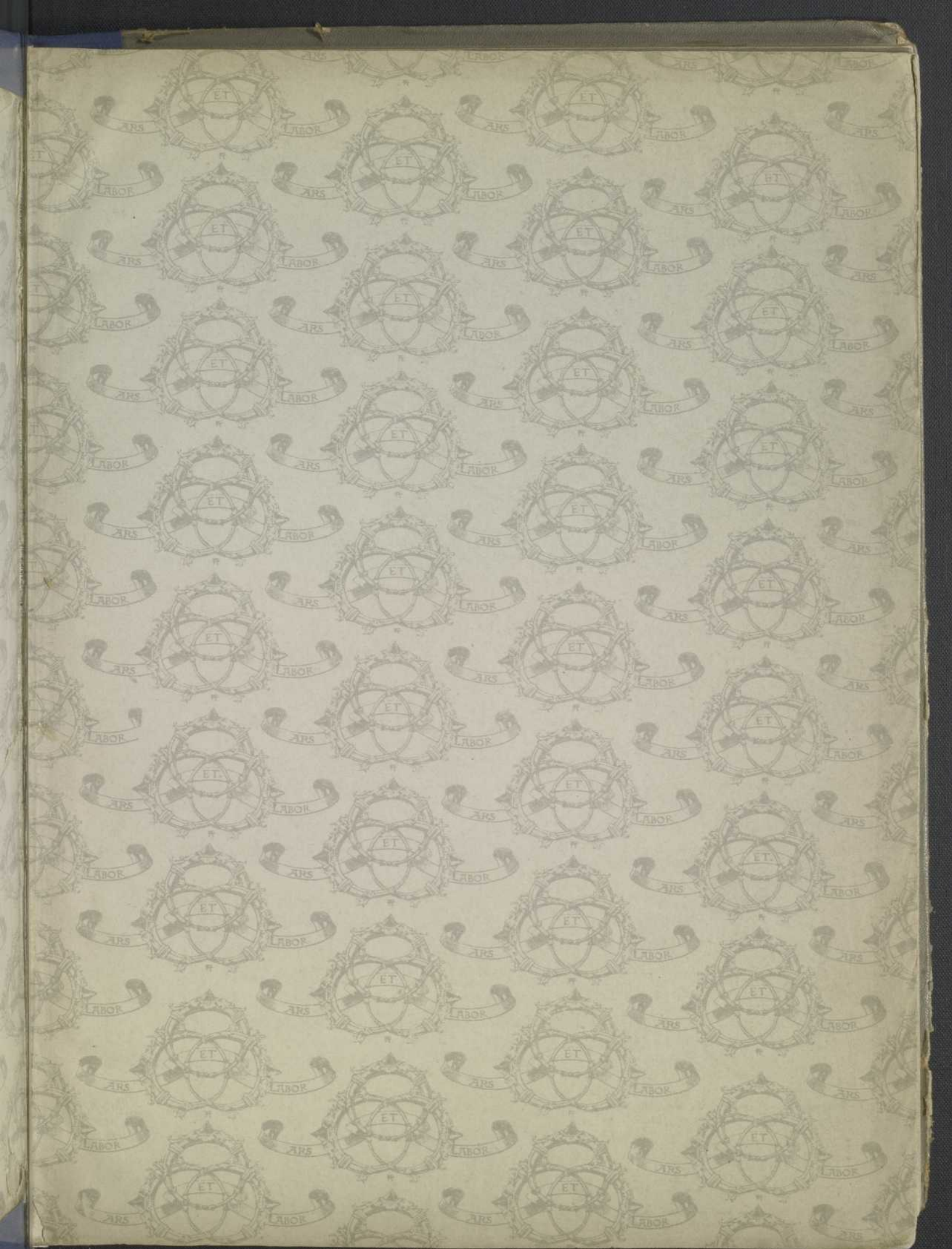
(COPYRIGHT 1905, BY G. RICORDI & C.)

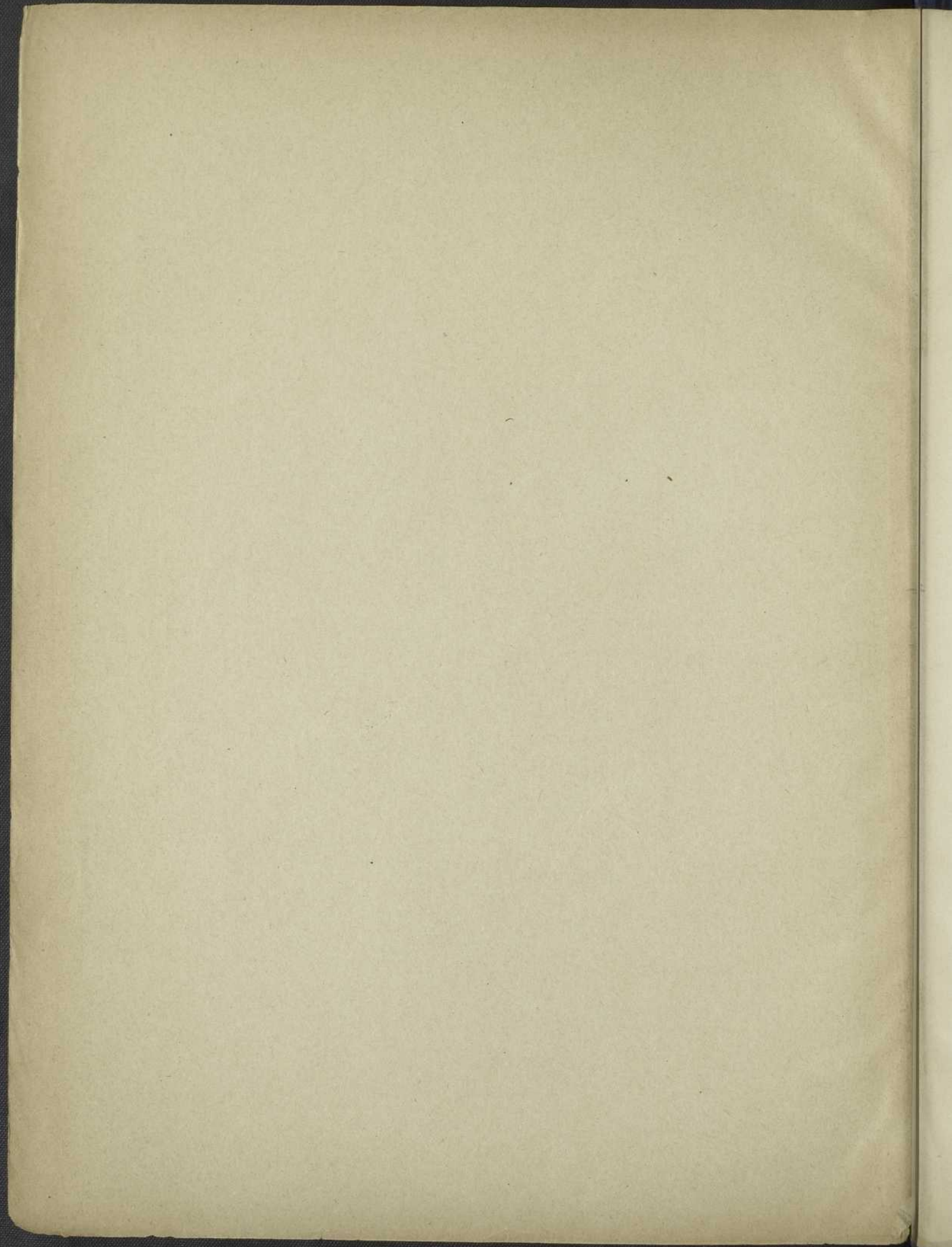
PUCC 4.2



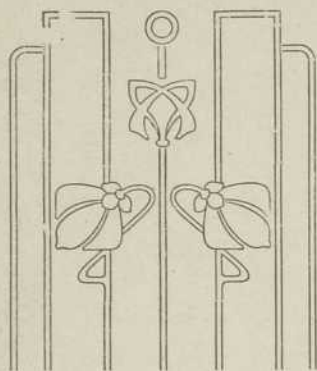
Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec



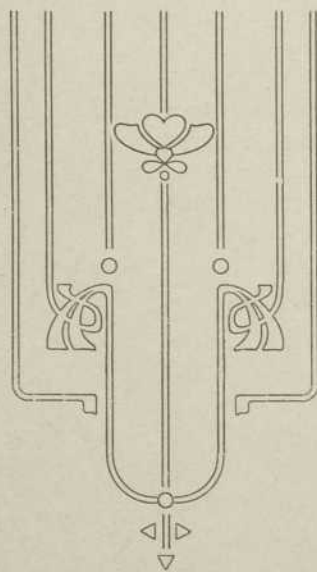


MANON LESCAUT



DÉPOSÉ SELON LES TRAITÉS INTERNATIONAUX. — PROPRIÉTÉ POUR TOUS PAYS.

TOUS DROITS D'EXÉCUTION, REPRÉSENTATION, REPRODUCTION, TRADUCTION ET D'ARRANGEMENT RÉSERVÉS.



DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

VERSION FRANÇAISE DE
MAURICE VAUCAIRE

MUSIQUE DE
GIACOMO PUCCINI

PARTITION COMPLÈTE CHANT ET PIANO

ARRANGEMENT PAR CARLO CARIGNANI

△ △ △ △ △ (A) net Fr. 20. — △ △ △ △ △



G. RICORDI & C. - PARIS

62, Boulevard Malesherbes • Rue de Lisbonne, 12

MILAN - NAPLES - ROME - PALERME
LONDRES - LEIPZIG - BUENOS-AIRES

NEW-YORK

Copyright 1905, by G. Ricordi & Co.
Printed in Italy.



782.1
P977/m
1905
MUS-ETR

PERSONNAGES



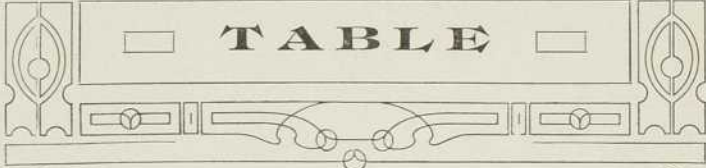
Manon Lescaut	<i>Soprano</i>
Le chevalier Des Grieux	<i>Ténor</i>
Lescaut, sergent aux Gardes-Françaises	<i>Baryton</i>
Le Comte de G. M. Fermier-Général.	<i>Basse</i>
Edmond, étudiant.. .. .	} <i>Ténor</i>
Un Maître de ballet	
L'Allumeur public	
L'Aubergiste	<i>Basse</i>
Un Musicien	<i>Mezzo-Soprano</i>
Un Sergent des archers	<i>Basse</i>
Le Commandant de vaisseau	<i>Basse</i>
Un Perruquier	<i>Mime</i>

Jeunes ouvrières, bourgeois, étudiants, femmes du peuple,
musiciens, vieux seigneurs, petits-abbés, courtisanes, archers, marins, etc.

Le premier acte, à Amiens; le second, à Paris; le troisième, au Havre; le quatrième, en Amérique

SECONDE MOITIÉ DU XVIII^{ème} SIÈCLE.



	
1. ^{er} ACTE .. à Amiens	Pag. 1
2. ^e ACTE .. à Paris	Pag. 103
INTERMEZZO - <i>Le voyage au</i>	
<i>Hâvre; la Prison</i>	
Pag. 190	
3. ^e ACTE .. au Hâvre	Pag. 195
4. ^e ACTE .. en Amérique	Pag. 238
	

MANON LESCAUT

DE

G. PUCCINI

ACTE I.

UNE GRANDE PLACE OÙ SE TROUVE LA POSTE DE PARIS, À AMIENS.

Une allée à droite. A gauche une hôtellerie avec arcades sous lesquelles sont placées des petites tables pour les consommateurs. Un escalier extérieur conduit au premier étage de l'hôtellerie.

$\text{♩} = 132$
ALLEGRO BRILLANTE

ff

p

Propriété G. RICORDI & C. Editeurs-Imprimeurs, MILAN.

Tous droits d'exécution, reproduction, traduction, représentation et d'arrangement réservés.

(Copyright 1905, by G. RICORDI & Co.)

" 110900 "



(Des étudiants, des bourgeois, des gens du peuple, des femmes, des jeunes filles, des soldats se promènent sur la place et dans l'allée; quelques groupes causant, d'autres attablés, jouant et buvant. Edmond entouré d'étudiants, puis Des Grieux.)



3

cres.

tr

3

p

p *p*

fp *tr*

tr

EDMOND (moltie comique et sentimental)

4

p Sa - lut soir ai - ma - ble, i - nef -

E - fa - - ble a - - vec ton cor - tè - ge de zé -

E - phrys..... et d'é - toi - les; tu es

E doux aux po - è - tes, aux a - mants...

8 Sopranos (interrompant Edmond)

string.

ETUDIANTS

4 Ténors 1^{rs} Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Aux vo - leurs, aux i -

4 Ténors 2^{es} *string.*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Aux vo - leurs, aux i -

string.

(en voix de tête)
a tempo

-vro - gnes! Pardonne nous d'ajou - ter a

(en voix de tête)
a tempo

-vro - gnes! **5** Pardonne nous d'ajou - ter a

a tempo

p

EDM.

(en regardant l'allée)

Sans impor - tan - ce! Sur la rou - te, joy -

ton..... madri - gal!

ton..... madri - gal!

p

E
- eu - ses, viennent en fou - le fraîches, ri - antes et bel - les

E
les pe - ti - tes ou - vri - è - res... Voici mon madri -

ETUDIANTS
La route est tout en joi - e...
La route est tout en joi - e...

6

E
- gal ta - quin..... hardi, su - per - be.

E
El - les viennent en fou - le, les pe - ti - tes ou - vri - è - res...

pp

E

Voici mon madri-gal taquin, hardi su - per - be. Dis -

ETUDIANTS

p fraî - ches, ri - antes et bel - les!

p fraî - ches, ri - antes et bel - les!

pp *cres.*

E

poco allarg e cres. tin - gue toi bien ma Mu - se..... *dolce e rall:.....* si tu veux

poco allarg e cres. *string.* *col canto* *dolce e rall:.....*

E

a tempo que l'on s'a - mu - se.

dolce e legato *pp* *a tempo*

leziosamente (à quelques ouvrières)

E

La jeu - nes - se,..... c'est no - tre gloi - re,

E et l'es - poir no - tre Di - vi - ni - té.....

p

E **8** En nous brû - le pour vos

schertoso

p

E char - mes, en nous brû - le pour vos char - mes une ar -

rit. *a tempo*

rit. *a tempo*

p.

E *cres. e string:.....* deur é - ter - nel - le. *p rit.*

ETUDIANTS

La jeu.

9

cres. e string:..... *p rit.*

mf

a tempo

Et l'es -

- nes - se..... c'est no - tre gloi - re..... *mf*

Et l'es -

a tempo

p

-poir no - tre Di - vi - ni - té. En nous

Et l'es - poir no - tre Di - vi - ni - té. En nous

-poir no - tre Di - vi - ni - té. En nous

p

p

p

p scherzoso

brû - le pour vos char - mes une ar - deur..... é - ter -

brû - le pour vos char - mes une ar - deur..... é - ter -

brû - le pour vos char - mes une ar - deur..... é - ter -

pp *cres.*

Sop. 1^{re} - nel - le. Sain-te i - vres - - se! Ô ri - - eu - ses a - mou -

Sop. 2^{es} - nel - le. Sain-te i - vres - - se! Ô ri - - eu - ses a - mou -

Tén. 1^{re} - nel - le. Sain-te i - vresse! Ô ri - - eu - ses a - mou -

Tén. 2^{es} - nel - le. Sain-te i - vres - - se! Ô ri - - eu - ses a - mou -

- nel - le. Sain-te i - vresse! Ô ri - - eu - ses a - mou -

10

p *cres.*

f *ritenuto* *p*

- reuses! belles fillettes aimez - nous!.....

- reuses! belles fillettes aimez - nous!.....

- reuses! belles fillettes aimez - nous!.....

- reuses! belles fillettes aimez - nous!.....

- reuses! belles fillettes aimez - nous!.....

UN POCO MENO
(venant du fond de l'allée)

11

LES OUVRIÈRES

4 Sop. 1^{re}
L'air est rem - pli de par - fums, de doux par-fums, les hi-ron-

4 Sop. 2^{es}
L'air est rem - pli de par - fums, de doux par-fums,

UN POCO MENO

del - les s'en-fui - ent, le soleil se meurt!.....

les oiseaux vont au loin, le so-leil se meurt!.....

Sop.

Tén.

ETUDIANTS

Don - nez vos lè - vres, donnez vos

Don - nez vos lè - vres, donnez vos

11

poco cres. e string. appena

mf cres.
Et voi - ci l'heu - re des rê - ve - ri - . . .

mf
Et voi - ci l'heu - re des rê - ve - ri - . . .

cres.
cœurs à la jeu - nes - se, a l'a - mour,

cœurs à la jeu - nes - se, a l'a - mour,

cres.
f

ff *dim.*
- es où pas - sent les es -

ff *dim.*
- es où pas - sent les es -

f *ff* *dim.*
don - nez vos lè - . - vres à la jeu -

f *ff* *dim.*
don - nez vos lè - . - vres à la jeu -

Tén. *f* *ff* *dim.*
don - nez vos lè - . - vres à la jeu -

Bassi *f* *ff*
don - nez vos lè - . - vres à la jeu -

tr *tr* *ff* *dim.*

dim. sempre (Entre Des Griex)

p

-poirs et..... leur mélan - co - li - - e

p

-poirs et..... leur mélan - co - li - - e

-nes - se!

-nes - se!

-nes - se!

-nes - se!

p dim. sempre *mf*

EDM.

(en arrêtant Des Griex qui salue, mais ne rejoint pas ses amis)

p rit. 3

Viens a - vec nous, a mi, viens

Eh, Des Gri.eux!

Eh, Des Gri.eux!

12

rit. *f espress.*

poco rit.

ri - re et dis - per - se tes sou - cis, cherche u - ne bonne for.

cres. *poco rit.*

1^o TEMPO (en insistant pour que Des Grieux rejoigne ses amis)

-tu - ne. Qu'il est som - bre? Pour.

1^o TEMPO *f*

-quoi? Souf - fri - rais - tu se - crè - te -

p *pp*

rall:.....

-ment d'un a - mour im - pi - toy.

rall:..... *pp* *8*

DES GRIEUX (l'interrompt et hausse les épaules)

MODERATAMENTE ♩=84

L'a - mour?..... l'a -

- a - ble?

MODERATAMENTE ♩=84

MODERATAMENTE ♩=84

-mour?!..... Cet - te tra-gè - di - e ou co-mè -

MODERATAMENTE ♩=84

1^o TEMPO

D.G. *1^o TEMPO*

EDM. -die ne me touche guè - re!

(à Des Grieux) *f* *pp* 3 3

(Edmond et quelques étudiants s'arrêtent pour ba-
-warder avec Des Grieux. D'autres courtisent des
jeunes filles dans l'allée)

Sop. *f* *pp* 3 3

Tén. (à Des Grieux) *f* *pp* 3 3

Bas-te! tu caches tes vic.

Bas-te! tu caches tes vic.

Bas-te! tu caches tes vic.

1^o TEMPO

1^o TEMPO

c

110900

c

QUELQUES ÉTUDIANTS

D. GR.

Mes -

E. .ti.mes heureux et dis-cret!.....

.ti.mes heureux et dis-cret!.....

.ti.mes heureux et dis-cret!.....

13

pp

D.G. .sieurs, vous me fai - tes trop d'hon-neur.

E. Par Vé - nus! nous de - vi -

Par Vé - nus! nous de - vi -

Par Vé - nus! nous de - vi -

E

_ nons, mon cher Tu meurs pour u - ne
 Tu meurs pour u - ne
 Mon cher, tu meurs pour u - ne
 Mon cher, tu meurs pour u - ne

leggero *tr*

D.G.R.

Non, pas en - co - re...

E

fem - me...
 fem - me...
 fem - me...

D.G.

Mais puis-que vous y tenez,

14

mf

(en regardant un groupe de jeunes filles)

D.G. je vais vous sa-tis-fai - re...

p poco rit.
a tempo

(se décidant) *rit:.....* (il s'approche des jeunes filles et galamment:) *p con grazia*

D.G. de sui - te!! Par-mi

pp *rit:.....* *rall:.....* **15**

POCO MENO ♩ = 96 *ritenendo molto rall:...*

D.G. vous ô bel-les bru - nes, se cache-t-el - le la jeune i - do - le, la tête

POCO MENO ♩ = 96 *pp e stacc.* *col canto 3*

a tempo

D.G. fol le que j'at-tends?..... Est-ce toi, dis, exqui-se bru - ne?

f a tempo

PIÙ MOSSO MA POCO

D.G. *p* *rall:.....*

Contez moi ma desti - nè - e, fai-tes qu'apparaisse l'i-dé-a - le maî-

PIÙ MOSSO MA POCO

p *col canto.....*

D.G. *molto rit. a tempo*

-tres - se qu'il faut que j'aime é-ter-nel - le-ment!

a tempo

D.G. *p*

Par-mi

EDM. *f* (ils rient) *dim. e rall.*

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

Sop. *f* (ils rient) *dim. e rall.*

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

Tén. *f* (ils rient) *dim. e rall.*

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

f *dim. e rall.* *p*

16

COME PRIMA *rit:..... rall:.....*

D.G. vous ô bel-les blon-des se cache-t-el - le l'âme ad-mi-ra - ble, l'insépa-

COME PRIMA

pp *col canto.....*

a tempo

D.G. -ra - ble qui m'at-tend. Ah! Est-ce toi su-a-ve blon - de?

f a tempo

EDM. AL 1^o TEMPO ♩ = 132 (les jeunes filles ayant compris que Des Grieux se moque d'elles s'éloignent de lui, fâchées et haussant les épaules)

Sop. Ah, bra-vo! par-fait!

Tén. par-fait!

ETUDIANTS

par-fait!

17 AL 1^o TEMPO (All^o brillante) ♩ = 132

mf

18 Vo-yez ca - ma - ra-des, on ne se

p sostenendo.....

E

mo - que plus de lui!

Ah, bra - vo!

Ah, bra - vo!

poco string.

E

Sop.

Tén.

Sop. 1^{rs}

Sop. 2^{es}

Tén.

Basses

ETUDIANTS

LES OUVRIÈRES

BOURGEOIS

Comme c'est l'habi - tu.de.

Comme c'est l'habi - tu.de.

Comme c'est l'habi - tu.de.

Egay-ons la soi - ré-e!

Egay-ons la soi - ré-e!

Que les verres se

Fai -

a tempo

tr

E

Que des verres pleins la musi - que ré - sonne, é-gayons la soi-

ETUDIANTS

E-gayons la soi-ré - e, com-me c'est l'habi-tude, é-gayons la soi-

E-gayons la soi-ré - e, com-me c'est l'habi-tude, é-gayons la soi-

LES OUVRIÈRES

cres. e string.

E-gayons la soi-ré - e, com-me c'est l'habi-tude, é-gayons la soi-

A nous tout l'abandon, à nous tout l'at - trait du plai -

ETUDIANTS

choquent, é - gayons la soi - rée, com-me c'est l'habi-tude, é-gayons la soi-

-sons rem-plir les verres, à nous tout l'a-ban - don, à nous les plai -

cres. e string.

E

f - ré - e..... *ff* Ah!..... Soy - ons

ETUDIANTS

f - ré - e.....

f - ré - e..... *ff* Ah!..... Soy - ons

LES OUVRIÈRES

f - sirs!.....

f - sirs!.....

BOURGEOIS

f - ré - e..... *ff* Ah!..... Soy - ons

Ah!.....

f - sirs!..... *ff* Ah! Soy - ons

f *ff* *ff*

COME PRIMA

fous!

ETUDIANTS

p Danses, chansons et fo - li - es, le cor - tè - ge des

fous!

COME PRIMA

p Danses, chansons et fo - li - es, le cor - tè - ge des

LES OUVRIÈRES

p Danses, chansons et fo - li - es, le cor - tè - ge des

fous!

BOURGEOIS

fous!

19 *COME PRIMA*

p

ETUDIANTS

vo - lup_tés..... vient vers nous les tê_tes fol - - les

LES OUVRIÈRES

vo - lup_tés..... vient vers nous les tê_tes fol - - les

vo - lup_tés..... vient vers nous les tê_tes fol - - les

ETUDIANTS

et la nuit va tomber;..... C'est u - ne splendeur di-

LES OUVRIÈRES

et la nuit va tomber;..... C'est u - ne splendeur di-

et la nuit va tomber;..... C'est u - ne splendeur di-

poco string.

EDM.

Danses, chansons et fo - li - - es, le cor - tè - ge des vo - lup -

ETUDIANTS

- vi - - ne, un po - è - me ra - di - eux, sa lu -

Danses, chansons et fo - li - - es, le cor - tè - ge des vo - lup -

LES OUVRIÈRES

- vi - - ne, un po - è - me ra - di - eux, sa lu -

- vi - - ne, un po - è - me ra - di - eux, sa lu -

BOURGEOIS

Danses, chansons et fo - li - - es, le cor - tè - ge des vo - lup -

Danses, chansons et fo - li - - es, cor - tè - ge des volup -

mf

string.

ETUDIANTS

LES OUVRIÈRES

BOURGEOIS

- té vient vers nous les tête - tes fol - les et la

- miè - re, sa ca - res - se sur tout pla - nent tri -

- té vient vers nous les tête - tes fol - les et la

- miè - re, sa ca - res - se sur tout pla - nent tri -

- miè - re, sa ca - res - se sur tout pla - nent tri -

- té vers.....

- té vers.....

f string.

cres. e string.

E

nuit..... va tom_ber, sa lu - - miè - re, sa ca-

ETUDIANTS

- om - pha - le - - ment, sa lu - - miè - re, sa ca-

nuit..... va tom_ber sa lu - - miè - re sa ca-

LES GUVRIÈRES

- om - pha - le - - ment, sa lu - - miè - re, sa ca-

- om - pha - le - - ment, sa lu - - miè - re, sa ca-

BOURGEOIS

nous..... vient..... par la rou - te et la

nous..... vient..... par la rou - te et la

cres. e string.

E

ff *a voce spiegata*
-res - se sont en nous!..... C'est

ETUDIANTS

ff
-res - se sont en nous!.....

ff *a voce spiegata*
-res - se sont en nous!..... C'est

LES OUVRIÈRES

ff
-res - se sont en nous!.....

ff
-res - se sont en nous!.....

BOURGEOIS

ff *a voce spiegata*
nuit va tomber!..... C'est

ff *a voce spiegata*
nuit va tomber!..... C'est

20
spiegando il canto
ff

E

u - ne splendeur di - vi - - ne un, po - è - me ra - di -

ETUDIANTS

C'est..... un po - è - - -

u - ne splendeur di - vi - - ne, un po - è - me ra - di -

LES OUVRIÈRES

C'est..... un po - è - - -

C'est..... un po - è - - -

BOURGEOIS

u - ne splendeur di - vi - - ne, un po - è - me ra - di -

u - ne splendeur di - vi - - ne, un po - è - me ra - di -

E

- eux,..... un po - è - me ra-di - eux, sa lu-miè-re,

ETUDIANTS

- me ra - di - eux, sa lu - miè - re, sa ca-

- eux,..... un po - è - me ra-di - eux, sa lu-miè-re,

LES OUVRIÈRES

- me ra - di - eux, sa lu - miè - re, sa ca-

- me ra - di - eux, sa lu - miè - re, sa ca-

BOURGEOIS

- eux,..... un po - è - me ra-di - eux, sa lu -

- eux,..... un po - è - me ra-di - eux, sa lu -

E

sa cares_se sur tout planent et sa splendeur!

ETUDIANTS

_res - se sur tout pla - nent ô splendeur, ô splen -

sa cares_se sur tout planent et sa splendeur,

LES OUVRIÈRES

_res - se sur tout pla - nent ô splendeur, ô splen -

_res - se sur tout pla - nent ô splendeur, ô splen -

BOURGEOIS

-mière, sa ca - res_se, sur tout pla - nent ô splen-

-mière, sa ca - res_se, sur tout pla - nent ô splen-

E
sur tout planent, sur tout planent ô splen - deur !

ETUDIANTS
- deur ! sur tout pla - nent ô splen - deur !

sur tout planent, sur tout planent ô splen - deur !

LES OUVRIÈRES
- deur ! sur tout pla - nent ô splen - deur !

- deur ! sur tout pla - nent ô splen - deur !

BOURGEOIS
- deur ! sur tout pla - nent ô splen - deur !

- deur ! sur tout pla - nent ô splen - deur !

21

E

ff

Sa lumière et sa splen-deur !

ETUDIANTS

ff

Sa lumière et sa splen-deur !

ff

Sa lumière et sa splen-deur !

LES OUVRIÈRES

ff

Sa lumière et sa splen-deur !

ff

Sa lumière et sa splen-deur !

BOURGEOIS

ff

Sa lumière et sa splen-deur !

ff

Sa lumière et sa splen-deur !

tr

(en regardant vers le fond à droite. Le coche vient de ce côté et s'arrête devant la porte de l'hôtellerie)

EDM.

ALL.^o BRILLANTE ♩ = 132

Voici le co-che d'Ar - ras!

Sop.

Voici le co-che d'Ar - ras!

Tén.

Voici le co-che d'Ar - ras!

1.^{ers} Sop.

Voici le co-che d'Ar - ras!

2.^{es} Sop.

Voici le co-che d'Ar - ras!

Tén.

Voici le co-che d'Ar - ras!

Basses

Voici le co-che d'Ar - ras!

22

ALL.^o BRILLANTE ♩ = 132

tr

ff

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex, rapid melody with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a rhythmic foundation with chords and moving lines. The key signature is two sharps (F# and C#).

$\text{♩} = 100$
AND.^{no} MOSSO (Lescaut sort le premier du coche, puis ensuite le Comte qui aide aimablement Manon à descendre. Les voyageurs suivent.)

Sop. *dolce p*
 Ils descen-dent, vo-yons!..... Char-

Tén. *p*
 Ils descen-dent, vo-yons!..... Voy-ageurs é-légants...

Basses *p*
 voyons!... Voy-ageurs é-légants...

BOURGEOIS

AND.^{no} MOSSO $\text{♩} = 100$

The second system includes vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts (Soprano, Tenor, and Basses) enter with the lyrics 'Ils descen-dent, vo-yons!.....'. The piano accompaniment continues with a similar style to the first system, featuring a steady eighth-note bass line and a more active right hand. The key signature changes to two flats (Bb and Eb).

EDM. (en admirant Manon)

ETUDIANTS

Sop. Qui donc pourrait..... re - sister et ne pas sou-haiter à cet - te en -

Tén. Qui donc pourrait..... re - sister et ne pas sou-haiter à cet - te en -

Qui donc pourrait..... re - sister et ne pas sou-haiter à cet - te en -

-mants,..... charmants!

E - fant si jo-li - e la bienve-nu-e?

LESCAUT (parlé) Eh! l'hôte?

ETUDIANTS

- fant si jo-li - e la bienve-nu-e?

- fant si jo-li - e la bienve-nu-e?

23

p

(au Comte) (galamment)

L Cher monsieur, mo-dè-le par-fait de po-li-

f *p*

D.G.R. (en observant Manon)

(criant) Dieu!..... quel-le est

L -tes-se... Eh! l'hô-te!..

L'HÔTELIER (il accourt, suivi de ses garçons)

Nous voici!..

pp *pp*

D.G. bel-le!

LE COMTE (à l'hôtelier) *Opp.*

Cet-te nuit chez vous je re-po-se

dim.

(à Lescaut) (à l'hôtelier) *Opp.*

Le C. *ter.* -rai. Mille excuses! Veuillez Maître hôte - lier prendre mon ba -

p *dim.*

Le C. *ter.* - ga - ge. (il donne des ordres aux domestiques qui s'empressent autour des voyageurs et déchargent les bagages)

L'HÔT. A l'instant.

cres.

(au Comte et à Lescaut) (Il monte l'escalier extérieur suivi du

L'H. S'il vous plaît, entrez donc par i - ci... 24

p *p*

Comte et de Lescaut. Le dernier fait signe à Manon de l'attendre en bas)

mf *m.s.* *p*

(Manon s'assied sur un banc, près de l'allée)

25 UN POCO MENO ♩ = 88

p

(le coche entre dans l'auberge)

1^o TEMPO

poco rall.

sf *p molto leggero*

p

(la foule s'éloigne, quelques étudiants retournent à leurs tables pour jouer et boire. Edmond

tr

dolce

s'arrête afin d'observer Manon et Dex Grioux)

cres.

p

(Des Grioux qui n'a pas quitté Manon des yeux s'approche d'elle)

Moderatamente

rall.:..... rit. mollo

D. GR.

AND.^{te} LENTO ESPRESS. ♩ = 60

27 Charmante voya-geuse exaucez ma pri-
AND.^{te} LENTO ESPRESS. ♩ = 60

D. G.

- è - re, Et de vos dou-ces lè - vres dites vo - tre

MAN. (avec modestie et simplicité se lève pour répondre)

Manon Lescaut je me nom-me.

D. G.

nom?.. Pardon-

D.G. *ne- z tant d'au- da- ce, vo- tre grâ- ce me char- me, vo- tre charme m'at-*

D.G. *- ti - re. Est-ce un mi- ra- ge? mais je crois vous con- naî- tre.....*

D.G. *Vous é- tes de- li- ci- eu- sel mon cœur bat..... mon cœur bat à se*

MAN. *(douloureusement) rit. molto*

D.G. *Demain de bonne heu- re. Le cloître m'at-*

rom- pre. Quand repartez vous?

M. *-tend...*

D.G. *con calore a tempo, animando*

Pour tant vous ê - tes l'a - vril et la jeu -

mf m.s. a tempo, animando cres.

D.G. *poco rit. a tempo*

- nes-se fleur é - ter - nel - le! 8. O ra-vis -

poco rit. a tempo pp

D.G. (il fait avancer Manon) *ALL.^{to} MOD.^{to} ♩ = 96*

- san - te! Quel des - tin vous con-tra -

ALL.^{to} MOD.^{to} ♩ = 96

28

cres. ed affrett. pp

(Edmond s'approche tout doucement des étudiants qui se trouvent dans l'auberge et leur fait remarquer que Des Grieux a une conversation animée avec Manon)

D.G. - ri - e?.....

rall.:

MAN. *AND.^{te} SOSTENUTO* ♩ = 46
(semplicité)

Mon destin s'ap - pel - le: la vo - lon-té pa-ter - nel - le.

AND.^{te} SOSTENUTO ♩ = 46
p appoggiate

D. GR. (avec élan)

Ah! que vous ê - tes bel - le! Mais non, ce n'est pas un froid couvent qui vous ré-

rit. *mf ritenuto* *p*

MAN.

(tristement)

largamente
Opp.

Cette flamme s'é -

D. G. - cla - me. Sur vo - tre a - ve - nir je vois briller u - ne flam - me.

29
pp dim. e rall. col canto *ppp col canto.....*
Red.

M. - teint!

D. G. *p*

Silence à présent. Revenez plus tard, et nous verrons comment on peut sauver Ma.

** Red. **

poco rit.

M. Tant de bonté pour moi pa-raît dans vos pa- ro - les!... Je m'en souvien-

D.G. - non.

sempre PPP

Red. *

M. - drail!..... Qui ê-tes - vous di - tes?... Re-né des Gri-

D.G.

col canto

Red. *

ALL.^o AGITATO ♩ = 144 (se tournant vers l'hôtellerie)

M. Je dois par-tir. J'ar - ri - ve!

D.G. - eux...

(de l'intérieur, parlé)

LES. Manon!

ALL.^o AGITATO ♩ = 144

p *mf*

(à Des Grieux)

M. *Opt.* C'est mon frè-re qui m'ap-pel-le ^(suppliant) *cres. e string.*

D.G. Vous re-vien-drez?

M. Im-pos-si-ble! Lais-sez-moi!.....

M. *(émue)* Soit! Je cè-de. A la

D.G. O Ma-non, je vous sup-pli-e...

M. nuit com-pte i-ci, chut! guettez moi...

31

mf *f*

h 110900 h

32

VIVO
ff

dim. *pp*

33

rall. *pp*

AND^{te} LENTO ♩ = 63
D.G.R. (avec passion)

p

An - ge, si-rène ou fem - me? Voi - ci mon

AND^{te} LENTO ♩ = 63

p con espress. dolce

D.G.

à - me..... Te di - re: je t'ai - me, c'est

cres. *f*

D.G. *vivre mon plus beau poète - me.....* **34** *«Manon Lescaut je me*

rall.

pp dolciss.

D.G. *a tempo* *nom - me* *Ces gen - til - les pa -*

dolciss. armonioso

a tempo

D.G. *ro - les par - fu - mé - es.....*

D.G. *ré - son - nent dans mon cœur..... et me pro -*

D.G. *met - tent un pro - chain bon - heur.....*

p

D.G. *Cet - te voix i - - nef - - fa - - ble ah! pou -*

pp *poco rall:.....*

D.G. *voir l'entendre..... en - co - re,.....* **35** *o mu - si - que du*

a tempo

D.G. *ciel..... que je t'en - ten - de, ne ces - se pas!.....*

con anima *f* *p* *cres. molto* *ff*

f con anima

D.G. *Ma-non Le-scaut je me nom-me!.....*

pp

dolciss. pp *rall:.....* *con slancio* *rit.*

D.G. *Murmu-re si doux, en-cha-te moi! enchan-te moi!.... enchan-te*

rall:..... *ff* *col canto*

ALL.^{to} MOSSO ♩ = 108
(il reste en extase)

(Edmond et les étudiants qui ont ob-servé Des Grieux s'avancent peu à peu)

D.G. *moi!*

ALL.^{to} MOSSO ♩ = 108

pp

36

rall.

h 110900 *h*

ETUDIANTS

Sop. Ton a - ven - tu - re nous ras - su - re. De Cu - pi -

Tén. Ton a - ven - tu - re nous ras - su - re. De Cu - pi -

allegramente

Ton a - ven - tu - re nous ras - su - re. De Cu - pi -

ff a tempo *p*

E - don bon che - va - lier vain - queur..... le ciel t'ap - por - te pour tes dé -

- don bon che - va - lier vain - queur..... le ciel t'ap - por - te pour tes dé -

- don bon che - va - lier vain - queur..... le ciel t'ap - por - te pour tes dé -

E - li - ces u - ne beau - té di - vine, un a - mour! Ton a - ven - tu - re nous ras -

- li - ces u - ne beau - té di - vine, un a - mour!

- li - ces u - ne beau - té di - vine, un a - mour!

E

su - re. Le ciel t'apporte pour tes dé - li - ces une beauté, un a -

(Des Grioux s'en va fâché) (riant) (avec exagération) *cres. e string.*

Sop. -mour!... ah! ah! c'est donc un a - mou - reux!...

Tén. Il fuit: c'est donc un a - mou - reux!...

ETUDIANTS

Il fuit: c'est donc un a - mou - reux!...

pp *cres. e string.*

(ils rient) (Ils retournent à l'hôtellerie et invitent quelques ouvrières à les y rejoindre.)

Ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah!

f rapido *ff*

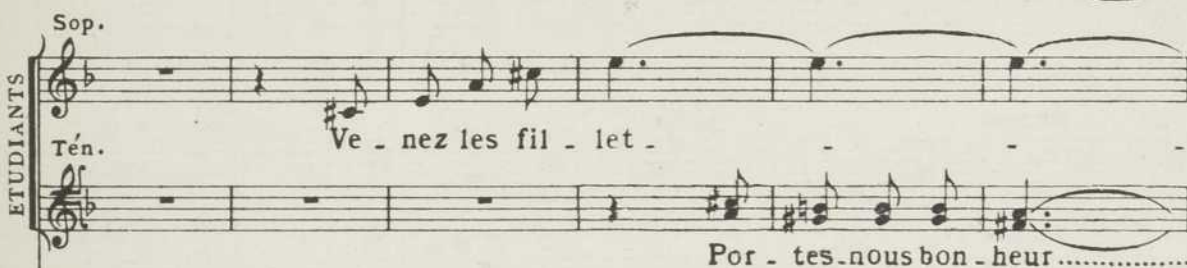
37



ETUDIANTS

Sop.
Tén.

Ve - nez les fil - let -
Por - tes - nous bon - heur

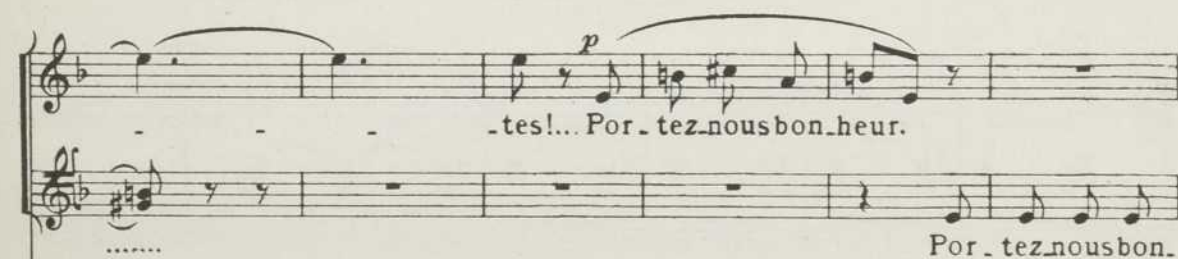


marcatiss.
f ff



p

- tes!... Por - tez nous bon heur.
..... Por - tez nous bon.



ETU. Tén.

...heur.....

38

p

LES OUVRIÈRES

Sop. 1^{re}

Sop. 2^{es} La blonde ou la bru - ne des deux quelle est

La blonde ou la bru - ne

(à table, buvant et jouant.)

celle qui ten-te vo-tre fan-tai-si-e?.....

qui ten-te vo-tre fan-tai-si-e?.....

p

(Le Comte et Lescart descendent l'escalier en causant.)

ff



(se promenant avec Lescant sur la place.)

LE COMTE



Vo-tre sœur di-tes - vous doit pren - dre le

39

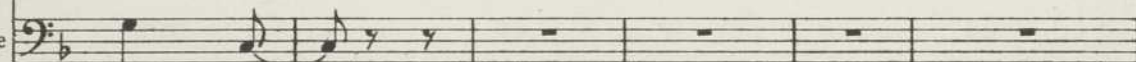


LES.



Ain - si dé - ci - da la fa -

Lecte



voi - le?.....

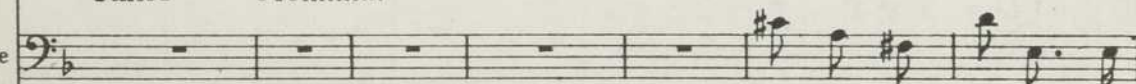


L



- mil - - le.....

Lecte



Maisvotre i - dé - e est

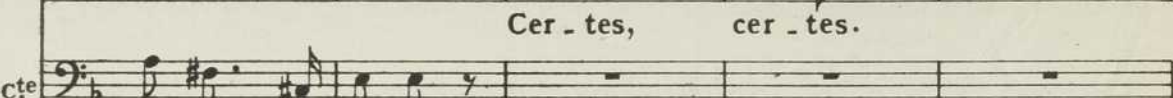


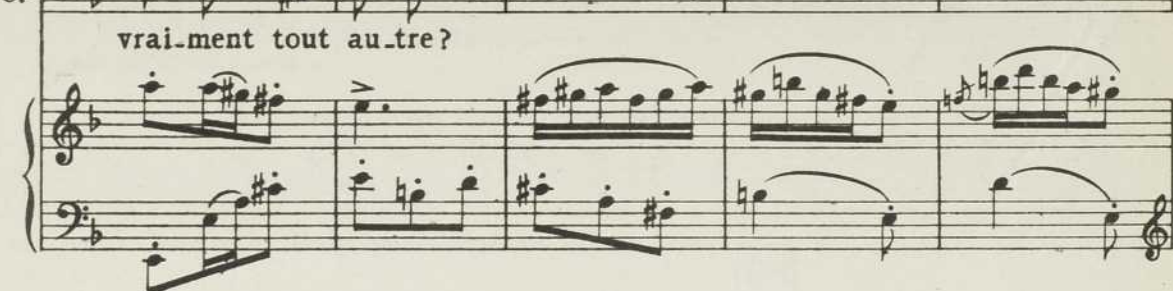
h

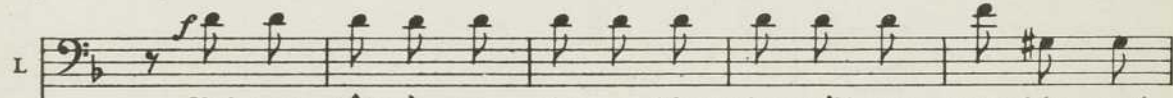
410900

h

L  Cer - tes, cer - tes.

Le C^{te}  vrai-ment tout au-tre?



L  J'ai ma tête à sa pla-ce bien plus qu'il ne sem-ble, mal-



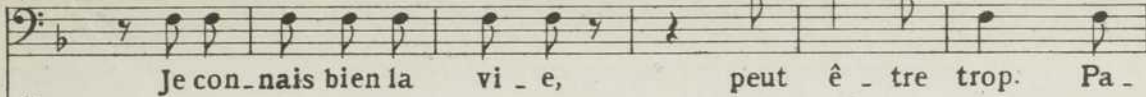
L  -gré quel-ques fâ-cheux é - carts de jeu - nes-se...



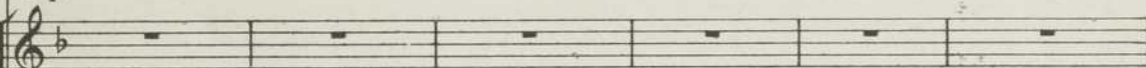


ETUDIANTS

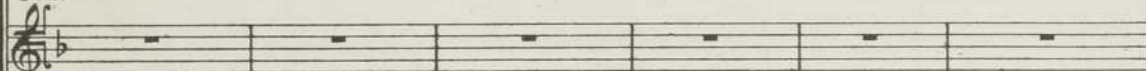
LES.



Sop.



Tén.



LES OUVRIÈRES (sous le portique de l'hôtellerie)

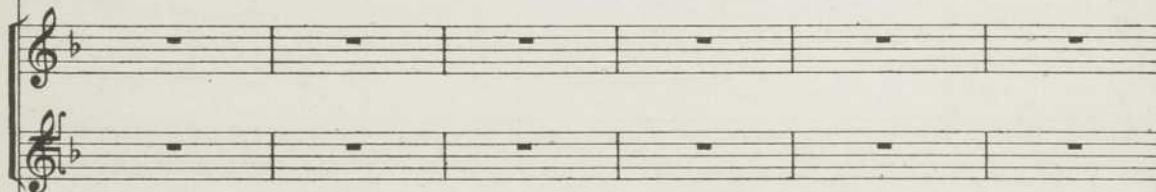
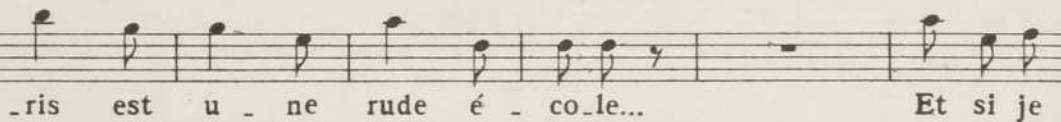


40

-mours, des a_mours pas_sa_



L



poco tratt. *a tempo*

L *dois, monsieur, accompagner ma sœur c'est par de voir,.....* *comme un*

poco tratt. *a tempo* (Tutte)

Ah!..... Fê - tons! fê - tons le beau vain -

sempre P *poco tratt.* *a tempo*

L *vrai sol - dat.* *Seu - le -*

On perd, on gagne au

On perd, on gagne au

-queur qui trou - ve..... nos bai - sers..... fa - ci - les!

41

p

ment je..... pré - tends qu'ici bas tout vient à point à qui.....

jeu..... d'a - mour.....

jeu..... d'a - mour.....

pp Ah!.....

p *pp poco rall.*

..... sait..... at - tendre.

a tempo (Edmond s'approche d'une ouvrière qu'il accompagne jusqu'à l'allée)

42

a tempo *f energico*

A qui donc ai-je l'hon - neur?.....

LE C^{te} Le com.te

pp *col canto*

LES.
A -
Et

Le Cte
de Ger - val.....

ETUDIANTS
Sop.
Tén.
On pleu
On pleu
LES OUVRIÈRES
Fê - tons le

a tempo
pp

E
- dieu! mon é - toi - le, au re -
L
c'est un voy - a - ge d'a - gré - ment?
Le Cte
Non, d'af -
- re on sou - pi - re quand on est tou -
- re on sou - pi - re quand on est tou -
beau vain - queur, son cœur con - quis, fê -

u 110900 u

E
-voir, ô ma fleur, pe - ti - te soeur du Dieu d'a -

LeCte
- fai - res, Sa Ma - jesté le Roi m'a fait rè - cem -

- ché par la ma - le - chan - ce, et

- ché par la ma - le - chan - ce, et

- tons! ce cœur charmons - le, charmons - le de

E
-mour. Vers toi s'en - vo - lent mes pen - sers.

LeCte
- ment..... Le fer - mier - gé - né - ral de la pro - vin -

voici pour - tant la chan - son d'a - mour, la chan - son d'a -

voici pour - tant la chan - son d'a - mour, la chan - son d'a -

va - gues mys - tè - res, de dou -

(Il salue la jeune fille qui s'en va, puis il s'approche du Comte et de Lescaut)

E pour u - ne fois ne me tra - his pas.

LES. (à part) (Quel lingot d'or!)

Le C^{te} - ce.

-mour é - ter - nelle et fol - le, oui plei - ne..... de joie et..... d'a -

-mour é - ter - nelle et fol - le, oui plei - ne..... de joie et..... d'a -

- ces ca - res - ses, de douces ca - res - ses..... en - tourons - le de

43
pesante

p cres. -mour la chan - son, d'a - mour la chan - son, la chan - son. Ah! ah! ah!

p cres. -mour la chan - son, d'a - mour la chan - son, la chan - son. Ah! ah! ah!

p dou - ces ca - res - ses, de dou - ces ca - res - ses, ah, oui! Ah! ah! ah!

p cres. *Plegatiss*

LE COMTE

Opp.
p

Et vo - tre sœur non plus..... ne

pp

LES.

Pen - sez! à peine dix huit

LeCte me pa - rait pas heu - reu se!

pp

L

ans!..... Que de rê - ves en tê - te...

LeCte J'en.

LeCte

Opp.

-tends... la pau - vret - te!..... Il fau - drait la..... dis -

LeCte *tra* - *re*... 44 A - vec moi, tous deux, voulez-vous sou -

LES. (il fait signe de vouloir of - frir quelque chose)

LeCte Quel honneur! quel hon - neur! Bu - vons en atten -

- per?

L - dant... (qui avait d'abord suivi Lescaut, change subitement d'idée.)

LeCte Mil - le grâ - ces... mais je dois à l'auber -

(Lescaut s'incline et le Com - te s'éloigne vers le fond)

LeCte - gis - te don - ner sur le champs or - dres néces - saires...

(Il commence à faire nuit. On apporte de l'hôtellerie des lumières que l'on dispose sur les tables des joueurs.)

leggeriss.
ppp

ETUDIANTS
Sop
Tén.
Tén.
BOURGEOIS
Basses

Un trois!
Un trois!
Un va - let...
Un as...

45

(Lescout attiré par les voix s'avance et regarde)

Quel jeu a - bo - mi - na - ble!
Quel jeu a - bo - mi - na - ble!
Quel jeu a - bo - mi - na - ble!
Quel jeu a - bo - mi - na - ble!

(avec un intérêt fiévreux)

LES.

On joue, hum! Oui, s'il m'é-tait pos - si - ble de ten -

ter quelque coup!...

BOURGEOIS

Pon -

ET L'ÉPIANT

Cartes!.. Un as!

Cartes!.. Un as!

BOURGEOIS

Pontez! Un as!

-tez! Un as!

pp

mf

ff

(Il s'approche enfin des étudiants et regardant par-dessus les épaules d'un joueur examine son LES, jeu... avec un air de reproche)

46

Un as?! cher mon -

-sieur, un va - let! Er - reur, er - reur....

ff Ex - act!

ff Ex - act!

ff Ex - act!

ff Ex - act!

C'est

(à Lescaut, en le complimentant)

Un va - let! C'est d'un vrai maître!

Un va - let! C'est d'un vrai maître!

Un va - let! C'est d'un vrai maître!

vrai! Un va - let! C'est d'un vrai maître!

u 110900 u

L

Oh non! non! d'un di-let-

p

(on l'invite. Il se met à une table et joue)

L

-tan-te... (l'hôtelier accourt)

LE COMTE

L'a - mi, je paie d'a-

(prenant l'hôtelier à part)

Le Cte

47 -van - ce, je par-le peu. U - ne ber - line et

cupo e misterioso

pp e staccato

Le Cte

de bons che - vaux qui fi - lent comme le vent;

mf

Le C^{te} dans une heu-re! Der-

L'HÔT. J'ai com-pris!

(Edmond, que les allées et venues du Comte inquiètent, s'approche et écoute.)

Le C^{te} - riè-re l'au - ber-ge, dans une heu - - re, e-cou - tez?!

Le C^{te} Vien-dront un homme et u-ne femme...

Opp.

cres. e string.

Le C^{te} et vite au tri-ple ga - lop..... vi - te

pp

col canto.....

a tempo

Le C^{te} vers Pa - ris!.....

48

pp a tempo *ppp*

Le C^{te} Rappe - lez - vous que le si - lence est d'or. (malicieusement) Fort bien,
L'HÔT. L'or, je l'a - do - re.

pp

(il lui donne une bourse) (montrant la porte de)

Le C^{te} fort bien!... A - do - rez, o - bé - is - sez! Di - tes - moi: cet - te

pp

(l'auberge) *Opp.*

Le C^{te} porte est la seu - le de l'au - ber - ge? Fai - tes voir cette autre

L'HÔT. Voici l'autre.

col canto

(ils s'en vont à gauche)

Le C^{te}

Sop. porte.

ETUDIANTS

Tén. A nous... ve - nez donc... banco!

Sop. LES OUVRIÈRES (coulisse)

Tén. vous vou - - lez des bai - sers

BOURGEOIS

Basses A nous... ve - nez donc... banco!

49 *a tempo*

pp *p* *cres.*

(avec dédain)

LES. (Le jeu entre Lescant et les étudiants devient de plus en plus animé.)

CON FUOCO

Car - tes! CON FUOCO

ff

marcatissimo

First system of piano accompaniment, measures 1-8. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a forte (*fff*) dynamic. The right hand features a series of chords and moving lines, while the left hand plays a more rhythmic, chordal accompaniment. A *dim.* (diminuendo) marking appears in measure 7. The system concludes with a *p* (piano) dynamic in measure 8.

Second system of piano accompaniment, measures 9-16. The music continues with a *p* (piano) dynamic. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand provides a steady accompaniment. A *mf* (mezzo-forte) dynamic is marked in measure 10. The system ends with a *dim.* (diminuendo) marking in measure 16.

Third system of piano accompaniment, measures 17-24. The music continues with a *dim. sempre* (diminuendo sempre) marking in measure 17. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand provides a steady accompaniment. The system ends with a *pp* (pianissimo) dynamic in measure 24.

EDM. (revenant)

Vocal line for Edmond, measures 25-32. The melody is in G major and 2/4 time. The lyrics are: "O sé-duc-teur ca-duc, tu veux sin-ger Plu-ton!". The music is written on a single staff with a treble clef. The melody is simple and direct, with some grace notes.

Piano accompaniment for the vocal line, measures 25-32. The music is in G major and 2/4 time. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand provides a steady accompaniment. The system ends with a *pp* (pianissimo) dynamic in measure 32.

UN POCO MENO *A TEMPO*

E. Mais Proser - pi - ne, vieux dé - mon, te ré - sis - te - ra!

UN POCO MENO *A TEMPO*

p *pp* *p*

(Des Grioux entre, préoccupé.) (le frappant sur l'épaule)

E. Cheva - lier, on te l'en - lève!

col canto

D.GR. (surpris) *MOD^{to}*

Que dis - - tu?

(ironique)

E. La fleur si ra - re qui tout à l'heure, i - ci mê - me,

MOD^{to} *pp*

50

E. sur sa ti - ge ré - pan - dait son parfum, sous peuse - ra fa - né - el...

ppp

Sostenendo

E. Ta chère belle, ta colombe prend son vol:.....

Sostenendo

mf espressivo

rit.

ALL^{to} MOSSO ♩ = 126

E. Les postillons sont bien-tôt prêts, console-toi:

51 *ALL^{to} MOSSO* ♩ = 126

f

p *rall:*.....

D.G.R.

VIVO (bouleversé)

Vrai-ment?!

a tempo

E. Ce vieillard te l'enlève! Tu pâ-

VIVO

a tempo

ff

p

D.G.

poco rall.

Je l'attends, comprends tu?

E. -lis? Morbleu, c'est donc sérieux! Alors que

poco rall.

col canto

D.G. *Sau-ve moi!*

E. *fai-re? En-ten - du! Je sur - sois au dé -*

p col canto

E. *-part? Voy - ons!... E - cou-te! Et sois un homme... Le*

MENO

p col canto

D.G.R.

E. *Et*

jeu, tu vois, ab - sor-be le beau ser - gent!

D.G. *l'au-tre?*

E. *Le vieux? Bah! J'en fe-rai mon af -*

p

(il s'approche de ses camarades qui jouent et leur parle à l'oreille, puis sort par le portique et s'éloigne au fond. On cesse de jouer. Lescaut boit avec les étudiants.)

E. *VIVO* ♩. = 96

- fai-re!

52 *VIVO* ♩. = 96

mf

pp

affrett.....

(♩. = ♩.)

LO STESSO MOVIM^{to}

p

(Manon apparait au haut de l'escalier; elle regarde anxieusement autour d'elle. Ayant aperçu Des Grieux, elle descend et va à lui)

p poco rall. *appassionato*

f

MAN.

(seulement)

ALL.^{to} GAIO ♩ = 120

Vo - yez?.....

53

ALL.^{to} GAIO ♩ = 120

p *p stacc.*

Je suis fi - dè - le à la promes - se fai - - - te. Vous a - vez

rit. *a tempo*

tornando al 1^o tempo

M. tant in - sis - té tout à l'heu - re..... a-fin q'ui-

pp stacc.

tornando al 1^o tempo

rall:.....

M. - ci je vous re - trou - ve. Mieux eut va - lu pour-

rall:.....

a tempo

M. - tant, je pen - se, ne point ve - nir, ou - bli - er, rê - ver et

a tempo

rit:.....

p a tempo

poco rall:.....

M. D.G.R. ne ja-mais plus nous re - voir.....

MENO

p

MENO

Com - bien sont

54

poco rall:.....

3

D.G. sa - ges vos pa - ro - les!... Non il n'est pas d'u - sa - ge de

p

D.G. rai - sonner de la sorte à votre â - ge; ce - la s'accorde à

accelerando

mf

D.G. pei - ne a - vec ces yeux ar - dents que je re - gar - de

rall. e dim. *a tempo*

p dolce e cres. a tempo *accel.*

MAN. Cepen - dant autre fois j'étais moins

D.G. cet - te froi - deur, cet - te sa - ges - se!

pp *ppp* *col canto.....*

AND^{te} AMOROSO $\text{♩} = 104$

M. *gra-ve.* No-tre maison - net - te s'é-gay - ait de mes é-clats de

55 AND^{te} AMOROSO $\text{♩} = 104$

pp

M. *p* *poco rit:.....*
ri - re,... et tous les jours avec mes cama - rades j'allais danser!

poco rit:.....

M. *a tempo* (triste)
Mon jo - li - temps de jeunesse est bien fi - ni!

a tempo

D.G.R. (charmé)

p
Dans vos yeux qui ray - on - nent se ré - vè - - le li-bre-

poco rall.

D.G. *poco rall.*

_ ment le dé_sir de l'a_mour... C'est lui qui vous par - le!... Ah!..

poco rall.

D.G. *a tempo* *poco rit.*

... Livrez à son en_chan_tement..... votre cœur, vos lè_vres. Je vous

a tempo dolciss. *espressivo*

pp *col canto*

D.G. *a tempo* *rall.*

ai - me, je vous ai - me! Que ce moment qui pas_se demeure pour nous éternel!

a tempo *espressivo*

col canto

MAN. *a tempo* *a tempo*

Je ne suis, voyez vous..... qu'une en_fant,..... et pas du tout jol_i_e, oh! que

56

a tempo *appena trattenuto* *a tempo*

ppp

M non! La tristesse plane à jamais sur moi...

D.G.R. *p* *con anima*
Vo-tre tris-tes-se l'a-

M Non ce n'est pas pos-

D.G. *cres. molto ed allarg.*
-mour saura la chasser! La Beauté vous prépare un avenir éclatant, la Beauté souve-

57

cres molto ed allarg. *ff*

M - si - ble...ah! rêve charmant!...ah! quel rêve charmant!..... char-

D.G. *p* *rit.* 2
-rai - ne ah! rêve charmant!...ah! quel rêve charmant!..... char-

p *col canto* *rapido* *p* *col canto*

(En entendant la voix de Lescaut, Manon et Des Grieux passent à droite.
Manon qui a peur veut rentrer... Des Grieux la retient)

ALL^o VIVO

M
- mant!

D.G.
- mant! (se levant, à moitié gris)

LES.
Ou est le vin? Eh quoi? J'au-rais tout

ALL^o VIVO

sf p cres.

L
(Les étudiants l'occupent en le faisant boire et rasseoir)
bu?.....

D.G.
E_cou_tez - moi... un com-plot vous me -

p pp

D.G.
- na_ce... ou vous en - lè-ve! Un li-ber - tin au - da - ci -

col canto

rapido Qu'en-

D.G. - eux, ce vieux votre compagnon de voy- age en est l'auteur har - di...

58

f a tempo

M - tends-je?

D.G. La vé - ri - té!...

(accourant rapidement vers eux)

EDM.

PIÙ VIVO ♩ = 92

Le coup est fait, et

PIÙ VIVO ♩ = 92

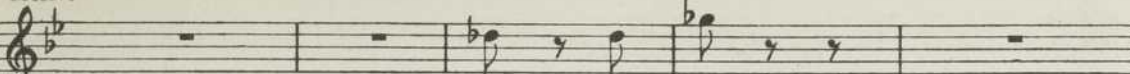
cres. e string.

f p

E la berline est prê - te... Ah! la bonne histoire!

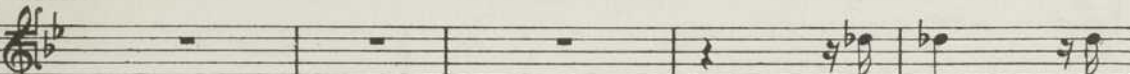
pp

MAN.



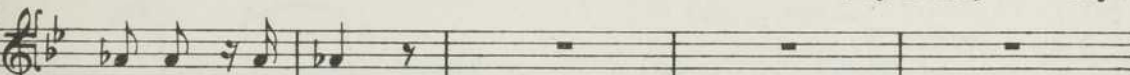
D.GR.

Quoi?! Par - tir!...



Fuy - ons, fuy -

E

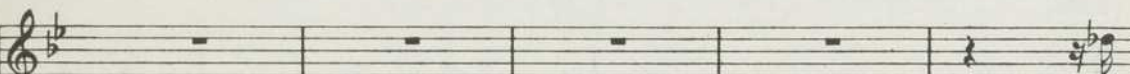


Vi - te!... Par - tez...

59

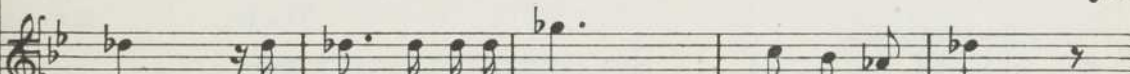


M



Ja -

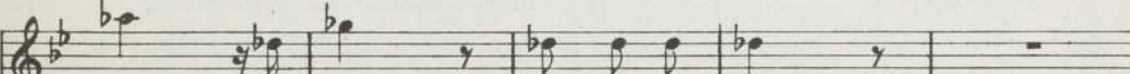
D.G



- ons! Que vo - tre ravis - seur soit Des Gri - eux!...

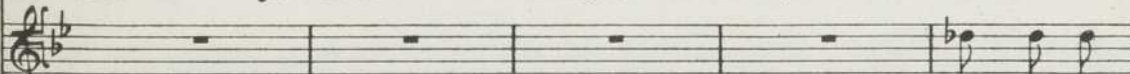


M



- mais! ja - mais! Vous, m'enle - vez?

D.G



Non! C'est l'a -



(se dégageant)

M (l'entourant de son bras) Ah! non!

D.G. - mour qui vous en - lè - ve!

poco rit. a tempo

D.G. (en suppliant) EDM. Je vous en pri - e!

Vi - te, mes en -

M (avec chaleur) Ja - mais! ja - mais!

D.G. Ah! fuy - ons, ah! fu - yons! Je vous en

E - fants!

p cres. e string. cres. sempre

M
Non! non! Non! non!

D.G
pri - e... fuy - ons... fuy -

E
Vi - te! Vi - te!

60

ff *sempre string.*

(en insistant de plus en plus)

D.G
- ons! Ah!..... Ma -

ff accelerando molto *col canto*

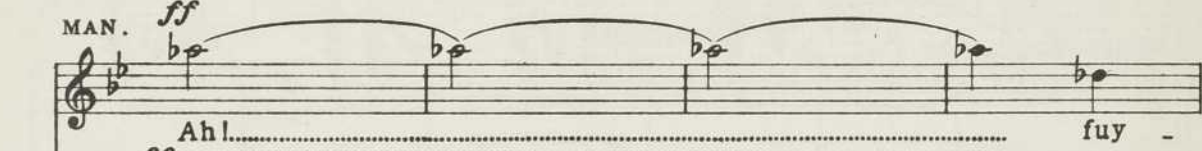
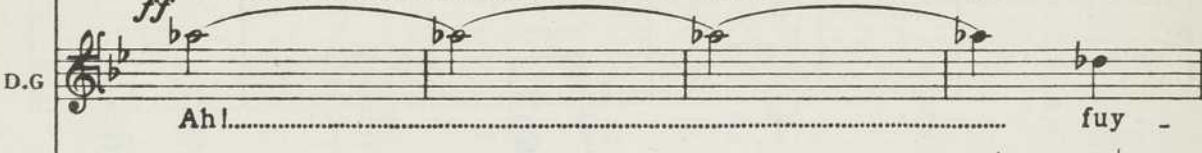
rall:.....

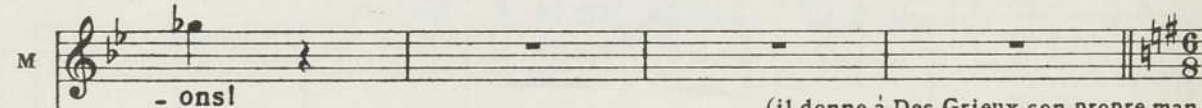
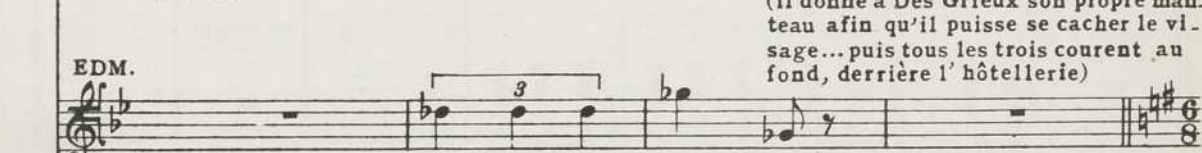
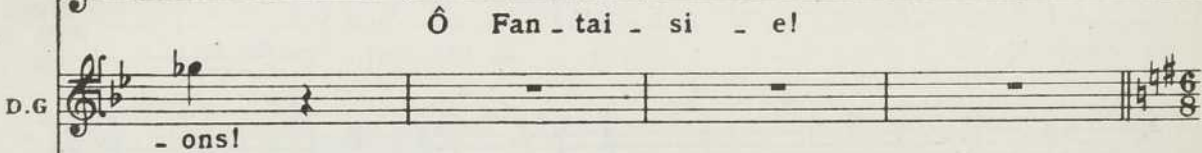
D.G
- non je vous..... sup - pli - e... Ah!..... fuy -

col canto

D.G. 

61 VIVACISSIMO ♩ = 144 

MAN. *ff* 
 D.G. *ff* 


M 
 EDM. 
 D.G. 


(il donne à Des Grieux son propre manteau afin qu'il puisse se cacher le visage... puis tous les trois courent au fond, derrière l'hôtellerie)

LARGAMENTE ♩ = 100

ff tutta forza

string:.....

(le Comte vient de gauche, jette un coup d'œil à Lescant et le voyant tout entier au jeu, exprime sa satisfaction)

ALL^o MODERATO ♩ = 84

LE COMTE

62 ALL^o MODERATO ♩ = 84

pp

Pour sé - dui - re la pe -

Le C^{te}

- ti - te c'est l'ins - tant du cou..

pp

Le C^{te}

- ra-gel! Le ser - gent est pris par les

(à l'Hôtelier qui accourt et
salue maintes fois)

Le C^{te}

car - tes! Qu'il y res - te! Eh!

(Edmond et quelques étudiants l'observent et rient sans cape, tandis
que d'autres font boire Lescaut)

Le C^{te}

l'homme! Est-ce ser - vi?

L'HÔT.

Tout est

(Edmond s'approche du Comte et le
salue profondément)

Le Cte
Annon - cez à la demoi - sel - le que...

L'HÔT
prêt!

63

EDMOND (il lui montre au fond la route de Paris)

Ex - cel - lence, vo - yez là-bas! El - le part en com - pa -

(on entend les grelots des chevaux qui s'éloignent rapi -
dement.)

(le Comte va vers le fond et regarde avec la plus
vive surprise et le plus grand ébahissement)

E
- gni - e d'un é - tu - diant.

(Il va à Lescant qui joue toujours et le secoue)

LE COM.

On vous l'en-

f *ff*

(tout à son jeu)

LES. ALLEGRO

Qui?

Le C^{te} - lève! Vo - tre

marcate

64 ALLEGRO

ff

(surpris, il jette ses cartes, s'élance vers le fond... l'hôtelier, effrayé, s'enfuit.)

L Mil-le et mil-le bombes!

Le C^{te} sœur!! C'est af -

ff

(Les étudiants cessent de jouer, se lèvent et se groupent autour d'Edmond. Celui-ci, pendant que le Comte et Lescaut discutent, montre à ses amis par quel chemin Des Grieux et Manon ont fui, puis tous reviennent par l'allée de droite)

ALL.^o AGITATO MOLTO (in tre)

Le Cte

-freux! C'est un é - tu - dant,

ALL.^o AGITATO MOLTO (in tre)

pp e stacc. *cres. molto*

(en insistant auprès de Lescaut qui lui, observe Edmond et les étudiants)

Le Cte

cou - rons sus! pour sui -

LES.

(en voyant l'indifférence si.

Cher

(en secouant Lescaut qui reste impassible, il laisse tomber à terre son tricorne)

-vons! pour sui - vons!

f *p* *calando e rall*

mulée des étudiants répond avec calme)

L.

Com - te... I - nu - tile, réfléchis - sons!

ppp

ALLEGRO *a piacere*

L. *65* *ALLEGRO*

A - vez-vous des che -

f *col canto*

ALLEGRO VIVO (Le Comte branle la tête)

L. *6* *8*

-vaux? Il est trop

ALLEGRO VIVO

pp

LARGAMENTE

L. tard! et pleu - rer est fo -

LARGAMENTE

f *col canto*

MODERATO CON MOTO

L. *3* *4* *p*

-li-e! *66* Monseigneur... Manon a -

MODERATO CON MOTO

ff *pp*

L. *-vec* ses jeunes char - mes a réveill^échez vous quelque amour pater-

L. *-nel...* A qui le di - tesvous?..
LE COM.
Tout paternel.

L. 67 Aussi donc en fils res - pec - tu - eux je vous donne un grand con-

L. *-seil.....* a piacere
Pa - ris! Manon y
rall.
col canto

EDMOND

(en voix de tête)

AND^{no} SOSTENUTO

pp

Frais zé - phyrs et douces

4 Sop. va..... On peut l'y re - trou - ver...

pp

4 Mezzo-Sop. (en groupes, rient malicieuse - ment en regardant le Comte et Lescaut) Frais zé - phyrs et douces

4 Tén. (en voix de tête) *pp*

Frais zé - phyrs et douces

pp staccatissimo

rit:.....

bri - ses qui jou - ez parmi les bran - ches des jar -

Un é - tudiant c'est pauvre, or leurs beaux jours se - ront

rit:.....

bri - ses qui jou - ez parmi les bran - ches des jar -

rit:.....

bri - ses qui jou - ez parmi les bran - ches des jar -

rit:.....

3

E. *-dins,..... ra - con - tez l'é - trange a-ven -*

L. *courts. Manon qui n'est pas fai - te pour la mi -*

-dins,..... ra - con - tez l'é - trange a-ven -

-dins,..... ra - con - tez l'é - trange a-ven -

E. *- tu - re, ra-con - tez la chose à tou-te la na -*

L. *-sère, ac-cep-te-ra un hô-tel, et laisse-ra son ca -*

- tu - re, ra-con - tez la chose à tou-te la na -

- tu - re, ra-con - tez la chose à tou-te la na -

E. *- tu - re.* *riten.*

L. *- pri - ce. Vous se - rez son pa - pa, elle u - ne fil - le ché -*

- tu - re. Le sup - pli - ce de Tan -

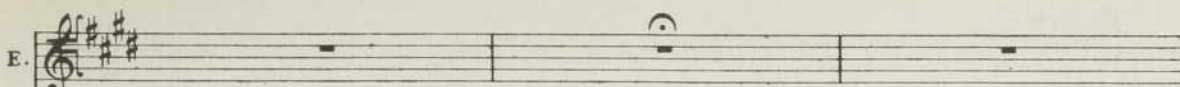
- tu - re.

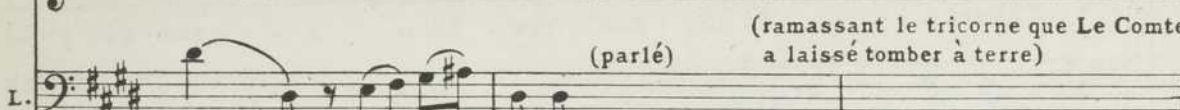
68 *col canto* *pp*

E.

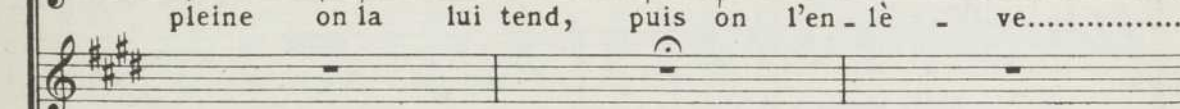
L. *- ri - e,* *je complè - te - rai* *p* *sei -*

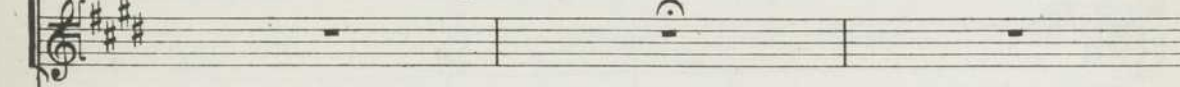
- ta - le non loin d'u - ne cou - pe

E. 

L.  (ramassant le tricorne que Le Comte a laissé tomber à terre)
 -gneur.... la fa - mille. Que diable...il faut être philosophe...
rit......
 pleine on la lui tend, puis on l'en - lè - ve.....

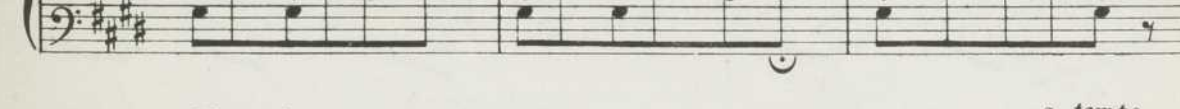


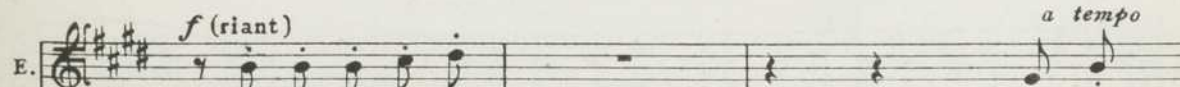




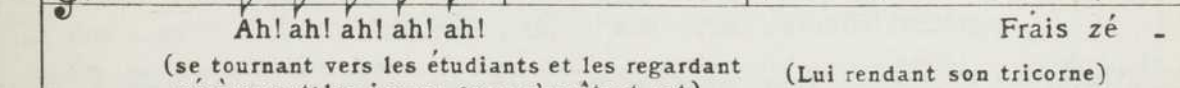




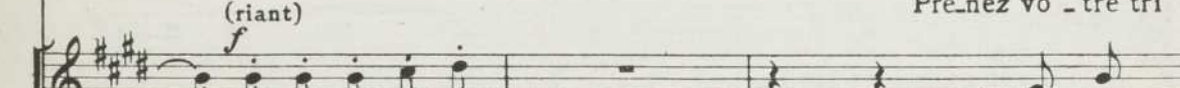


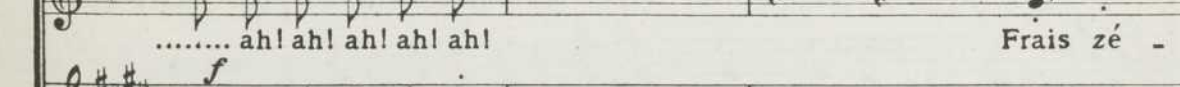
E. *f* (riant)  Ah! ah! ah! ah! ah! *a tempo* Frais zé -

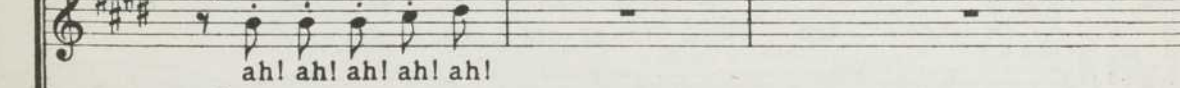
(se tournant vers les étudiants et les regardant sévèrement; les jeunes gens s'arrêtent net) (Lui rendant son tricorne)

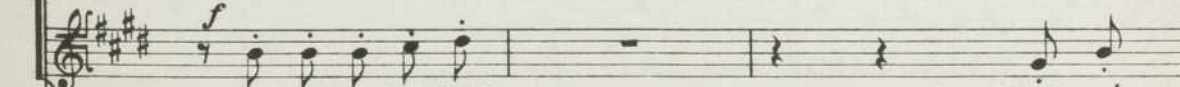
L.  Pre-nez vo - tre tri

(riant) *f*  ah! ah! ah! ah! ah! Frais zé -

f  ah! ah! ah! ah! ah! Frais zé -

f  ah! ah! ah! ah! ah! Frais zé -



ff  *affrett.* *rall.* *pp a tempo*

E. *-phyr*s et dou - ces bri - - - sés qui jou -

L. *- cor - ne!* Demain matin en rou - te!

*- phyr*s et dou - ces bri - - - sés qui jou -

pp Frais zéphyrs et douces brises ra - con - tez l'é - trange his - toi - re,

69 *- phyr*s et dou - ces bri - - - sés qui jou -

stacc.

pp

E. *- ez par - mi les bran - ches des jar - dins,..... ra - con -*

L. En at - tendant: A ta - ble! voi - ci mon

- ez par - mi les bran - ches des jar - dins,..... ra - con -

ra - con - tez l'é - trange his - toi - re, racontez,

- ez par - mi les bran - ches des jar - dins,..... ra - con -

E. *pp* *a tempo*
-tez l'é - trange a-ven - tu - re, ra - con -

L. *bras!* *pp* *a tempo*
-tez l'é - trange a-ven - tu - re, ra - con

ra-contez l'étrange his-toi-re, racon - tez, ra-con-

-tez l'é - trange a-ven - tu - re, ra - con -

a tempo

E. *(riant)* *pp*
-tez l'é - trange his - toi-re, ra-con - tez. Ah! ah!

L. *(parlé)* *(entrant dous l'ho tellerie)*
Et soyons au des-sus des cir-con - tan - ces *parce que....*
(ils s'avancent, jusqu'à la porte de l'ho tellerie) graziosamente, con malizia

-tez l'é - trange his - toi-re, ra-con - tez. *pp* Le vieux re -

-tez, ra-contez, ra-con-tez, ra - contez. *pp* Le vieux re -

-tez l'é - trange his - toi-re, ra-con - tez. Ah! ah!

pp *rall:.....*

E. 

Ah! ah!

-nard ai - ma toujours le rai - sin vert, toujours

-nard ai - ma toujours le rai - sin vert, toujours

Ah! ah!

pp



(sur ce rire, Lescant

vert, toujours, toujours, toujours vert...ah!ah!ah!ah!ah!

vert, toujours, toujours, toujours vert...ah!ah!ah!ah!ah!

ah!ah!ah!ah!ah!ah!

70

rall.

f

espress.

pp

tr

molto rall.

sort en menaçant les étudiants qui se sauvent en riant)
BRILLANTE

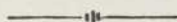


ff

8

fff

ACTE II.



À PARIS.

Salon des plus élégants chez le Comte. Au fond, deux grandes portes vitrées. A droite, d'épaisses draperies cachent l'alcôve. A gauche une coiffeuse près de la fenêtre.
Fauteuils, canapés, chaises, une table etc...

♩ = 84

ALLEGRETTO MODERATO



MANON

(se mirant)

Qu'elle est re-

pp *dim.*

(au Perruquier) *affrett.* (impatiente)

- bel - le cet - te boucle! Quel'on me fri - se, vi-te! vi-te!

1

pp *affrett.* *p stacc.* *f a tempo*

(Le Perruquier va, en sautillant, chercher le fer à friser; il arrange la boucle rebelle)

pp

(toujours au Perruquier qui obéit pontuellement et avec empressement)

MAN.

Eh! la houp-pet - te!

M

Les cils un peu plus

M

sombres!...

M

Le vermil _ lon!...

pp

(satisfaite)

M

Le regard brille autant qu'il convient!! Un peu de

ppp

M pou_dre!... (entrant par la porte du fond)

LESCAUT

2

Bonjour, ma sœur chère

(toujours au Perruquier)

M a tempo
Votre fard est trop pâ-lel...

L rit:
-ri-el! Tu me pa-rais de méchante hu-

col canto a tempo p rit:

M a tempo
Méchant(e) humeur? Pour-quoi?

L a tempo
-meur. Non? Tant mieux! Où est le

a tempo pp

a tempo (souriant malicieusement) *rit:.....*

L Com - te? S'en va - t-il aus-si - tôt? Est il par-

p a tempo *f* *p* *rit:.....*

MAN. (au Perruquier) *rall.*

La boîte aux

a tempo

L - til!

3

a tempo *rall.*

(le Perruquier présente la boîte aux mouches... Manon est indécise quant au choix)

M *a tempo*

mouches!

pp a tempo ed assai leggero

LES. (la conseillant)

L'Effronté - e?... l'Amoureuse?... Non?... que choisis-tu?...

MAN. (hésitante) (se décidant)

Je ne sais... Eh

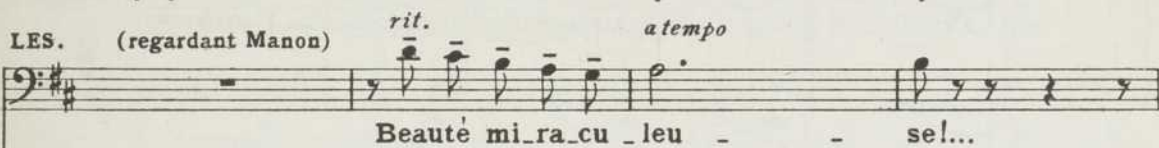
M bien..... ces deux là!... A l'œil..... l'Ef - fron -

M - té - - e! aux lè - vres l'A - mou - reu - - se!

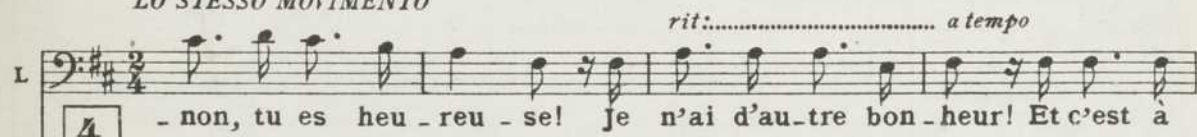
(le Perruquier pose les mouches et enlève le peignoir. Manon apparaît alors dans un habillement des plus riches et des mieux réussis. Le Perruquier et ses aides partent en saluant mille fois)

cres.

f pp p



LO STESSO MOVIMENTO



LO STESSO MOVIMENTO



rit.:..... accelerando

L - gré ton coup de tête, ton es-ca-pa-de, je n'ai ja-mais de-

pp *col canto..... accelerando*

L - ses - pé-ré de toi! Oui j'entrevis ton

LENTO

LENTO

p *pp* *p col canto.....*

L sort et de suite je pen-sai Manon, que tu mé-ri-tais mieux, pauvre pe-

a tempo *poco rit.* *rall.:.....*

a tempo *poco rit.* *col canto.....*

ANDANTINO MOSSO ♩ = 92

L - ti - te!..... Dans ta chambrette é-troi-te qui sentait la mi-sè-re,

ANDANTINO MOSSO ♩ = 92

pp con semplicità

L

la triste a-mou-rette! Pauvre sœu-ret-te! C'est un gar-çon char-

poco allarg:....

Opp.

L

-mant que ton é-tu-diant!.... hé-las! pourquoi, pourquoi n'est-il pas fermier géné-

a tempo

pp a tempo

L

-ral? Tu vois c'é-tait fa-tal l'histoire est é-ter-nel-le...

5

p ma brioso

pp

f

f

L

console toi ma bel-le..... La vie est ain-si

Opp.

P rit:.....

cres. e affrett.

col canto.....

u tempo

L *fai - te.....* *appena poco più*

P a tempo *cres.* *f string.* *ff p*

MAN. (l'interrompant)

Dis-moi... Rien!...

L Tu dé - si - res?... Bien!... Bien

(indifférente) (se retournant vivement)

M Je vou - lais te de - man - der..... Tu ré - pon -

L vrai?.. Me de - man - der!...

M - dras?...

cres e affrett. *leggero*

(malicieusement)

113

MENO

LES.

poco rall:.....

p

Com - pris!... Car je vois dans tes yeux à qui tu penses. Si le

MENO

p

poco rall:.....

MAN.

(joyeuse)

rall:.....

C'est ça, c'est ça! C'est vrai, c'est

Lento

a tempo

rall:.....

3

Comte le soupçon - nait!...

C'est de lui qu'il s'a - git?...

pp col canto

a tempo

rall:.....

(tristement)

3

3

3

vrai! Je l'ai quit - té..... lâ - chement sans lui di - re...

ppp col canto

6

LENTO

P espressivo

rall:.....

Z

110000

Z

MAN. *p* MOD^{to} CON MOTO ♩ = 84

Dans ce décor vo-lup-tueux... dans ma cham-bre do-

MOD^{to} CON MOTO ♩ = 84

pp

M - ré - e il fait triste, et c'est un froid mor-tel..... un si-

f *pp subito*

M - lence, un grand froid qui me gla-cent!..... Moi qui m'é-tais ac-

rit. molto..... a tempo *p*

rit. molto..... a tempo *pp dolcissimo*

M - cou-tu-mée à sa ten-dres-se pas-si-on-né-e, à sa pen-

pp

poco allarg. *f* *a tempo*

M - sée, aux chers baisers de ses lèvres de feu, ses lèvres! Alors je

f poco allarg. *p a tempo*

LO STESSO MOVIMENTO

M rê - vel..... *p* O ma pau - vre chambret - - -

LO STESSO MOVIMENTO

7 *pp dolcissimo*

M - te, tou - te dis - crète et blan - - - che,.....

poco allarg. *len.* *a tempo*

M sur toi mon cœur,... mon cœur se pen - che,..... chère ancienne com -

poco allarg. *len.* *a tempo*

M

- pa-gne, gentil..... sé-jour d'a-mour!.....

p *f*

Detailed description: This system features the vocal line for Manon (M) and the piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It contains two triplet markings over eighth notes. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. It includes dynamic markings for piano (*p*) and forte (*f*).

(observant Manon avec inquiétude)

LES.

Alors..... tu veux sa-voir.....

a tempo *p*

Detailed description: This system features the vocal line for Les (LES.) and the piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of three flats. It includes a triplet marking. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of three flats and includes the marking *a tempo* and a dynamic marking of piano (*p*).

L

Des Gri - eux, (tout com - me l'au - tre).....

p espressivo

Detailed description: This system features the vocal line for Les (L) and the piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of three flats. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of three flats and includes the marking *p espressivo*.

L

..... est un de mes a - mis..... Il me tra-casse sans

v

Detailed description: This system features the vocal line for Les (L) and the piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of three flats and includes two triplet markings. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of three flats and includes a dynamic marking of *v* (vivace).

f *poco trattenuto* *a tempo*

8 ces - - se: Où est Ma-non?..... Où donc vit-el - le a-vec qui? A

pp *poco trattenuto* *a tempo*

f *ff*

l'Est? Au Sud? Au Nord? Je réponds: je ne sais! En -

MAN. (surprise)

Il m'ou - bli - - e?

- fin... je l'ai cal-mé!... Non, non!

p *f*

a tempo

Mais en gagnant au jeu, qui sait si..... un jour ou

affrettando *f* *a tempo* *ff*

L (mystérieux)

l'au-tre, il te re - vien - dra!... Car il cor - ri - ge la for-

p *pp*

L - tu - ne, oui!..... Le voilà lan-

f *ff*

MAN. *ALL?* *AND^{te} MOSSO* ♩ = 84 (à part douloureusement)

Pour.... moi o

- cé!..... J'en ré - ponds!.....

9 *ALL?* *AND^{te} MOSSO* ♩ = 84 *dolciss.* *p legato* *secche*

M *p* cheva - lier tu fais ce-la, pour moi l'in - gra - te,.....

L *p* Le bon vieux tapis vert est u - ne cais - se où nous savons sui-

M
moi..... qui t'ai fait tant souf - frir!..... Ah!

L
- ser..... l'ar - gent u - ni - ver - sell! Par moi sty - lé notre

p

poco allarg.

M
f viens!..... rends moi mon cher pas - sé si doux.....

L
f hom - - me pour - ra les ton - dre tous et tous.....

f *poco allarg.*

p a tempo

M
l'heu - - re si brè - ve, l'ar - deur..... de ta jeu-

L
p Mais dans l'an - gois-se de ses lon-gues

p a tempo

M *- nes - - se. Ah! rends - moi la*

L *veil - - les en at - tendant il mè - - ne sans s'en dou -*

mf con anima

M *vi - - - e et ces bel - les jour - né - es où nos*

L *- ter u - ne ex - is - ten - ce fol - le. C'est donc aux*

p poco rit. a tempo

pp poco rit. a tempo

M *à - mes... se sont.... don - né - es, viens car, je suis bel - le.....*

L *car - tes.... qu'il de - mande où tu t'es ca - ché - e!.....*

rit. 3 a tempo

rit. 3 P a tempo incalzando e cres.

M Ah! viens! ah!.....

L Et ce sont les car-tes qui l'ai-dent à vi-vre. Il ar-ri - ve-

cres. molto *ff sempre incalzando e cres.*

M Ah! viens, je n'y ré-sis - te

L - ra, il ga-gne-ra, il

affrett. *con fuoco* *ff* *affrett.*

(Elle semble réfléchir puis se regarde dans la psyché, s'admire se mire dans toutes les autres glaces et demande à Lescaut:)

M LARGAMENTE plus!

L LARGAMENTE ga-gnera!

tutta forza *p* *tr*

10 8

pp

MAN.

a piacere

Vraiment cet-te toi - let-te mes- sie à mer-veil - le?...

LES.

À mer-

col canto.....

a tempo

L

- veil-le!

8

pp a tempo

MAN.

a piacere

Ma coif - fu - re?... Mon cor-sa - ge?...

L

I - dé - a - le!

col canto.....

(Entrée de plusieurs personnages avec des cahiers de musique. Ils s'inclinent devant Manon et se placent en face d'elle et un peu de côté.)

ALLEGRO

L

Oui!

ALLEGRO

f *ff*

MODERATO

(bas, à Manon)

L

Quels sont donc ces gens là? Char-la-tans de la

MODERATO

col canto

MAN. (ennuyée) *a tempo*

poco rit

L

Ma mu-si-que!... Mon-sei-gneur..... me fait des madri-
foi-re?

P a tempo *col canto*

MADRIGAL

ANDANTINO ♩ = 92

(elle s'assied, résignée)



(Voix seule - Mezzo-Soprano)

p

Le char-mant ber-ger Ti-

11

ANDANTINO ♩ = 92

pp e staccato

CHŒUR

- re..... *poco rall.*

2 Sopranos *pp* Hé - las!..... hé - las!..... *3* Pauvre Ti - ty -

2 Contraltos *pp* Hé - las!..... hé - las!..... Pauvre Ti - ty -

pp lamentoso *poco rall.*

a tempo A - ban - donnant ses bre - bis, l' a - mant sou -

- re!

a tempo - re!

a tempo *sempre pp e staccato*

- pi - - - - re,..... voyant qu'il n'est pas com -

a tempo *pp*

- pris un soir il ex - pi - - re.....

p C'est toi Chloris,..... Ma -

p C'est toi Chloris, Ma -

marcate *pp subito*

L'amant se fait en -

- non, et du cher Com.te Ti - ty-re est le nom!

- non, et du cher Com.te Ti - ty-re est le nom! L'amant se fait en -

3 *3*

ten-dre, re-con-naistu sa lyre et sa voix tou-jours

re-con-naistu sa lyre et sa voix tou-jours

ten-dre, re - con - nais sa lyre et sa voix tou - jours

ten - dre? L'E - cho ré -

ten - dre?c'est l'a-mour et.... l'a - mi - tié.....

ten - dre?c'est l'a-mour et.... l'a - mi - tié.....

espressivo

p poco rit:.....

a tempo

-pond..... pi - tié!..... Chlo-ris se tait,..... el-le n'a pas de

Chlo-ris se tait,..... el-le n'a pas de

Chlo-ris se tait,..... el-le n'a pas de

pp

a tempo

poco rall:..... a tempo

cœur..... Hé - las! Ti-tyre en meurt!.....

cœur..... Hé - las! Ti-tyre en meurt!.....

cœur..... Hé - las! Ti-tyre en meurt!.....

poco rall:..... PPP a tempo

Non!... Il respi-re en-cor, car Chlo-ris c'est Ma-non qui n'a pas dit

Non!... Il respi-re en-cor, car Chlo-ris c'est Ma-non qui n'a pas dit

Non!... Il respi-re en-cor, car Chlo-ris c'est Ma-non qui n'a pas dit

pp

MAN.

(excédée elle passe une bourse à Lescant)

Paye ces

non!... qui n'a pas dit non!...

non!... qui n'a pas dit non!...

non!... qui n'a pas dit non!...

ppp

LO STESSO MOV^{to}

M

gens! (il empoche la bourse) *a piacere* (aux musiciens avec emphase)

LES.

Pourquoi?... Ets'ils re-fu-sent? Je voussa-

LO STESSO MOV^{to}

12

f string. *col canto*... *ff* *a tempo* *ff* *col canto*...

L

rall:.....

TEMPO DEL MADRIGALE

(Les musiciens partent en s'inclinant. Par les portes vitrées, on aperçoit le Comte recevant ses amis)

- lu - e au nom de la Mu - se!!

TEMPO DEL MADRIGALE

p *rall*:...

MAN.

(Les montrant à Lescout)

La po-é - si - e!... la danse!... Et puis la mu-

col canto.....

M

MOD^{to} MOSSO

(Les violons entrent et se placent au fond à gauche; ils accordent leurs instruments.) (en bâillant)

- si - que!... Ce sont de bel-les choses!... mais jem'en-

MOD^{to} MOSSO

rall:.....

mf *pp* *rapidamente*

h 410900 h

MODERATO ♩ = 76

M

_nui - e!...

MODERATO ♩ = 76

(ARCHI)

13

p accentato

(Manon se lève et va au devant du Comte qui entre dans le salon avec le maître de ballet venu pour la leçon de menuet.)

LES.

(à lui-même)

U - ne fem - me qui s'en -

L

_nui - e e - vi - demment c'est gra - ve!...

rall......

(décidé)

(il sort sans être vu)

Je vais chez Des Grieux en préparant les choses de main de maître!...

(Des domestiques introduisent des amis du Comte. Ceux-ci,

TEMPO DI MINUETTO ♩ = 100

pp con moltissima grazia

plutôt mûrs, s'avancent avec beaucoup de cérémonie...les uns baisent la main de Manon, les

pp

autres lui offrent des fleurs. Le Comte, aux côtés de Manon, assiste à ce galant défilé. Il est

tr

rayonnant de bonheur.)

(un Seigneur offre un bijou à Manon.)

pp carezzevole

a tempo

tr
rall:.....
espressivo dolce

(entrée des petits-abbés, nouveau baise-main.)

poco rit:.....
f spigliato

14

MENO ♩=76

ff
pp dolce

LE MAÎTRE DE BALLET

(s'avance et offre la main à Manon)

Veuillez, ma de moi - sel - le.

(Manon commence à danser.- Le Comte invite ses amis à s'asseoir.)

Le M. 

Le haut du corps plus droit, plus droit... Voi-là, comme ça c'est

pp *poco rit.* *tr* *tr* *tr*

Le M. 

bien!..... Et maintenant daignez de grâ-ce a-van-

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Le M. 

- cer!... Ain-sil...

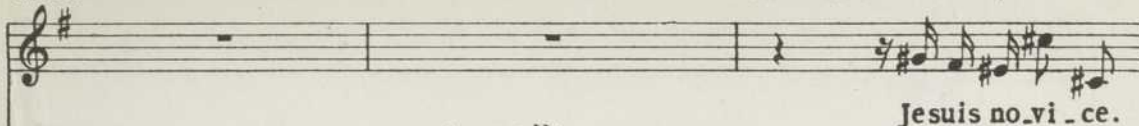
pp

Le M. 

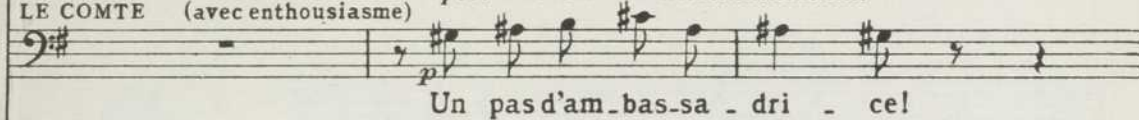
Je vous en pri-e... en me-

MAN.

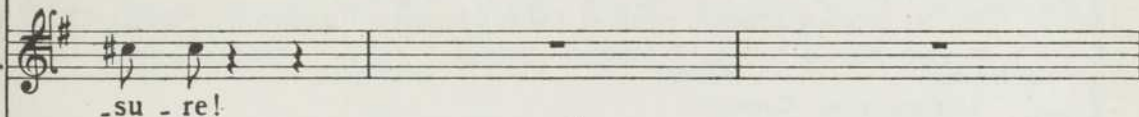
(avec fausse modestie)



LE COMTE (avec enthousiasme)

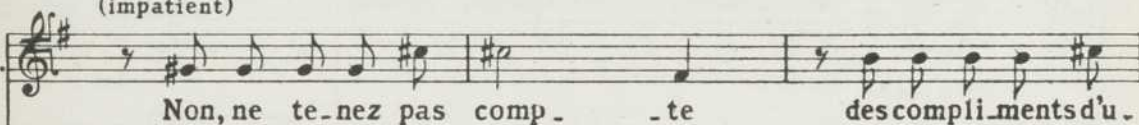
poco rall:.....

Le M.



(impatient)

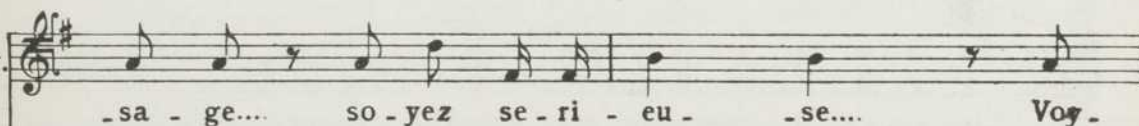
Le M.



15



Le M.



Le M. *ons!*

4 Contralto
(sottovoce au Comte)

4 Ténors
(sottovoce au Comte)

4 Basses
(sottovoce au Comte)

Si-lence! Calmez-vous, et faites comme nous; Admi-rez en si-

pp a tempo leggero assai

-len-ce, en si-lence a-do-rez chut!

-len-ce, en si-lence a-do-rez chut!

poco rall:..... a tempo

-len-ce, en si-lence a-do-rez chut! Soyez sé-rieux...

16

poco rall a tempo string.

UN POCO PIÙ ANIMATO ♩ = 100

A gau - che!.. Bien!.. A

UN POCO PIÙ ANIMATO ♩ = 100

p dolce

LeMaî droi - tel.. Un sa - lut mainte -

LE COMTE

(Manon regarde ses admirateurs à travers sa face à main et elle danse)

(figure de la face à main) C'est parfait, c'est par -

LeMaî - nant... Des œil - la - des...

LeC^{te} - fait.

MAN. (avec coquetterie, en s'arrêtant au milieu de la danse)

Le C^{te} Des louan-ges le mur -

(la dévorant des yeux) Trop bel - le!

SEIGNEURS ET PETITS ABBÉS

pp sollovoce Combien ro - se! combien fraî - che! Elle est si

pp sollovoce Combien ro - se! combien fraî - che! Elle est si

pp mormorando Combien doux est son re - gard!..... Quel le lan - gueur!..... Elle est si

pp *p*

M - mu - re monte et char - me mes o - reil - les;.....

Le C^{te} La pa - role est im - puis -

bel - le! no - tre per - le! notre é - toi - le! Quel tré -

bel - le! no - tre per - le! notre é - toi - le! Quel tré -

bel - le! no - tre per - le! notre é - toi - le! Quel tré -

u 110900 u

M Je vous vois et je vous crois et ce pen_dant il faut vous tai_rel...

Le C^{te} - sante! c'est pour

- sor! Cet-te bou - che af-fri - o - le! Ce sou-

- sor! Cet-te bou - che af-fri - o - le! Ce sou-

- sor! Cet-te bou - che af-fri - o - le! Ce sou-

M Ah!.....

Le C^{te} - quoi je veux qu'on vous chante!

- ri - re nous af - fo - le!

- ri - re nous af - fo - le!

- ri - re nous af - fo - le!

poco cres.

sostenendo *poco allarg.*

M Des lou-an- ges le mur- mu-re..... monte comme u-ne pri-

17 *sostenendo* *p dolce* *poco allarg.*

M Le C^{te} (doux et galant) re; *rit.* J'en rougis, je vous le ju-re mes-sieurs

Pour vous je perds la tête...

col canto *p quasi a tempo*

M *rit.* *a tempo* il faut vous tai-re!

Le C^{te} Pour vous je perds la tête...

SEIGNEURS ET PETITS ABBÉS

pp Vous ê-tes no-tre de-

pp Vous ê-tes no-tre dé-

18 *p a tempo*

u 110900 u

LeCte

Vous me fai - tes dé - li - rer!

- es - se!

- es - se!

sollovoce (avec intention)

Des nuits vous ê - tes la

MAN. (Le Professeur s'impatiente à nouveau.)

Mon cher

rei - nel

19

string.

pp staccato

poco rit.

M

maître..... dit non quand on me flat - te Si vous me fai - tes tant de compli -

poco rit.

poco rit.

M

_ments jamais je ne se - rai... la danseu - se fa - meu - se que vo - tre fantai -

poco rit.

rall. tr. *a tempo*

M

_ si - e veut voir ce soir..... par courtoi - si e.

20

rall. *fa tempo*

LE COMTE (se présentant) (le pas du salut)

LE M^{re} DE BALLET (impatient)

Un cavalier...

Sop.

Tén.

Basses

Me voi-là.

Quel

Bra - vo!

u 110900 u

p

couple! Nos hommages à ces deux amou_reux!

p

Nos hommages à ces deux amou_reux!

21

p

C'est Mercure et Vé_nus! C'est Mercure et Vé_

C'est Mercure et Vé_nus! C'est Mercure et Vé_

C'est Mercure et Vé_

_nus! La richesse et l'a_mour..... Quelles dé_li_ces.... La richesse et l'a_

C'est Mercure et Vé_nus! O quel_les dé_li_ces!

_nus! La richesse et l'a_mour! O quel_les dé_li_ces!

incalzando e cres:.....

rit.

_mour..... I - ci ce soir..... s'u - nis - sent!

I - ci ce soir..... s'u - nis - sent!

I - ci ce soir..... s'u - nis - sent!

tr.

rit.

22

ff *con bravura*

rall.:

espressivo

p

(au Comte, avec une infinie coquetterie)

ANDANTINO GIUSTO ♩ = 69

MAN.

p Viens, ô Tir - cis, sur la.... col - li - ne... L'heure est di -

ANDANTINO GIUSTO ♩ = 69

p

pp staccato

M
_vi - ne et câ - li - ne Ta fi - dè - le ber - -

M
-gè - re a près toi sou pire, elle est sin - cè - re. Ah! si tu

p dolciss.

M
viens Tircis in - fi - dè - le, ta bergère è -

Sop. *a mezza voce*
p Ah que sa voix est bel - le qu'el - le nous re -

Tén. *a mezza voce*
p Ah que sa voix est bel - le qu'el - le nous re -

Basses

p

M

- mu - e t'ou - vri - ra ses ai - les et.....

- mu - e..... elle ou - vre ses ai - les

- mu - e.....

te.... donnera sa houlet.te ro - - se et ce cœur dont

Et.. donnera sa houlette et son pauvre

Don_ne - ra son - -

Don_ne - ra son - -

110900

M

tu dis - po - se *cres.* Oui ce pauvre

cœur mo - ro - se *cres.* Dou - loureux

cœur mo - ro - se *cres.* Dou - loureux

cœur mo - ro - se *cres.* Dou - loureux

p *cres.*

M

cœur qui est ta cho - sel..... *GRAVE*

a - do - ra - ble a - mour!

a - do - ra - ble a - mour!

a - do - ra - ble a - mour!

8 *GRAVE* **23** *ff*

(interrompant)

LE COM. *a piacere*

Messieurs quittons la place. Vous savez qu'il est tard et que Pa -

col canto..... *p*

MODERATO $\text{♩} = 84$

Opp. (aux amis, avec intention)
a piacere 5

Le C^{te} SEIGNEURS ET PETITS ABBES

_ris ce soirest en plei-ne fê-te A qui le di-tes

Lento *p* I-ci le temps pas-sel..

Lento *p* I-ci le temps pas-sel..

MODERATO $\text{♩} = 84$

f *p*

p col canto.....

Opp. (a Manon) *a tempo*

Le C^{te} vous?.. Vous nous a-vez pro-mis chère bel-le d'être no-tre com-

a tempo

MAN. *a tempo*

Lento Rien qu'un ins-tant.... car je suis

Le C^{te} -pagne; nous vous précède-rons...

col canto *p a tempo*

rit molto *a tempo* (avec affectation)

M. *las-se..... Vous me ver-rez Mes - sieurs mê-lée à tout ce beau*

Le C^{te}

col canto *a tempo*

M *a tempo*

monde...

Le C^{te} (très galant)

Du cœur qui vous es-

SEIGNEURS ET PETITS ABBES

p *3* *3*

Toujours longue est l'at_tente...

p *3* *3*

Toujours longue est l'at_ten_te...

p *3* *3*

Toujours longue est l'at_ten_te...

24

rall:..... *a tempo*

Le C^{te} *poco rall.*
 -père a - bré-gez le sup - pli - ce..... *dolciss.*

poco rall. *p rit.*

(nouveau baise-main et nouvelles salutations, cependant que le maître de Ballet et les violons partent)

COME PRIMA *Opp.*
 Le C^{te} *COME PRIMA*
 Vous au-rez mon car - ros - se... A -

Le C^{te}
 - dieu ma jeune ido-le...

f *p* *cres.*

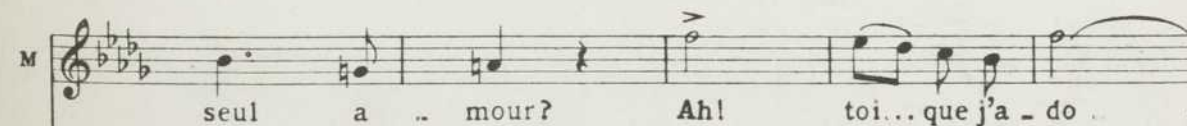
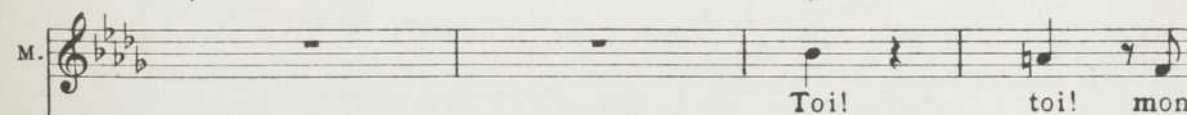
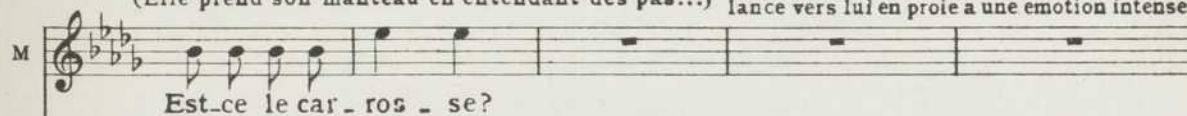
MAN
 (elle court prendre un miroir sur la ta- ble et se regarde, ravie)
a piacere 3
 Oui, je serai la plus

molto stentato... *pp a tempo*

25

ALL.^o MOD.^{to} CON AGITAZIONEALL.^o MOD.^{to} CON AGITAZIONE

(Elle prend son manteau en entendant des pas...) (Des Grioux paraît à la porte. Manon s'é-
lance vers lui en proie à une émotion intense)



M. *re..... Dieux!... (avec reproche)*
 D. GRI. Ah, Ma-non!

M. Tu ne m'ai-me-rai-rais donc plus? Toi qui m'ai-mais, toi

M. qui.....m'ai-mais!... Ah! ton é-trein-

M. -tel ah! tes bai-sers!.....

Un poco sostenuto

M Ta pauvre a - mie aujourd'hui mé -

27

p

a tempo

M - ri - te tous tes re - pro - ches... Va tu peux

con calore

M tous les lui fai - re Ja - mais jen'ai vu chez toi ce re -

poco string: espressivo

rall:.....a tempo

M - gard sé - vé - rel

D.GRI. (avec force)

28 Ah! mal - heu - reu - se maîtresse in -

rall:.....a tempo

M. *Oui, mal-heu-reu-se, in-fà-me!*

D.G. *-fà-me...*

M. *molto stent:..... a tempo Ah! par-don!....*

D.G. *Ah! dan-ge-reu-se enchan-te-res-se!*

molto stent:..... a tempo dim

M. *Tu n'aimes plus... ah! mon Dieu... Tu me dé-tes-tes*

p dim. sempre

(elle pleure)

M. *Tu m'aimais tant... Tu me re-pousses... Tu ne m'aimes plus!..*

dolce p rall. col canto ten.

D.GRI. (avec amertume)

Ah! tais - toi... ah!..... taistoi... tu me

29 *molto espressivo sost.*

p a tempo

D.G. bri - ses, tu me tor - tu - res! Sais-tu

D.G. bien quelles som - bres se - maines, quelles pei - nes j'ai pour

MAN.

poco rit!..... Je veux que tu par -

D.G. toi tra - ver - sé - es!

poco rit!..... *con espansione*

a tempo *p*

M. *-don - nes... La Fortune est sur ma rou-te...*

D.G. *Hon - tel*

M. *N'est-ce pas un jo - li nid pour nos a -*

M. *-mours, un pa-ra-dis dé - li - ci - eux di - gne de*

M. *nous? J'a - - vais rê - vé....*

D.GRI. *Tais - toi!...*

30

con anima *poco rit:.....* *Opp:..*

f poco rit:.....

M *p a tempo* *pp*

une ex-is-tence heu-reu-se!

M *cres. ed incalzando poco a poco*

L'a-mour i-ci te gui-de... Je t'ai tra-hi, c'est vrai!

M (s'agenouillant) *cres. sempre*

À tes pieds je suis re-pen-tan-te! Vois combien je

M

souffre..... n'as-tu point pitié! Ah!.....

poco stentato *a piacere*

M. Je veux que tu par - don - nes, ah!...

ff poco stentato *col canto....*

a tempo

M. re - gar - de - moi!... Peut ê - tre me trouves tu moins bel - le

a tempo

con molta grazia rit. a piacere *pp* *MODERATO*

M. que ta Manon pas - sé - e?

sostenuto *f*

O tenta - tri - cel!..... ô tenta -

31 *MODERATO* *espressivo il canto*

a tempo *3* *poco rit.*

D.G. - tri - cel!..Cet enchan - te - ment des jours heureux me rend

mf *a tempo* *poco rit.*

x 110900 x

MAN.

A TEMPO UN POCO PIÙ SOSTENUTO

♩ = 43

(prenant la main de Des Grieux)

pp

C'est

D.G.

là - - che!

32

A TEMPO UN POCO PIÙ SOSTENUTO

♩ = 43

*pp**sf armonioso*

M.

leur..... enchan-te - ment;.....

cè - de je suis à

p

M.

D.G.R.

toi!.....

con anima

Je ne puis plus lut - ter!...

Je

*pp**rit.**f*

(Elle l'entoure de ses bras)

M. *con anima*
Cè - de, je t'ai - me... Ah!

D.G. cè - del.....

rall.

stentando

sonoro

Red. *

AND^{te} SOSTENUTO MOLTO ♩ = 58

M. 3
viens!... ah! viens! et dans tes bras prends ta Manon qui

D.G. 3
Je ne lut - te plus o tenta -

33 AND^{te} SOSTENUTO MOLTO ♩ = 58

M. 3
t'ai-me; et sur ton cœur rechauf-fe - la Manon t'a - do-re, el-le t'ap-

D.G. 3
- tri-ce!

pp

pp

M. *f* - pel - le!..... Cè - de, je suis tienne!

D.G. Je ne puis plus lut - ter!.. Je cè - de: je

cres. *f* *cres. molto*

M. *ff* *sost.* Ah! viens! ah! viens! Ma-non ne veut que

D.G. *ff* *sost.* t'ai - me! je t'ai - me! Je ne puis plus lut -

incalzando e cres. sempre *ff* *sost.*

M. *p* *con intensa passione a tempo* toi, Manon t'a - do - re,..... viens, prends la dans tes bras,.....

D.G. *p* - ter!..... Manon, je t'ai - me!.....

34 *dolce e voluttuoso*

p poco rit. *pp a tempo*

M. prends ta Manon qui t'ai - me!.....
con tutta la passione

D.G. Je lis dans ton re-gard et j'y

p a tempo
poco rall.

D.G. vois tous les dangers; mais l'é-ter-nel - le chan - son..... chante en mon

rinf.
rit.

MAN. *con calore*
a tempo
 Ah!..... Ma-non t'adore et te dé - si - re.....

D.G. cœur!

35

a tempo
dim.
pp dolciss.

M. prends..... moi sur ton cœur..... A mes lè - vres re -

D.G.

p cres.
marcato

M. -viens, re - viens en - cor, A mes cares - ses, a mes baisers d'amour!

D.G. A tes cares - ses, a tes baisers d'amour!

incalzando e rinf. sempre

incalzando e rinf. sempre

M. En - i - vre toi..... tout con - tre moi!.....

D.G. Ils me brû - lent tout con - tre toi!.....

allarg.
f

allarg. *con tutta l'anima* *a tempo*

M. mon bienai-mée! ah!..... Je te de - vi - ne, mes

D.G. mon bienai-mée! ah!

36

ff *allarg.* *fp molto espressivo* *a tempo*

M. yeux li - sent dans tes yeux... Viens, cueilles sur mes lè - vres

D.G. Et dans tes bras je vais trou -

allarg. e cres. molto

M. cueil - le la fleur d'a - mour!.....

D.G. - ver l'ou-bli de tout!.....

(elle s'abandonne dans les bras de Des Grieux)

ritenuto *ff largamente* *dim. molto* *lunga*

Red. x 110900 x

M. *MOLTO SOSTENUTO* *dolcissimo* *pp* 3 3
Voici tes lèvres chère - ri - es!.....

37 *MOLTO SOSTENUTO*
ppp *espressivo*
f *p*

M. *D.G.R.* *pp* *dolcissimo* 3 3
Ah! tes longuesca -

Manon, je dé - fail - le!.....

8 *sempre allarg. e dim:.....*

M. *ppp*
- res - ses!... Cet - te langue d'a - mour!.....

D.G. *ppp*
Cet - te langue d'a - mour!.....

ppp *pppp rall. molto.....*

Red. ** Red.* *

38 (Le Comte ouvre la porte du fond et s'arrête stupéfait)

ALL.^o ♩ = 108

Piano introduction in 6/8 time, marked *f* and *cres. e string.*

MAN.

(se levant et poussant un cri)

MAN. (se levant et poussant un cri)
Ah!

(ironique)

GER.

GER. Fort bien, ma.de.moisel.le,

VIVO

Piano accompaniment for GER. with lyrics *Fort bien, ma.de.moisel.le,*. Markings include *ff*, *p*, and *stacc.*

(il s'approche) rall:.....

G. je comprends donc pour quoi vous nous man- quiez!... J'ar- ri - ve mal à pro-
Piano accompaniment for G. with lyrics *je comprends donc pour quoi vous nous man- quiez!... J'ar- ri - ve mal à pro-*. Markings include *pp* and *rall:.....*

MENO

G. -pos... Er- reur in-vo- lon - tai - re!..... Qui ne se trompe pas?...
Piano accompaniment for G. with lyrics *-pos... Er- reur in-vo- lon - tai - re!..... Qui ne se trompe pas?...*. Markings include *p* and *MENO*

MENO

Piano accompaniment for G. with lyrics *-pos... Er- reur in-vo- lon - tai - re!..... Qui ne se trompe pas?...*. Markings include *p* and *MENO*

Sostenendo

Le C.^{te} Et vous, cher monsieur, vous a-vez négli-gé que vous ê-tes dans ma mai-

Sostenendo *pp* *rall.* *Opp.*

MAN.

D. GR. (blessé) Tais-toi... Com-te!

Le C.^{te} - son.... Vrai, la reconnai-san-ce

cres. *f* *p*

Le C.^{te} n'est point de cir-cons-tan-ce! D'où je vous ai

(à Manon)

pp

Le C.^{te} pri-se et tout ce que j'ai fait par amour pour vous, a fui votre mé-

p brioso *f* *p*

(Manon regarde dédaigneusement le Comte et va prendre le miroir qui est sur la table)

Le C.^{te} *moire!*

39

MAN. *ALL.^{lto} MOSSO* (se retenant de rire)

L'a-mour? le

ALL.^{lto} MOSSO

pp *ppp molto leggero*

M (présentant le miroir au Comte) *poco rall.*

vôtre, mon bon monsieur, là... Vo-yez i-ci... Ju-

poco rall.

M *rall:.....*

LE COMTE -gez un peu et puis regardez nous et concluez lo-ya-le-ment!.... (offensé)

Loya-le-

col canto

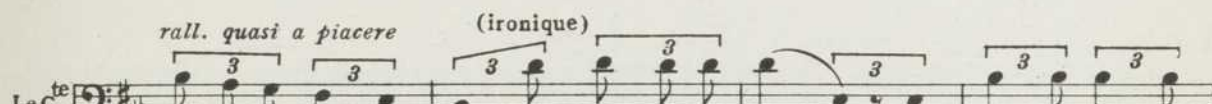
ALLEGRETTO

Le C.^{te} 
 - ment, ma très chère maî - tres - se. Je fe - rai mon de - voir...

40

ALLEGRETTO

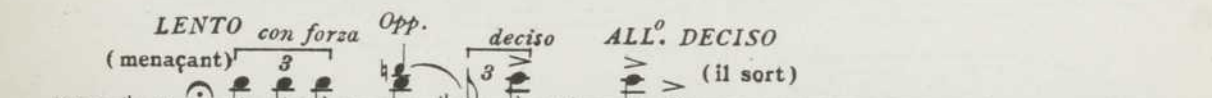


Le C.^{te} 
 rall. quasi a piacere (ironique)
 Prenez ma pla - ce ô mon beau cheva - lier,..... ma bel - le de - moi..



Le C.^{te} 
 - sel - le,



Le C.^{te} 
 LENTO con forza Opp. deciso ALL.^o DECISO (il sort)
 a vous re - voir..... très vi - te!



LO STESSO MOV.^{to}

MAN.

(riant)

Ah! ah! ah! ah! Nous sommes li-bres com-me

LO STESSO MOV.^{to}

l'air!..... O quel - le joie, ô mon a - mant!.....

(riant) ah! ah! O joi - e! (elle s'approche de Des Grieux) cher Des Gri -

mf *p*

- eux, ô mon cher sei-gneur!.....

p dim. *dim. e rall:.....* *pp*

(préoccupé et mélancolique)

D. GR.

MODERATO

42 E-cou-te. Echappons nous, partons; je ne veux plus qu'un seul ins-

The musical score for D. GR. (Moderato) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 2/4 time and features a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in 2/4 time and features a series of eighth and sixteenth notes. The tempo is marked MODERATO.

D.G. - tant tu de-meures chez cet homme,..... partons d'i - ci!

The musical score for D.G. (Allegretto) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 2/4 time and features a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in 2/4 time and features a series of eighth and sixteenth notes. The tempo is marked ALLEGRETTO.

MAN.

(presque involontaire)

Domma-ge!... Renoncer à ce -

The musical score for MAN. (presque involontaire) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 2/4 time and features a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in 2/4 time and features a series of eighth and sixteenth notes. The tempo is marked MAN.

M - la! Abandonner ces mer-veil-les! Hé - las!..... Il faut par -

The musical score for M. (soupirant) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 2/4 time and features a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in 2/4 time and features a series of eighth and sixteenth notes. The tempo is marked M.

MODERATAMENTE ♩ = 100

M
-tir!
D.G.R.

con intensa passione

O Ma - non!..... de nou -

43 MODERATAMENTE ♩ = 100

rall.

p

D.G.

-veau tu tra-his ta pen - sé - e... Tou - jours la

D.G.

mê - - me é - tran - ge fil - - le!.....

p

D.G.

Et ce-pendant tu sem - blais être un pauvre oiseau bles - sé....

D.G. 

Bon - ne et sin - cè - - re

D.G. 

tu m'avais dit ta mi - sè - re, C'é - - tait la dé-li -

D.G. 

- vran - ce! la fin de nos souf-fran - ces!...

D.G. 

mais, voi-là!..... malgré mon marty-re, tu vas vers ce lu-xe qui t'at-

p agitato e cres. *cres.*

con forza crescente

D.G. - ti - - re!.. Moi, Ta vic -

rall. *f a tempo*

D.G. - ti - me,..... comprends donc que je cours à l'a - bî - - me,

cres.

D.G. tou - - tes les in-fa - mi - - es je les au-rai com -

ff

D.G. - mi - ses, Je suis u-ne é-pa - ve dans cette a-bo-mi-na-ble

stent. *accelerando*

ff stent. *accelerando*

a tempo

D.G. vi - e... Fleur qui me gri - ses et que j'ai cueil - li - e!

p a tempo calando e rall. sempre pp

Più lento con profondo abbattimento

D.G. A - ve - nir incer - tain.....

Più lento stent. ppp

MAN. *Lentamente (humblement à Des Grieux)*

rall. molto pp Pardon - ne - moi cet - te fois en -
(il s'assied la tête entre les mains)

D.G. Dis, où se - rons nous de - main?...

Lentamente col canto ppp pppp

rall:.....

M - co - re. Par - donne moi! Je se - rai tendre et bonne, fidèle, je ju - re...

ppp col canto

(entre Lescaut hors d'haleine et bouleversé)

44

ALLEGRO $\text{♩} = 132$

con fuoco

ff marcato

D.G.R.

(Manon et Des Grieux courent à lui)

MAN.

(Lescaut se laisse tomber sur un siège, soufflant et affairé)

(Il leur fait comprendre par des signes qu'il est arrivé quelque chose de grave)

45

ff sempre e marcatissimo

MAN.

(épouvantée)

D. GR.

Pour Dieulra - con - te!

tu nous fais peur !.....

Pour Dieulra - con - te!

tu nous fais peur !.....

string. *affrett.*

POCO PIÙ MOSSO ♩ = 138

LES.

46 Que je res -

pp POCO PIÙ MOSSO ♩ = 138

MAN.

tu nous fais peur!

Pour Dieulra - con - te!

D. G.

tu nous fais peur!

Pour Dieulra - con - te!

L

- pire...

pour parler mieux...

ppp *ff*

c

110900

c

M Dis!... Qui... Hé-

D.G. Dis!... Le Comte?

L Il t'a dénon-cé-e!... Oui!

cupo
p

M -las! Hélas!

D.G. O ciel!

L Voici les gar-des, les ar-chers!... Mon che - va-

47

mf

M Hélas!

L -lier, fi-lez par l'es-ca-lier, par - tez! Un grenadier de ma connaisan-ce

p

L m'a fait part de la nou - vel - le... Che - va - lier, prenez donc l'es - ca - lier, par -

MAN.

D. GR.

(avec rage)

Hélas! hé - las!

Ah! mau - dits soient le vieil - lard et sa ven - gran - ce

L - tez, car voici les gar - des, les sol - dats. Fi - lez! fi - lez!

(de plus en plus abattue)

M Hélas! hé - las! Que faire, hé - las!

D. G. Vieillard in - fâ - me! Fais vi - te

L Filez, fi - lez!

48

D.G. *cours!*

L Vous la perdez, vous ne savez pas,... vous ne sa-vez pas le sort qui l'at-

pp leggero

L -tend..... le sort classique et ter-ri-ble: L'ex-

MAN. (avec épouvante)

Mon Dieu! l'ex-il!..... l'ex-il!.....

L -il!...

49 Pressez-vous

leggero

(Il continue à les presser. Des Grioux rage et Manon va de tous côtés)

L donc et n'hési-tez pas! Dans quelques ins-tants vous serez per-dus! De-ja les ar-

cres.

MAN.

f Mais oui, je me pres-se!...

L. chers sor-tent du quartier! *f* Hâ-tez-vous mes chers en-fants, pressez, pres-

(à Lescaut) (prenant un collier sur la coiffeuse) (à Des Grieux)

M. un ins-tant, ce beau col-lier je l'em-por-te, mais oui!

D.G. Prends, garde à toi! vil vieil-lard! *(à Manon)* al-lons!..... al-lons!

L. -sez!..... Le vieux bar-bon mour-ra d'un coup de bi-le

50

M. Tu vois, je fais tout mon possi-ble.

D.G. Pres-se toi! viens-t-en!

L. s'il trou-ve la ca-ge vi-de et les oiseaux par-tis à jamais!

(elle continue à ranger des objets de valeur)

M
Quelques ob-jetz...

D.G.
Pourquoi?

L
Ma-non! Al-lons...ils sont en route! allons! va-

M
Mais oui, viens à mon ai-de, je fais un

D.G.
Allons! al-lons!

L
-t-en!

M
(criant) *f*
lot de ces af-faires! Les coffrets vi-des, les coffrets vi-des!

D.G.
(criant) *f*
Al-lons nous-en al-lons nous-en al-

L
(criant) *f*
Et ce bril-lant, em-por-te-le. Par le jar.

51

(avec douleur)

M Mes chers bi-

D.G. -lons. Presse-toi!

L -din vous gagnez la ru-e... Vous vous ca-chez derriè-re les ar-bres, en un ins-

p

M -joux, ô mes bel - les ba - gues, dois - je a -

D.G. Ô ma chère Manon, fais vi - te!

L -tant, vous ê-tes de-hors et hors de dan-ger.

con anima *f* *riti*.....

espressivo

f *riti*.....

..... *a tempo*

M -ban - don - ner tout ce que j'ai - me! (L'escaut court à la fenêtre)

D.G. Hâte toi donc... dépêche-toi!... Tu me mets à

a tempo

p

(elle prend tout ce qu'elle

M. *Vrai - ment ce se - rait trop fou..... de lais -*

D.G. *la tor - tu - re!...*

p

peut de bijoux qu'elle cache dans sa mantille)

M. *- ser ces mer - veil - les, quel - les mer - veil - les!*

cres.

f

D.G.R. *MOLTO SOSTENUTO*

f

Opp.

MOLTO SOSTENUTO

ff

affrett.

rall:.....

D.G. *cœur, ton fai - ble cœur et ton a - mour, tout ton a -*

LES.

(criant au fond)

Ma.ledic.ti -

affrett.

rall.

MAN. *A tempo come prima*

(au comble de l'épouvante)

Ah! Re-né!

D.G. -mour! Ma-non!

L -on! Les voilà, les voilà qui nous en-tou- rent!

52 *A tempo come prima
marcatissimo*

I-ci! par là! fuyons! fu-yons! Eh bien! par là!

D.G. Fuyons! fu-yons! non!non! par là! vi-te! vi-te!

L Le

M Mon

L vieux les mène en per-sonne et les fait dé-fi-ler en bas.

sempre ff e molto marcato

(Manon et Des Grieux, hébétés, ne savent plus que faire)

M Dieu!

D.G. Partons!

L Les gar - des s'a - vancent! Ils en - trent, ils montent, ils

M (à Manon, en criant)

D.G. Vi - te, quel - le au - tre is - su - e?

L (Il ferme la porte à clef)

sont chez eux!

53

ff

M (la lui indiquant, en criant aussi)

Non... par là, l'al - cô - ve!

D.G. *string. e cres.*

L (Lescaut pousse Manon et Des Grieux dans l'alcôve; il les suit)

Ah! les voi - là, les voi - là, nous sommes flam -

string. e cres.

L. *bés!*

strepiloso *molto string. e cres.*

MAN. (criant) *bés.* *bés.* (Manon revient en courant et après elle Lescaut qui retient Des Grieux)

Ah!.. ah!..

ff sempre

UN SERGENT (Les rideaux de l'alcôve s'ouvrent. Un sergent et deux archers se font voir. En même temps, le Comte entre par le fond avec des soldats.) *a piacere*

Que nul ne

sf *ff*

LE COMTE (se moquant de Manon qui dans son affolement, laisse tomber son paquet. Tous les bijoux s'éparpillent à terre.)

Ah! ah! ah! ah! ah!

bou - - ge!

a tempo *marcatissime*

col canto *ff* *molto string.*

(arrête et désarme Des Grieux qui, l'épée haute, vent se jeter sur le Comte)

LES.

con voce repressa

Si vous ê - tes pris, mon cher, qui pour - ra sauver Ma -

col canto.....

(Sur un signe du Comte, le sergent et deux archers s'emparent de Manon et l'entra - nent dehors)

L

- non ?

54 *a tempo*

p *cres. molto*

(au désespoir vent suivre Manon, mais Lescaut se retient de force)

D.G.R.

con disperazione

ff *marcatissimo*

O Ma .

D.G.

- non !

O ma Ma .

ff

VIVACISSIMO

(le rideau vivement)

D.G.

.non!

VIVACISSIMO*ff**sempre ff*Fin du 2^me Acte

INTERMEZZO

LA PRISON — LE VOYAGE AU HÂVRE.

(Mes soupirs, mes exclamations fréquentes, m'attirèrent d'elle quelques regards... Elle me reconnut, et je remarquai que, dans le premier mouvement, elle tenta de se précipiter hors de la voiture pour venir à moi.....)

Elle me remercia de ne l'avoir pas oubliée et de la satisfaction que je lui accordais, dit-elle en soupirant, de me voir du moins encore une fois.....)

(Histoire de Manon Lescaut)

$\text{♩} = 50$
LENTO ESPRESSIVO

pp con espressione e molto legato

sostenendo

sostenendo

molto rall.

lunga

P espressivo

Red. * Red. *

f

espressivo

dim.

pp

Red. *

2 *sostenendo*

ff tutta forza

p cres. e incalzando poco a poco

poco sostenendo

cres. e incalzando sempre

3

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains triplets of eighth notes. Bass staff contains eighth notes. The instruction *cres. e incalzando sempre* is written above the bass staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains triplets of eighth notes. Bass staff contains eighth notes. The instruction *f* is written below the bass staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a measure with a circled 4. Bass staff contains eighth notes. The instruction *ff* is written below the bass staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains triplets of eighth notes. Bass staff contains eighth notes. The instruction *MENO* is written above the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains triplets of eighth notes. Bass staff contains sixteenth notes. The instruction *pp molto sostenendo sino alla fine* is written below the bass staff.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains eighth notes. Bass staff contains eighth notes. The instruction *f con molta anima poco allarg.* is written below the bass staff. The instruction *p* is written below the treble staff.

5 *pp* molto allarg. sempre

appassionato

cres.
allarg. sempre

6 *f* *pp* *cres. molto e allarg.*

ff dim. *allarg.* *pp* *sempre allarg.*

stent:..... *ppp*

ACTE III.

LE HÂVRE.

UNE PLACE PRÈS DU PORT.

Au fond le port. A gauche l'angle d'une caserne. Faisant face au public, au rez-de-chaussée, une fenêtre garnie de gros barreaux de fer. Du côté de la place, une grande porte devant laquelle se promène une sentinelle. La mer occupe le fond de la scène. On y voit la moitié d'un navire de guerre. A droite, une maison et une ruelle. A l'angle, une lanterne qui éclaire à peine. La nuit se dissipe peu à peu. - Le ciel se colore lentement.

(Rideau)

♩ = 48
ANDANTE MESTO

pp misterioso

DES GRIEUX

(sort, avec Lescaut, du côté opposé à la caserne)

Angoisse cru - el - le...

LESCAUT

Pa - tien - ce !

(montrant la sentinelle)

Une au - tre sen - ti - nelle i - ci vien - dra, l'homme est pour nous...

cres.

D. GR. *con passione*

Attendre en si.lence !... Quand mon âme et ma

L Calme toi !...

7

ppp *mf* *pp*

(désignant la fenêtre de la caserne)

D.G. vi - e sont là, si près !...

L Ma-non te voit... et guet-te mon si -

pp

L -gnal, elle est à nous! Avec quelques a - mis nous tenterons un grand coup!

3

D.G.R.

con immensa angoscia

Fa.ta - li - té!..... Pourquoi t'a.
 (s'enveloppe jusqu'aux yeux dans son
 manteau et remonte au fond)

Au pe-tit jour tu l'auras dans tes bras!...

pp

D.G. -char - nes - tu? Aie pi - tié! Vois ce n'est plus vi - vre...

pp

D.G. Ne nous trompe pas, grâ - ce pour el - le!.. Jour si - nis - tre!..

c 110900 *c*

con strazio

D.G. *con strazio*

Nous tentons l'impossi-ble!... Ah! ce vo - ya - ge calvai-re de tor.

8 8

f *ff*

D.G. *rit.*

-tu - re! Maudi - te rout! af - freuse a - ven - tu - re!

p *dim.* *rit.* *pp*

pp

D.G.

Enfin!

(s'approche de Des Grieux cependant qu'une patrouille (examinant les soldats)
LES. sort de la caserne pour changer la sentinelle)

3 (indiquant l'un d'eux)

Les voilà! Voici notre homme... C'est lui!

pp

(la patrouille et le sergent rentrent dans la caserne. Lescaut gaîment à Des Grieux) *Lento*

L. La vil-le dort en - co-re!... L'heure est

rall:

(Il s'approche de la caserne, échange un signe rapide avec la sentinelle qui s'éloigne. Il s'appuie à la fenêtre et frappe avec précaution aux barreaux de fer. Des Grieux attend, immobile et angoissé)

bonne!...

Lento *p* *rall:.....* *f* *sostenendo* *Mosso* *espress. molto* *marcato* *pp*

(La fenêtre s'ouvre. Manon paraît et Des Grieux s'élance vers elle)

AND.^{te} LENTO Espressivo ♩ = 60

9 *dolciss.*

rall:..... *ppp*

MAN.

con abbandono

(elle lui tend les mains à travers les barreaux. Des Grieux les baise follement)

Des Grieux!

D.GR.

con voce soffocata

Manon!

LES.

(à part)

Au diable l'Amé-ri-que! Manon n'ira pas

pp *poco rit.*

con immensa passione

M *Oui, c'est toi..... c'est bra - ve... Tu ne m'as pas a-ban-don-*

L *là!*

pp *cres.*

M *- nè - e?... A - mi de ma mi -*

D.G.R. *espansivo*

T'a-ban-don - ner?... T'abandonner ja - mais!

cres. *f* *rit.*

M *- sè - re! Je t'ai-me!*

D.G. *sostenuto* *pp* *dolciss.* *3*

Je t'ai sui-vi-e par la lon-gue rou - te plein d'amour, le

sostenuto col canto *dim.* *10* *3* *ppp*

sospirando amorosamente

M *Je t'ai - me!*

D.G. *cœur vi-brant d'es - pé - ran - ce...*

*mestamente**come in estasi*

M *Libre dis-tu!... Bientôt!*

D.G. *Bientôt tu se - ras li - bre!*

rall: *pp* *a tempo* *ppp*

(l'allumeur public entre par le fond en chantant)

M *Mon Dieu!*

D.G. *Tais-toi! tais-toi!*

11 *ALL.^{lto} MODERATO ♩ = 100*

dim.

ALLUMEUR (détache et amène la lanterne)

Et Kit - ty repondit au.... Roy: Pourquoi grand Roy, pour-

pp

ALL. - quoi tenter un'demoi-sel - le? Je ne suis bel-le que pour un ma-

p *sf*

(il éteint le lumignon) *a tempo* *ten.* *a tempo* (il s'en va vers la ruelle)

ALL. -ri! Le Roy rit, lui donna des bi-joux, puis un époux fort peu ja -

pp *ppp legato* *p*

D.G.R. POCO PIÙ MOSSO ♩ = 112

L'au-ro-re! Mon tendre amour,... sois toute prête à sortir par la

ALL. -loux
12 POCO PIÙ MOSSO ♩ = 112

pp

(Cloche)

poco affrett. *rall:....*

D.G. cour..... Lescout..... est là..... a-vec des ca-ma-ra-des... Sois

sf *poco affrett.* *sf* *rall:....*

MAN. *I^o TEMPO* ♩ = 100

Je tremble, j'ai peur pour

D.G. *ALL.* prê-te tu es sau-vé-e!

13 Et Kit-ty..... ré-pon-dit au.....

I^o TEMPO ♩ = 100

ppp

M toi!... Je tremble et j'ai peur, je ne sais pourquoi?.. Ah!...

perdendosi

ALL. Roy..... Le Roy rit, lui don-na des bi-joux!.....

ppp

affrett:..... rall. molto

M U-ne me-na-ce pè-se sur nous! J'ai peur d'un pé-ri-l que j'ignore en-

col canto *ppp*

(une patrouille passe au fond, de gauche à droite, et disparaît dans la ruelle)

M. *LENTAMENTE* ♩ = 46

D.G.R. - COR. (la suppliant passionnément)

Manon, c'est mon cœur qui te prie. L'angoisse m'en.

14 *LENTAMENTE* ♩ = 46
espress. mollo
estremamente piano
ppp

D.G. *3* *3* *6* *dolciss.*
-lè - ve la pa - ro - le... C'est ma mort que tu veux?... Je t'en con.

D.G. *3* *3* *3* *poco rit.*
- ju - re, Manon, ah! viens!..... Sau - ve - toi!... (il montre la ruelle)

D.G. *3* *3* *3* *poco rit.*
Viens!..... ah! sau - ve toi!..... ah! viens, je t'en con.

mf animando appena *poco allarg.* *sf*
mf animando appena *poco allarg.* *straziante*

c 110900 c

MAN.

Je cé - de! quoi qu'il ar - ri - ve! et puisque

-ju - re!

pp poco rit.

(Des Grieux s'empare des mains de Manon
qu'il rassure. Il lui montre encore la ruelle.
Manon lui jette un baiser et disparaît)

rall. *AND^{te} ANIMATO*

tu l'or - don - nes!

pp col canto *AND^{te} ANIMATO*

15 *dolciss. pp*

cres.

f *cres molto e string.* *rit.*

(un coup de fusil. Des Grioux court vers la ruelle)

Voix à l'intérieur

Tén. *ALL.^o VIVO* ♩ = 100

Basses

Aux ar -

Aux ar -

16 *ALL.^o VIVO* ♩ = 100

ff (coup de feu à l'intérieur)

- mes! Aux ar -

- mes! Aux ar -

- mes!

- mes!

ff *p*

(arrive en courant par la ruelle avec l'épée dégainée)

LES.

p Le coup est bien man_qué!.. Che - va - lier..... sauve ta

D.G.R.

Malheur!

L.

peau! Vous entendez ces hur_lements!.. Par-ti-e per-

(voix à l'intérieur) *f*

Aux ar - - - mes!

17

p

D.G.

(avec violence)

Sup - pli.ce a - tro - ce! Mais par - tir? Ja -

L.

- du - el..

(voix de femmes à l'intérieur)

Ah!.....

col canto.....

MAN. (il vent dégainer) (reapparaît à la fenêtre, bouleversée et dans un élan crie à Des Grieux)

D.G. -mais!! (l'en empêchant)

L. Vous ê-tes fou!..

18

f a tempo *ff col canto*

M. m'ai-mes, va-t-en d'i-ci!.. (elle disparaît)

D.G. Ah! Ma-non!

a tempo

LES. (entraînant Des Grieux) Facheuse af-fai-re!

(Bourgeois, gens du peuple attirés par le coup de fusil... Confusion générale)

FEMMES DU PEUPLE

(ils entrent en scène)

BOURGEOIS

ff Ah!.....

Sop. 1^{es} Quoi donc?

Tén. 2^{es} Qu'é-tait-ce? Ho - là!

Basses Qu'é-tait-ce? Quoi donc?

19 Qu'é-tait-ce? Quoi donc une é - va - si -

(Toutes)

Que ra - con - te - t-on! U - ne ré - vol - te? Quoi donc?

Qu'é - tait - ce? Qu'é - tait - ce? Quoi donc? 2^{es} Qu'é -

- on? Qu'é - tait - ce? Qu'é - tait - ce? Quoi donc? Mais di - tes!

1^{es} Quoi donc?
 2^{es} Quoidonc? Quoi donc? Qu'é-tait-ce? Quoidonc? Un en-
 -tait-ce? Quoi donc? U-ne fil-le par tit par là - bas et ses
 Quoi donc? De bons cama - rades dans l'obscu - ri - té ont ai -

-lè - vement dans la nuit noi - re. E - tait - ceu - ne ré - vol - te?
 ra - visseurs ont fui dans la nuit noi - re. E - tait - ceu - ne ré - vol - te?
 - dé... la... fu - gi - ti - vel.. E - tait - ceu - ne ré - vol - te?

(Roulement de tambour. La porte de la caserne s'ouvre. Un Sergent s'avance précédant un piquet de soldats. Au milieu d'eux plusieurs jeunes femmes enchaînées. Soldats et femmes s'arrêtent devant le port. On fait reculer la foule)

20

SERGENT *a piacere* **A TEMPO** ♩ = 138

Al - lons, fai - tes pla - ce.

(Tambours) *col canto* **A TEMPO** ♩ = 138

ff *p staccato*

(Le Commandant et sa garde descendent du navire. Ils se placent à droite. D'autres soldats se rangent sur le pont du bâtiment)

sf espress. molto

COMMANDANT (au Sergent)

Nous met - tons à la voi - le. Pro - cé -

calando sempre e rall.

c. Sop. -dez à l'ap - pel! *pp* (se retirant peu à peu)

Tén. BOURGEOIS ET PEUPLE Si - len - ce! *pp*

Si - len - ce!

Sop.
Tén.
Basses

pp On va commencer l'ap - pel!
pp On va commencer l'ap - pel!
pp On va commencer l'ap - pel!

pp

espressivo
p

ff (Tambours)
(Timbales) *ppp*

(une feuille à la main, il fait l'appel. An fur et à mesure,
les femmes sortent du rang et passent de gauche à droite
où sont les marins. Le Capitaine contrôle sur un carnet)

(passe effrontée et regardant avec défi)

SER. **LARGO SOSTENUTO** ♩ = 54

1^{re} Sop. BOURGEOIS
1^{re} Tén. PEUPLE
2^{es} Tén. PEUPLE
Basses BOURGEOIS

Rosette!
(quelques-uns) *mormorando pp*
Quel air!
Eh! quel air!
(quelques-uns) *mormorando pp*
Fort bien faite!
(quelques-uns) *pp*
Belle

21

LARGO SOSTENUTO ♩ = 54

3
3
3
3
3
3
3
3

(indifférente gagne sa place en riant)

S

Basses

Madelon!

(quelques-uns 2^{es}) *pp* (avec regret)

fil-le! Ah! c'est u-ne

pp

S

1^{re} Sop. (indignées) *mf* *Manon...*

Quel rire in-solent!

2^{es} Sop. (quelques-uns) *mf*

Quel rire in-solent!

1^{re} Tén. Ah! ah!

2^{es} Tén. (en riant)

Ah! ah!

Basses (quelques-uns 1^{re})

honte! Ah! ah! *molto espressivo*

cres

pp

(Manon passe lentement, les yeux à terre)

Quiest-ce?

Quiest-ce?

Quiest-ce?

1^{re} Basses

Quiest-ce?

2^{es} Basses

p

On l'a sé_duitel

(après s'être démené au milieu de la foule, enveloppé d'un long manteau s'approche à gauche d'un groupe de bourgeois qui s'intéressent à Manon)

LES

p

I-ci c'est un mys-

Ténors

p

Elle est ravissantel

UN GROUPE DE BOURGEOIS À GAUCHE

Basses

p

Elle est ravissantel

dim.

p
 Madame est bien triste!

O quelle tris-
 (en riant)
 Ah! ah!

(quelques-uns)
 Ah! ah!

L. -tère!
 (à Lescaut avec surprise)
 Séduite? trahi-e?

represso
 Séduite? trahi-e?

com molto sentimento
pp

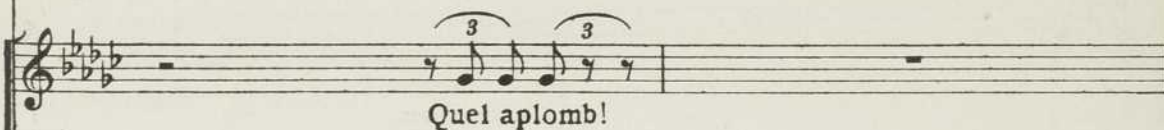
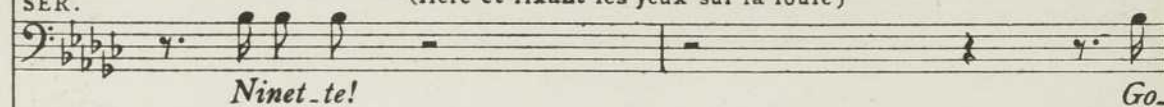
(avec une infinie tristesse à Des Grieux, qui s'est approché d'elle, inaperçu et cherchant à rester derrière elle. Manon retient à grand peine un cri de reconnaissance)

MAN.

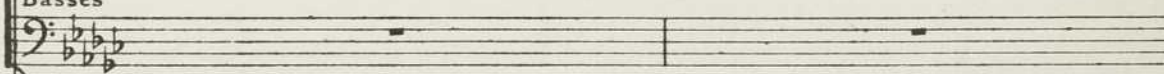


SER.

(fière et fixant les yeux sur la foule)



Basses



L.



M. *c'est mon des_tin, ma vi - e! A tout ja -*

S. *(avec une démarche imposante)*
- ton!.....

p *3*
U - ne rei - ne!

p *3*
U - ne rei - ne!

p *3*
U - ne rei - ne!

p *3*
U - ne rei - ne!

pp *3*
U - ne rei - ne!

(quelques-uns)

3 *3*
Quelle mi - sè - re!

M. *- mais on m'arrache à toi, monseul bien! A -*

S. *(en riant)*
Ah! ah!

(en riant)
Ah! ah!

L. *Ravie à l'hymen, je-tée aux cares-ses in -*
(indignés)
Toujours ain - si!

poco stent.
dim.

M
- dieu!..... Je vais te per - dre!

(elle passe, très coquette)

S
Regi-ne!

(en riant)
p
ah! ah!

(en riant)
p
ah! ah!

O quelle

(en riant)
p
ah! ah!

L
- fâmes! Ca - pri - ced'un jour

Toujours c'est ain.si!
(indignés)

C'est monstreu - eux!

Toujours c'est ain.si!

C'est monstreu - eux!

22

pp *cres.*

h 110900 h

M *3*
Retourne chez les tiens! *Opp.* Ah!..... A - dieu!

S
ah! ah! *cres.* ah! ah! Com -
ah! ah! ah! ah! Com -

cres. Et le me plait!
hon - te! O quelle

Basses 1^{es}
ah! ah! ah! ah!

Basses 2^{es}
ah! ah! ah! ah!

L
d'un ri - che seigneur... ensui - te chassé - e!
cres. Ah! l'in - fâ - me! Quelle horreur!
Ah! l'in - fâ - me! Quelle horreur!

poco allarg:.....

224

a tempo

M *Opp.* Ah!..... A.dieu!

S Clair-et-te!

ment peut ou ri-re!

ment peut ou ri-re!

f ah! Je choi-sis cet amour!...

honte comment peut el-le ri-re?

f Ah! Je choi-sis cet amour!...

f Moi j'en voudrais bien!

(en montrant Des Grieux)

L *f* Quand fut pas-sé ce capri-ce! *p* Te-nez, re-gar-dez là-bas ce-

Ce-la vous fait pitié!

Ce-la vous fait pitié!...

poco allarg:..... a tempo

ff *pp* *cres.*

M Et ta Ma - non, ou - bli - e!....

D.G.R. *con immensa anima*
Ah! lis dans mon

(une blonde passe vivement)

S

Sop. 1^{re} et 2^{es} *mf* ah! ah! La blon - del!..... *f*

Tén. 1^{re} et 2^{es} *mf* ah! ah! La blon - del!..... *f*

Basses 1^{re} et 2^{es} *mf* ah! ah! La blon - del!..... *f*

L - lui qui se..... tient près d'el - le!.....

poco tratt.

espansivo *f*

M. Si je ne t'avais pas assez aimé..... O quel remords au-

D.G. â - me..... et vois comme je souffre, ma femme et ma maî-

S.

Labelle assem.

L. C'est le malheureux époux qui ne la quitte

Ce - la..... fait pi -

Ce - la..... fait pi -

3

cres.

M. *3* *3*

-rais- -je! Pour.tant par.donne, o mon a.mour, par-

D.G. *3*

-tres- -se! ah!..... ah!..

cres.

S. *3*

-blé - e! (en riant) *ff* ah! ah! ah!

(en riant) *p* *ff* ah! ah! ah!

ff ah!

L. *3*

pas! Vo.yez - -vous?

cres. *ff* hor.

-tié..... hor.

ff

23

p *incalz.* *cres. allarg.* *3* *3* *3*

6 *6* *6* *6* *3* *3* *3*

con anima

M *ff* - donne..... o mon fol a-mour, a - dieu!

con anima

D.G. *ff*Chaque pen-sée est u - ne larme de feu!

S *Vio.*

ah!

ah!

ah!

L

-reur!

-reur!

con anima ff *ritenuto* *poco rit.* *a tempo dim.*

1^o TEMPO*con passione crescente*

M Va chez ton

D.G. Ah! j'ai dans

(une brune traverse la place en se dandinant)

S .let . te!

(en riant) *mf* ah! ah! ah! ah! ah! *pp* Labru-ne!

Labru-ne!

Labru-ne!

Labru-ne!

L Malgré qu'e.l.le soit de cet-te four.

24

1^o TEMPO

pp

M pe - - re, va le re - trou -

D.G. l'â - - me un..... flot de
(elle est encore habillée richement et a conservé ses mouches)

S Né-ri-ne!

La belle as-sem-

De fil-les de rien!

Et quel-le guir-lan-de!

L né-e, c'est l'é-pouse à la-que-lle il res-te fi-

Infâme!

Horreur!

M
-ver,..... va! Plus de Ma-non!..... a - dieu! il

D.G.
hai - - -ne, de sourde hai - - -ne, je n'ai en
(elle s'en va tranquillement)

S
E-li-se!

-blé-e! Labelle assemblé-e, labelle assem-
Labelle assemblé-e, labelle assem-
La belle assemblé-e, labelle assem-
-dè-le! Sa-lie a -vi-lie il retrouve, il re-
In-fâme! ce-la fait pi-tié! horreur! in-fa-
Horreur! ce-la fait pi-tié! oui, vrai-

con anima
cres.
poco stent.

M
faut..... ou - bli - er Ma - non!

D.G.
moi que de la hai - - ne!

S
-blé - e de bel - les fil - les de rien!

-blé - e de bel - les fil - les de rien!

-blé - e de bel - les fil - les de rien!

L
voit..... l'é - - pou - se ra - vi - e!

-mi - e, ce - la fait..... pi - tié!

-ment ça fait pi - tié, pi - tié!

ff rit. *ff sostenuto*

rall. molto (elle sanglote désespé-
ment)

M *Adieu! a - dieu!*

S (elle passe ense cou-
vrant le visage) *Ninon!* *Georgette!* (passe les mains
derrière le dos, en
se moquant duser-
gent.)

Sop. 1^{re} *pp* Ah! ah!

Tén. 1^{er} *pp* Ah! ah!

Basses

L *p* *salie a vilie!*

pp nous lesplaignons! (presqué parlé et au comble de
l'indignation.) *Infâme! Hor.*

pp nous lesplaignons! *Infâme! Hor.*

25

pp molto sostenuto *ppp molto rall.:...* *pppp a tempo*

1^{re} Sop. (riant) *pp* ah! ah!

2^{es} Sop. *pp* ah! ah!

1^{re} Tén. *pp* ah! ah!

2^{es} Tén. *pp* ah! ah! ah! ah!

1^{re} Basses *pp* ah! ah!

2^{es} Basses *pp* ah! ah!

Tén. - reur!

Basses - reur!

dim. e rall.

pppp

ALL.^o DECISO

(Elles se mettent en file)

SER. *LARGO SOST.^{to} ♩ = 50*

Vi - tel... en fi - lel...

dim. *pp* *ppp*

cres.

D. GR. (qui ne peut se contenir davantage arrache Manon des mains du Sergent)

SER. (Le Sergent la reprend brutalement par le bras et la pousse derrière les autres)

En route!... En - co - re là! Allez vous-en!

f *string. e cres.*

(furient et menaçant)

D.G. *- rièr!* Et malheur à qui la

s (à Des Grieux) *Oust!*

Tén. (à Des Grieux) *Courage!*

Bourgeois Basses *Courage!*

affrett. molto e cres.

ALL.^o MOD.^{to} ♩ = 116 (Entourant Manon de ses bras et la couvrant de son propre corps.)

D.G. *touche! Manon, viens près de moi!*

Tén. (Plusieurs arrivent au secours de Des Grieux et empêchent le Sergent d'approcher Manon)

Bourgeois Basses *C'est bien! Bra_vo!*

26 *ALL.^o MOD.^{to} ♩ = 116*

ff

(au comble du désespoir, menaçant)
a piacere *a tempo*

D.G. Ah! ne m'approchez pas! Car tant que je vi -

(apparaît tout a coup au milieu de la foule qui se retire respectueusement.)

COM. Eh bien?

col canto *a tempo ff*

(Il aperçoit le Commandant et, brisé par l'émotion, il s'éloigne de Manon en sanglotant)

D.G. - vrai nul ne la tou - chera!... Non! non!

ff *dim.*

27 *LARGO SOST.^{to}* ♩. = 46

(au Commandant)

D.G. Je suis fou!..... Vo - yez,..... regardez moi par pi -

p *f* *LARGO SOST.^{to}* ♩. = 46

(Le Sergent dirige les filles vers le navire; il pousse Manon avec les autres.... Elle pleure et se cache le visage dans les mains. La foule, écartée par les archers, regarde silencieusement, très émue.)

rit......
Opp. 
 j'ai les yeux remplis de

D.G. 
 _tié! Si le malheur vous dé - sar - me, j'ai les yeux remplis de

rit.
 lar - mes et l'â - me dé - chi - ré - e.
rit.
 D.G. lar - mes et l'â - me dé - chi - ré - e. Par grâ - ce, pre - nez

D.G. 
 moi, prenez-moi pour les plus vi - les be - sog - nes, je serai fou de joi - e!.. Prenez -

poco allarg. *a tempo*

D.G. *moi, regar-dez et li-sez dans ces lar - mes!.....*

ten. *poco allarg.* *f* *a tempo* *ff*

D.G. *Au nom de tous les hommes qui souffrent, mon-*

stent. *meno forte*

D.G. *- sieur pre-nez-moi com-me mous - se, ou bien com-me un for-*

rall.

Opp. *stent.* *rall:.....*

D.G. *ah!..... par pi - tié! je ne se-rai pas in -*

- cat,..... ah!..... par pi - tié! je ne serai pas in -

f *affrett.* *rall:..... 3*

MOD.^{to} ♩ = 84

-grat! (il s'agenouille devant le Commandant)

D.G. -grat! (ému se penche vers Des Grieux, lui sourit avec bonté et lui dit avec la rudesse d'un vieux marin)

COM. (Des Grieux le regarde, angoissé)
a piacere

Ah! vous voulez, jeune homme, peupler les Amé-ri-ques? Eh

MOD.^{to} ♩ = 84

fp (x) coup de canon

(presque parlé et en lui tapant sur l'épaule)

AND.^{te} SOST.^{to} (Des Grieux jette un cri de bien!.. eh bien!.. al-lez! Re-joignez l'é-qui - - page!

28

cres. molto
p

AND.^{te} SOST.^{to}
fff tutta forza

joie, baise la main du Commandant. Manon se retourne, elle a compris et rayonnante de bonheur tend ses bras à Des Grieux du haut du pont du navire— Lescaut les regarde tristement et s'éloigne)

sostenendo
trattenuto

allarg:.....
rit. 3
fff (rideau rapidement)

Fin du 3^{me} Acte.

ACTE IV.

—||—
EN AMÉRIQUE.

Une plaine immense sur les confins de la Nouvelle Orléans; terrain accidenté, horizon sans fin, ciel nuageux. Le soir tombe.

Manon Lescaut et Des Grieux viennent lentement du fond, pauvrement vêtus.

Manon est pâle, extenuée; elle s'appuie sur Des Grieux.

$\text{♩} = 58$
AND^{te} SOSTENUTO

(Rideau)

DES GRIEUX

(en avançant)

Repo-se-toi sur moi. Encore un peu de cou-

D.G.

- ra - ge, et nous verrons le ter - me de ce maudit voy-

M
A - van - ce, a - vance en -

D.G.
- a - ge, de ce maudit vo - ya - ge.

M
- cor!..... Voi - ci que la nuit nous en - tou - re. *dolce*

D.G.
Re-po-se

espress.

M
Le vent se lève sur la gran - de

D.G.
toi Manon!

pp accel. *a tempo* *poco ritard.*

M
(la voix plus faible encore)
plai - ne,... le jour..... dé - cli - ne!...

M *risoluto* (elle tombe) (toujours plus faible) *poco rall:*.....
 A_vancel a_van_cel... Non... Je tombe, je suc-
 D.G.
 Manon!
affrett. e cres. *f* *poco rall:* *tr.*

M *a tempo* (parlé)
 - com - be! Je t'en - vi - e ta for - ce; moi....
a tempo *dolciss. e legatiss. affrett.*

M (vivement)
 frê - le, fai_ble!... Affreu-se -
 D.G. (anxieusement)
 Tu souf - fres?
 2

LENTO a piacere *a tempo*

M *ment! Non! que dis - je? Ce sont lâ - ches et fol - les pa -*

LENTO a piacere *fp col canto* *sf a tempo*

affrett. molto e affannando

M *- ro - les... n'en tiens pas comp - te! Lais - se - moi re - po -*

pp sf affrett. molto

ritenendo *rall. molto*

M *- ser... quelques mi - nu - tes... A - mi fi - dè - le*

pp sf ritenendo pp sf rall. molto pp

poco affrett. *(elle s'évanouit)*

M *D. GR. viens près... de moi... plus près!... (avec passion)*

poco affrett. *Ma -*

D.G. *non... é - cou - te - moi... é - cou - te*

AND.^{te} MOSSO ♩ = 63

p

D.G. *moi... ma vi - e..... Re -*

dim. *molto rall:.....*

AND.^{te} ESPRESSIVO CON MOTO ♩ = 72
con molta espress.

D.G. *- garde et vois, c'est moi je pleu - re...*

3 *AND.^{te} ESPRESSIVO CON MOTO* ♩ = 72

p armonioso pp

D.G. *Je dé - ses - pè - - re... j'ai dans mes doigts et j'em -*

D.G. *bras - - se tout l'or de ta che - ve - lu -*

D.G. *re..... Ah!..... Ma - non! Ma.*

con anima *f* *dolce*

D.G. *non, ré - pons à ma voix!..... Tu te tais? O dé - ses -*

poco rit. *f* *ten.* *(désespéré)*

D.G. *POCO PIÙ* *3* *3* *3* *3* *3*

POCO PIÙ *mf* *espress.*

poir!..... C'est la mauvai - se fiè - vre..... qui n'é - pargne per.

D.G. 

- sonne, je suis plein d'an-gois-se, j'ai le pressenti-ment qu'un grand malheur nous me.

D.G. 

na - ce! Réponds-moi..... mon ai

(à Manon)

p dolce

D.G. 

-mé - e!.. Tu te tais! Ma

(décourage)

rall.:..... pp a tempo

rinf. e

D.G. 

-non! Ta bouche est clo - se?..

(il pleure)

rall. un poco

p

cres. e string. sino al

5

♩ = 69

(Elle revient à elle peu à peu, ce pendant qu'il la soulève)

245

MAN. $\text{♩} = 72$

C'est toi qui pleures? Toi qui m'ap - pel - les? tout

tutta forza *ff* $\text{♩} = 72$ *rit.* *pp*

M

contre mon vi - sa - ge J'ai sen - ti cou - ler..... tes lar -

cres.

M

D.GR. - mes, El - les m'ont ré - veil - lé - e.....

Ché - ri - el

f

M

Ah!..... tes yeux..... peuvent pleu - rer en - co -

Opp.

D.G.

O Ma - non...

ff *dím.* *p* *col canto*

ALL.^o MODERATO

M *-re?* Viens à mon ai - de! Re - né! Viens à mon

D.G. Ah! Manon! mon a - mour....

6 *ALL.^o MODERATO*

M ai - de! J'ai

D.G. O..... Ma - non!.....

M soif,..... je souf - fre c'est..... af - freux.... Par grâce à

poco rit.

M boi - re... Je souf - fre! *Vivo*

D.G.R.

ALL.^o VIOLENTOcon forza e passione
quasi a piacere.....

Je don-ne -

ALL.^o VIOLENTO

7

col canto.....

a tempo

D.G.

(il regarde partout, éperdu, il court vers

-rai tout mon sang pour el-le!

a tempo

ff

le fond et scrute l'horizon)

ff con violenza

string. assai

pesante e slent.

ALL^o MOLTO *con disperazione*
D.G.R. (Il revient vers Manon, désespéré)

Non rien!.... rien!....

ALL^o MOLTO
mf *cres.*

Désert a - ri - de terre impi - toy - a - ble... O ciel de

(violemment)
con forza
plomb!..... Sei - gneur, à qui ja - dis j'a - dres - sais des pri -

ff *marcato*

MAN. *affrett:.....*
Oui, au se - cours! U - ne goutte

D.G. *affrett:.....*
- è - res, au secours, au se - cours!

dim. *affrett:.....*

dolciss. e pp

M d'eau... E - cou - te! Pendant qu'i - ci je me re - po - se -

p dolce e legato

rall:..... *LENTO CALMISSIMO*

M -rai..... va par là - bas et

rall:..... *LENTO CALMISSIMO*

pp

8

M cherche un a - bri pour la nuit..... Dé - pè - che toi et reviens.... bien

rit:.....

M vi - te pour m'annon - cer..... la bonne nou - vel - le!

f espress. molto e rall.

9

(Des Grleux étend Manon sur un te tre et la contemple, en proie à la plus vive angoisse)

(Des Grleux s'éloigne lentement, arrivé au fond, il s'arrête et se retourne douloureuse -
LENTO espressivo

ment sur Manon... puis, résolu subitement, il part en courant.)

MAN. (L'horizon s'obscurcit. La peur s'empare de Manon)

MOSSO

con la massima espress. e con angoscia

10

Seu - le... per - due, a - ban - don - né . .

MOSSO

LARGO (in due) ♩ = 92

pp

M

- e.....

(Hautbois)

mf

sempre pp l'accomp.

per - due, a - ban - don - né - e!.....

(Flûte int.)

pp

(come un'eco)

M

.....

Hor - reur!.....

O sort cru - el!

(Hautbois)

M

portando la voce

Je suis dam - né . . . - e, a - ban - don - né - e!

(Flûte int.)

pp

M

N'est-ce pas là que ma

con anima

M tom - be se creu - se? O sort cru - el! Ah! fa.

cres.

M - ta - le des - ti - né - e! Ah! pauvre mal - heu - reu - se! (elle se lève)

11

f *dim.* *sempre dim.* *P. Sostenuato* *f*

stent:..... affrett.

M Ah!.... non! non! je ne veux pas mou - rir,.... non!.... non! je ne veux pas mou.

ff *stent:..... affrett.* *dim.* *rall:.....*

con avvilito

M - rir!..... Tout est donc fi - ni! fi. ni!

p *pp*

rit:..... *affrett:.....*

M Dans ce pays d'enfer tous m'ont tra-hi-e! O pauvre malheu-reu-se!

rit: col canto..... *affretti:.....*

ritenuto..... *rall.*

M Ils ont voulu nous sé-pa-rer! Me prendre à ton amour!

f *p ritenuto.....*

a tempo *tratt.*

M J'avais pensé trou-ver i-ci la paix, le si-lèn-ce!

dolcissimo *pp a tempo* *tratt.*

dolcissimo *rall:.....*

M Ouille si-lèn-ce! La paix et le si-lèn-ce!

pp *rall:.....*

ALL.^o VIVO

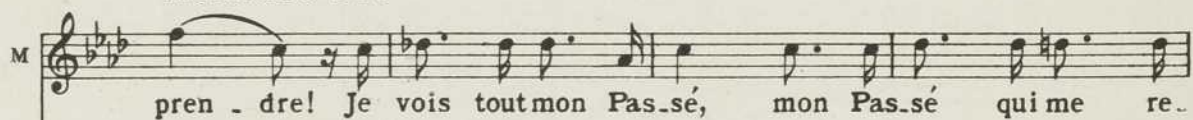
(déli rant)



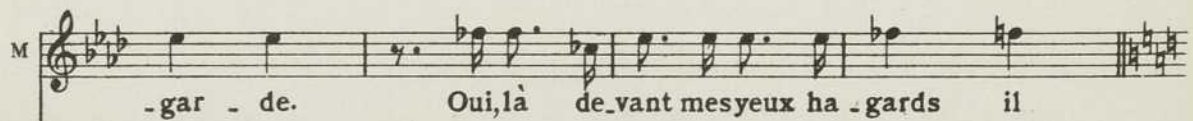
12

ALL.^o VIVO 

MODERATO



MODERATO



M

rô - de. Ah! c'est l'An - ge

ff *incalzando*

M

de la Mort.....

cres. *allarg. un poco*

M

LARGO MOLTO SOST^{to} *parlato*

Ah!..... tout est fi - ni!

M

LARGO MOLTO SOST^{to} *ten.*

13 *tutta forza* *ff* *sosten. ten.* *pp*

M

riten:..... *p* *3*

Et je dé - si - re.....

riten:..... *rall.*

rall.:..... *lento* *rapido*

M pour mon re-pos la tombe, Non! non! la mort me fait peur, je ne veux

rall.:.....

(avec le plus grand désespoir)

MOLTO SOST^{to} *ff* *A tempo*

14 pas! non! non! non! non! je ne veux pas mourir!.. à moi de

MOLTO SOST^{to} *stent.* *A tempo* *p*

rall. e dim. *a tempo* *rall.:.....*

M grâ- - cel..... non! je ne veux pas mourir, a

rall. e dim. *a tempo* *rall.* *col canto*

pp e legatissimo

con forza a piacere *(elle pleure)* *rall.*

M l'ai - de! Non! non! non! Je ne veux pas mourir, non! je ne le veux

col canto:.....

pppp *h* *h*

M

pas!

15 ALL^o. APPASSIONATO
con slancio

ff

(Des Grieux entre précipitamment. Manon se jette dans ses bras.)

8

poco rit:.....

ff sempre

accel:.. molto.....

deciso

MAN.

lento a piacere

pp

3 3

Pour la der-niè - re fois, veux - tu? dans tes

16

pausa

col canto.....

(s'efforçant de sourire et simulant l'espoir)

LENTAMENTE

bras.....

Ap - por - tes - tu la bon-ne nou-

LENTAMENTE

pp

3 3 3

M. *vel-le?*
(avec une immense tristesse découragée)

D.GRIEUX

mf *3* *3*

Je n'ai rien vul.....Cet.te terre est partout in-humaine! Là.

mf *f*

M. Je meurs, et les té.

D.G. *3* *3* *3*

bas envain j'ai sui-vi la plai-ne!

p *ppp*

M. *3*

-nè - bres sur moi dé-jà des - cen - dent!

D.G. *3* *3*

Non, non, c'est le dé.

mf

h 110900 h

poco allargando.....

M *t'ai - me, je t'ai - me, je t'ai - me! Su -*

espressivo poco allargando..... dolciss.

M *a tempo*
-prême enchan-te - ment,..... a - do-able i -

a tempo pp

M *con calore*
-vresse, .. ô mon der-nier dé - sir..... Comme je t'ai - me mon cheva -

18 *cres. f string.un poco*

M *calando e rall:..... a tempo*
-lier!..... C'est notre é - treinte der - niè - re!

calando e rall:..... a tempo
accel! sf ten.

D.G.R. (lui caresse le visage, puis à lui même, épouvanté.)

AND^{te} MESTO ♩ = 46

19

Lefroidde la mort!

pp *rall.* *tr.* *pp*

AND^{te} MESTO ♩ = 46

MAN. (douloureuse et ardente)

Mon tendre é-poux, cou - rage!.....

D.G. Ah! mon a-moureuse é - pou - se!

molto espressivo

M Non plus de lar-mes.... mê - lons plu-tôt nos

M D.G.R. â - mes. Lesheurespas-sent embras-se-moi! Je

senza rall.

20 Quelledouleur!

senza rall. *ppp* *pp*

h 110900 h

M
veux..... Il faut que ce soit..... un beau soir de

M
fê- te. Pour nos cœurs et nos lè- vres c'est le der-
pp un po'trait.....

pp col canto.....

M
-nier.... Ah! je
D. GR.
Et je vis en-cor! In- fâ-

M. *p* *riten.:.....*
 t'ai - me et je meurs! Cher a - mant!

D.G.
 _mi - e!

pp *riten.:.....* *pp molto riten.*

senza rall.
 Les heures pres_sent,em-bras-se-moi!

D.G. *(avec passion)* *sostenendo*
 Dé - li - ces d'amour di-

21

senza rall. *string.* *ff sosten. col canto*

M. *(fièvreusement)*
 Ma flamme s'é -

D.G. *3*
 - vi - nes..... nos flam_messont é - ter - nel - les....

pp accel. e dim.

M *teint....* Par - le, mais par - le... Hé -

M *a tempo* (elle suffoque) *pp*
D.G.R. *las!* Je n'en - tends plus.... Hé -
Ma - non! 22

M *a tempo* (angoissée, éperdue) *pp*
las!... *Molto più sostenendo* Viens là tout près de
rall. *ff tutta forza* *pp*

M *un poco rall:.....*
moi, je veux te voir... Voi là! ainsi... tes
ppp *dolcissimo*
un poco rall:..... *2*
6 3 1

(succombant)
*a tempo**rall.....*

M
Dis? Les jours heu - reux de notre Jeunes - se? Je ne les ver - rai

a tempo *rall.....*

TEMPO DI MINUETTO Acte 2^{me} ma un poco più Lento
con voce debolissima

M
plus!! Sur mes fau - tes c'est l'é - ter - nel ou -

D.GR. (dans la plus grande angoisse)
Mon Dieu!...

rit.....

TEMPO DI MINUETTO Acte 2^{me} ma un poco più Lento

pp *ppp tristamente* *rit.....*

M
- bli..... mais nos a - mours..... vi - vront!

molto rall..... *rall. sempre.....* *Lentamente sost^{to}*
(elle meurt)

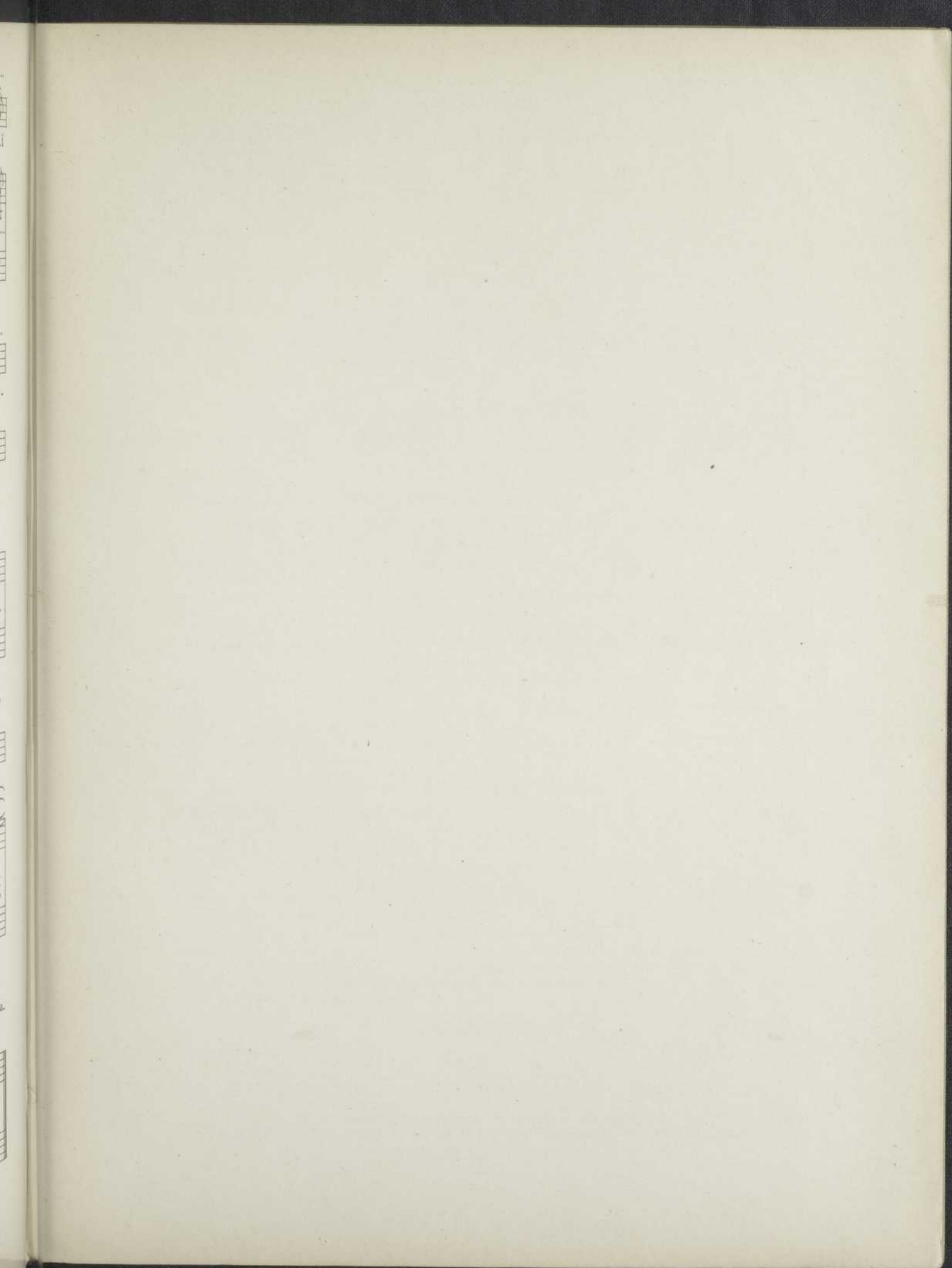
pp cres. molto *ppp col canto.....* *Lentamente sost^{to}*

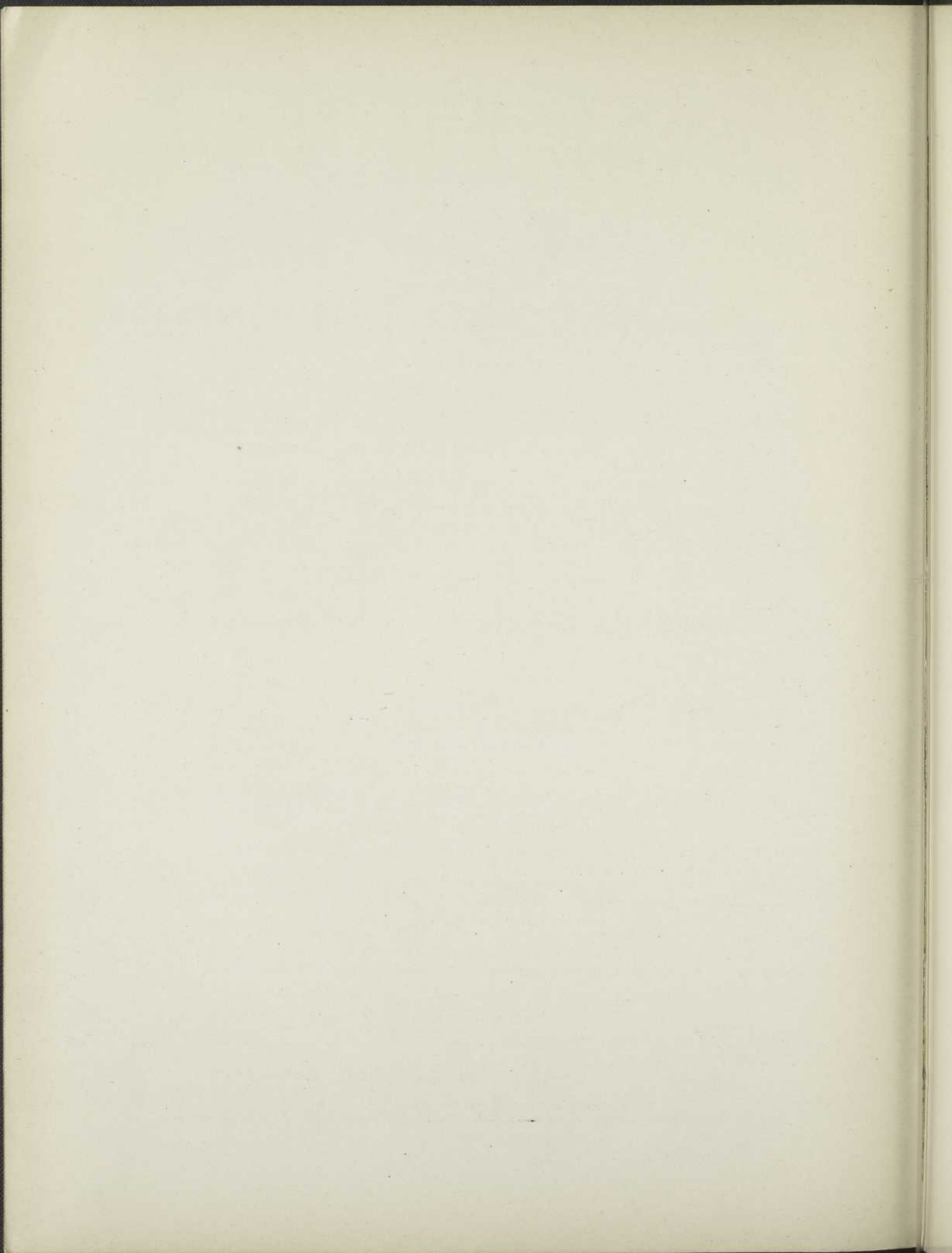
(Des Grioux, fou de douleur, éclate en sanglots déchirants, puis tombe évanoui sur le corps de Ma-
non)

(le rideau, rapidement)

ff *pp* *ff* *pp* *rall.....*

h *h*





MADAME BUTTERFLY

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES

DE MM. L. ILLICA ET G. GIACOSA

(d'après JOHN L. LONG et DAVID BELASCO)

TRADUCTION FRANÇAISE DE M. PAUL FERRIER

MUSIQUE DE

M. GIACOMO PUCCINI

OUVRAGE COMPLET.

Prix nets

CHANT ET PIANO	— Texte français	(A) Fr. 20 —
d.o	— Texte italien	(A) » 15 —
d.o	— Texte anglais et italien	(A) Scell. 8/—
PIANO SEUL.		(A) Fr. 12 —
LIVRET	— Texte français.	» 1 —

MORCEAUX DÉTACHÉS POUR CHANT ET PIANO

(Texte français).

111370	ACTE 1. ^{er} — Solo de Pinkerton: <i>Amour, folie</i> (Ténor).	Fr. 1 25
111371	— 1. ^{er} — Le même en <i>La bémol</i>	» 1 25
111372	— 2. ^{me} — Solo de Butterfly: <i>Sur la mer calmée</i> (Soprano)	» 2 —
111373	— 2. ^{me} — Le même en <i>Mi bémol</i>	» 2 —

RÉDUCTIONS, FANTAISIES, TRANSCRIPTIONS, etc.

(Piano seul).

110013	Final du 2. ^{me} Acte — (Chœur de coulisses et Orchestre). Réduction	» 1 25
110994	BECUCCI (E.) Op. 309. Fantaisie	» 2 —
110009	GALBAS (E.) Duo des fleurs du 2. ^{me} Acte. Transcription facile	» 1 50
110877	GODFREY (C. jun.) Sélection	» 2 —
110996	GRAZIANI-WALTER (C.) Fantaisie appassionata	» 2 —
.....	TAVAN (E.) Fantaisie	» —

PIANO À QUATRE MAINS.

110995	BECUCCI (E.) Op. 309. Fantaisie	» 3 —
--------	---	-------

VIOLON ET PIANO.

110062	DANIELE (E.) Solo de Butterfly: <i>Sur la mer calmée</i> . Transcription pour Violon (ou Mandoline) et Piano	» 1 50
110066	— Toccatina pour Violon (ou Mandoline) et Piano	» 1 50
MATTARESS (V.) Quatre Réductions:		
110232	N. ^o 1. ACTE 1. ^{er} — Solo de Butterfly: <i>A nos Dieux infidèle</i>	» 1 50
110233	» 2. — 2. ^{me} — d.o <i>Que la mère l'emporte par la ville.</i>	» 1 50
110234	» 3. — 2. ^{me} — d.o <i>Cher fils, sommeille, bercé sur mon cœur.</i>	» 1 50
110235	» 4. — 2. ^{me} — Solo de Pinkerton: <i>Adieu séjour fleuri.</i>	» 1 25
111628	BACHMANN (A.) Fantaisie	» 2 50

ORCHESTRE.

111481	TAVAN (E.) Fantaisie	(A) » 5 —
--------	--------------------------------	-----------

12 CARTES POSTALES ILLUSTRÉES DE L. METLICOVITZ FR. 1.20

NB. Il existe un grand nombre de réductions, transcriptions, etc.
pour Mandoline et Piano, Mandoline seule, Flûte et Piano, Flûte seule et pour Instruments divers.

DEMANDER LE CATALOGUE.

LA VIE DE BOHÈME

OPÉRA EN QUATRE ACTES

DE MM. G. GIACOSA ET L. ILLICA

TRADUCTION FRANÇAISE DE M. PAUL FERRIER

MUSIQUE DE

M. GIACOMO PUCCINI

OUVRAGE COMPLET.

	Prix nets
CHANT ET PIANO. — Texte français (A) Fr. 20 —	
d.o — Texte italien (A) » 15 —	
d.o — Texte anglais (A) Scell. 6/—	
d.o — Texte allemand (A) Marks 12 —	
CHANT ET PAROLES — Texte français (A) Fr. 4 —	
PIANO SEUL (A) » 12 —	
LIVRET Edition Calmann-Lévy » 1 —	

MORCEAUX DÉTACHÉS POUR CHANT ET PIANO

(Texte français).

101902	ACTE 1. ^{er} — Romance de Rodolphe: <i>Que votre main est froide</i> Fr. 2 —
101903	— 1. ^{er} — Le même en <i>Do</i> » 2 —
101904	— 1. ^{er} — Romance de Mimi: <i>Où, on m'appelle Mimi</i> » 2 —
101905	— 1. ^{er} — Le même en <i>Do</i> » 2 —
103301	— 1. ^{er} — Duo de Mimi et Rodolphe: <i>O douce jeune fille</i> » 2 —
101906	— 2. ^{me} — Valse de Musette: <i>D'un pas léger</i> » 1 50
101907	— 2. ^{me} — Le même en <i>Ré</i> » 1 50
101908	— 3. ^{me} — Adieu de Mimi: <i>La chambre qu'autrefois</i> » 1 50
101909	— 3. ^{me} — Le même en <i>Do</i> » 1 50
101910	— 4. ^{me} — Air de Colline: <i>O ma vieille douillette</i> » 1 —
101911	— 4. ^{me} — Le même en <i>Clé de Sol</i> » 1 —
101912	— 4. ^{me} — Duo de Rodolphe et Marcel: <i>Ah! Mimi s'en est allée</i> » 1 50

RÉDUCTIONS ET TRANSCRIPTIONS

(Piano seul).

109357	BUCALOSSI (P.) Valse. » 2 —
	BUZZI-PECCIA (A.) Impressions théâtrales:
99339	— Première Transcription » 2 —
99340	— Deuxième Transcription » 2 —
109358	GODFREY (C. junior). Grande Transcription » 2 —
100951	WOLFF (B.) Pot-pourri. » 3 —

PIANO À QUATRE MAINS.

100952	WOLFF (B.) Pot-pourri. » 3 50
--------	---------------------------------------

MANDOLINE ET PIANO.

100639	GIROMPINI (P.) Transcription pour Mandoline (ou Violon, ou Violoncelle) et Piano. » 2 —
100021	GRAZIANI-WALTER (C.) Impressions. » 2 —
99353	SILVESTRI (G.) Valse de Musette: <i>D'un pas léger</i> » 1 25
99354	— Fantaisie » 2 50

VIOLON ET PIANO.

99786	CHELAZZI (P.) Réminiscences » 3 —
	DANBÉ (G.) Trois Transcriptions:
101594	— N. 1 Valse de Musette » 1 75
101595	— » 2 » 2 —
101596	— » 3 » 2 —
100639	GIROMPINI (P.) Transcription pour Violon (ou Mandoline, ou Violoncelle) et Piano. » 2 —

ORCHESTRE.

102953	SOYER (A.) et REPOSSY (Ch.) Fantaisie pour petit Orchestre (Parties détachées, avec Piano conducteur). (A) » 2 50
109124	GAUWIN (Ad.) Fantaisie pour grand Orchestre (d.o d.o) (A) » 4 —

NB. Il existe un grand nombre de réductions, transcriptions, etc. pour Piano seul, Piano à quatre mains, Violon et Piano, Mandoline et Piano ou Guitare et pour Instruments divers.

DEMANDER LE CATALOGUE

MANON LESCAUT

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

TRADUCTION FRANÇAISE DE M. MAURICE VAUCAIRE

MUSIQUE DE

M. GIACOMO PUCCINI

OUVRAGE COMPLET.

Prix nets

Réduction de C. CARIGNANI:

CHANT ET PIANO	. . . — Texte français	(A) Fr. 20 —
d.o	. . . — Texte italien.	(A) » 15 —
d.o	. . . — Texte allemand	(A) Marks 12 —
d.o	. . . — Texte italien et anglais.	(A) Scell. 7/6
CHANT ET PAROLES	— Texte français	(A) Fr. 3 50
PIANO SEUL	. . . —	(A) » 12 —
LIVRET	. . . — Texte français	» 1 —

MORCEAUX DÉTACHÉS POUR CHANT ET PIANO

(Texte français).

111094	ACTE 1. ^{er} — Chanson de Des Grieux: <i>Parmi vous, ô belles brunes</i> (Ténor). Fr. 1 50
111095	— 1. ^{er} — Le même en <i>Ré</i> (Mezzo-Soprano). » 1 50
111096	— 1. ^{er} — Romance de Des Grieux: <i>Ange, sirène ou femme</i> (Ténor) . . . » 2 —
111097	— 2. ^{me} — Solo de Manon: <i>Dans ce décor voluptueux</i> (Soprano) . . . » 1 50
111098	— 2. ^{me} — Madrigal: <i>Le charmant berger Tityre</i> (Mezzo-Soprano) . . . » 1 75
111099	— 2. ^{me} — Menuet de Manon: <i>Viens, ô Tircis, sur la colline</i> (Soprano) . . » 1 50

FANTAISIES ET TRANSCRIPTIONS

(Piano seul).

102234	ALASSIO (NINO). Fantaisie facile. » 1 50
96894	WOLF (B.) Pot-pourri » 3 —
	TAVAN (E.) Fantaisie » —

MANDOLINE ET PIANO.

96607	SILVESTRI (J.) Fantaisie. » 3 —
97050	— 2. ^{me} Fantaisie » 3 —
111044	MONTI (V.) 1. ^{er} Fantaisie (avec 2. ^{me} Mandoline <i>ad libitum</i>). » 2 50
111045	— 2. ^{me} Fantaisie (avec 2. ^{me} Mandoline <i>ad libitum</i>). » 2 50

VIOLON ET PIANO.

196989	PUZONE (R.) Fantaisie » 3 —
110998	BACHMANN (A.) Fantaisie » 3 —

ORCHESTRE.

111100	TAVAN (E.) Fantaisie (A) » 5 —
--------	--

NB. Il existe un grand nombre de réductions, transcriptions, etc. pour Piano seul, Piano à quatre mains, Violon et Piano, Mandoline et Piano ou Guitare et pour Instruments divers.

DEMANDER LE CATALOGUE.

LA TOSCA

OPÉRA EN TROIS ACTES

d'après le drame de VICTORIEN SARDOU

DE MM. G. GIACOSA ET L. ILLICA

TRADUCTION FRANÇAISE DE M. PAUL FERRIER

MUSIQUE DE

M. GIACOMO PUCCINI

OUVRAGE COMPLET.

Prix nets

Réduction de C. CARIGNANI:

CHANT ET PIANO	— Texte français	(A) Fr.	20 —
d.o	— Texte italien	(A) »	15 —
d.o	— Texte allemand	(A) Marks	15 —
CHANT ET PAROLES	— Texte français	(A) Fr.	3 50
PIANO SEUL	—	(A) »	12 —
LIVRET	— Texte français	»	1 —

MORCEAUX DÉTACHÉS POUR CHANT ET PIANO

(Texte français).

108861	ACTE 1. ^{er}	Solo de Cavaradossi: <i>O de beautés égales</i> (Ténor)	Fr.	2 —
108862	— 1. ^{er}	Le même en <i>Mi bémol</i>	»	2 —
108863	— 1. ^{er}	Solo de Tosca: <i>Notre doux nid caché dans la verdure</i> (Soprano)	»	2 —
108864	— 2. ^{me}	Solo de Scarpia: <i>Si pour de beaux yeux je dois trahir ma foi</i> (Baryton)	»	2 —
108865	— 2. ^{me}	Prière de Tosca: <i>D'art et d'amour, je vivais toute</i> (Soprano)	»	2 —
108866	— 3. ^{me}	Solo de Cavaradossi: <i>Le ciel luisait d'étoiles</i> (Ténor)	»	2 —

RÉDUCTIONS ET TRANSCRIPTIONS

(Piano seul).

108902	STREABBOG.	1. ^{er} Transcription	- Romance de Cavaradossi	»	1 —
108903	—	2. ^{me}	» - <i>Notre doux nid</i>	»	1 —
108904	—	3. ^{me}	» - Prière.	»	1 —

MANDOLINE ET PIANO.

(avec deuxième Mandoline ad libitum).

V. MONTI. Trois petites Fantaisies:

109201	1. ^{er} Fantaisie	»	1 75
109202	2. ^{me} »	»	1 75
109203	3. ^{me} »	»	1 75

VIOLON ET PIANO.

108829	DANBÉ (J.)	1. ^{er} Transcription	»	2 —
108830	—	2. ^{me} »	»	2 —
108901	—	3. ^{me} »	»	2 —

ORCHESTRE.

109205	TAVAN.	Fantaisie	(A) »	4 —
--------	--------	-----------	-------	-----

12 CARTES POSTALES ILLUSTRÉES DE L. METLICOVITZ FR. 1.20

NB. Il existe un grand nombre de réductions, transcriptions, etc. pour Piano seul, Piano à quatre mains, Violon et Piano, Mandoline et Piano ou Guitare et pour Instruments divers.

DEMANDER LE CATALOGUE.

FALSTAFF

COMÉDIE LYRIQUE EN TROIS ACTES

DE M. ARRIGO BOITO

VERSION FRANÇAISE DE MM. PAUL SOLANGES ET ARRIGO BOITO

MUSIQUE DE

M. GIUSEPPE VERDI

OUVRAGE COMPLET.

Prix nets

CHANT ET PIANO	— Texte français	(A) Fr. 20 —
d.o	— Texte italien	(A) » 20 —
d.o	— Texte allemand	(A) Marks 16 —
d.o	— Texte italien et anglais	(A) Scell. 8/—
PIANO SEUL	(A) Fr. 12 —	
LIVRET	— Texte français	» 1 —

MORCEAUX DÉTACHÉS POUR CHANT ET PIANO

(Texte français).

97021	ACTE 2. ^{me} - 2. ^{me} Partie.	Chanson de Falstaff: <i>Quand j'étais page</i> (Baryton).	Fr. 1 50
97022	— 2. ^{me} —	La même en <i>Do</i> (Soprano)	» 1 50
97023	— 2. ^{me} —	La même en <i>La</i> (Mezzo-Soprano)	» 1 50
97327	— 2. ^{me} —	<i>Me voila donc devant la Jarretière</i> (Mezzo-Soprano)	» 2 —
97024	— 3. ^{me} —	Sonnet de Féton: <i>Le chant d'amour</i> (Ténor)	» 2 50
97025	— 3. ^{me} —	Le même en <i>Fa</i> (Mezzo-Soprano)	» 2 50
97026	— 3. ^{me} —	Chanson de la Fée: <i>Essaim de la nuit brune</i> (Soprano)	» 3 —
97027	— 3. ^{me} —	La même en <i>Fa</i> (Mezzo-Soprano)	» 3 —

FANTAISIES ET TRANSCRIPTIONS

(Piano seul).

BRISLER (F.) Pot-pourris:			
96366	— N. 1		Fr. 3 50
96367	— » 2		» 2 50
96460	CANONICA (P.) Transcription		» 1 50
96950	GIROMPINI (P.) Petite Fantaisie		» 2 —
96467	KUHE (W.) Fantaisie		» 2 50

PIANO À QUATRE MAINS.

96850	ALBANESI (L.) Souvenirs. Transcription	Fr. 3 50
BRISLER (F.) Pot-pourris:		
96368	— N. 1	» 4 —
96369	— » 2	» 3 —
97029	CRAMER. Fantaisie	» 3 —

MANDOLINE ET PIANO.

96461	CESARI (P.) Menuet Acte III. - Transcription pour Mandoline (ou Violon) et Piano.	Fr. 1 —
96606	SILVESTRI (J.) Fantaisie brillante.	» 3 50

VIOLON ET PIANO.

96461	CESARI (P.) Menuet Acte III. - Transcription pour Violon (ou Mandoline) et Piano.	Fr. 1 —
97038	HERMANN (A.) Fantaisie chantante pour Violon (ou Flûte) et Piano.	» 2 50
97036	— Fantaisie brillante pour Violon (ou Flûte) et Piano	» 2 50

NB. Il existe un grand nombre de réductions, transcriptions, etc.
pour Piano seul, Piano à quatre mains, deux Pianos, Flûte et Piano et pour Instruments divers.

OTHELLO

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

DE M. ARRIGO BOITO

VERSION FRANÇAISE DE MM. CAMILLE DU LOCLE ET ARRIGO BOITO

MUSIQUE DE

M. GIUSEPPE VERDI

OUVRAGE COMPLET.

Prix nets

CHANT ET PIANO	— Texte français	(A) Fr. 20 —
d.o	— Texte italien	(A) » 20 —
d.o	— Texte italien et anglais	(A) <i>Scell.</i> 7/6
d.o	— Texte allemand	(A) <i>Marks</i> 16 —
PIANO SEUL	—	(A) Fr. 12 —
LIVRET	— Texte français	» 1 —

MORCEAUX DÉTACHÉS POUR CHANT ET PIANO

(Texte français).

98040	Chanson à boire de Jago (Baryton)	Fr. 2 50
98041	Credo de Jago (Baryton)	» 2 50
98042	Solo d'Othello (Acte II): <i>Tout m'abandonne! adieu rêves de gloire</i> (Ténor)	» 1 50
98043	Songe de Cassio: <i>La nuit dernière</i> (Baryton)	» 1 50
98044	Chanson du Saule (Desdémona) (Soprano)	» 2 50
52810	Ave Maria (Desdémona) (Soprano)	» 2 —

FANTAISIES ET TRANSCRIPTIONS

(Piano seul).

94168	ALASSIO (S.) Transcription facile et doigtée	» 1 75
51644	BRISLER (F.) Pot-pourri	» 3 —
94311	COSTANTINI (T.) Fantaisie	» 3 —
52161	KUHE (W.) Fantaisie	» 2 —

PIANO À QUATRE MAINS.

52099	ALBANESI (LUIGI). Transcription	» 3 —
51645	BRISLER (F.) Pot-pourri	» 4 —

MANDOLINE ET PIANO.

53145	EMMA (L.) Fantaisie	» 3 —
-------	-------------------------------	-------

VIOLON ET PIANO.

52249	MALDURA (G. B.) Fantaisie	» 2 50
-------	-------------------------------------	--------

ORCHESTRE.

102957	SOYER (A.) et REPOSSY (CH.) Fantaisie pour petit Orchestre	(A) » 2 —
--------	--	-----------

NB. Il existe un grand nombre de réductions, transcriptions, etc. pour Piano seul, Piano à quatre mains, Violon et Piano, Mandoline et Piano ou Guitare et pour Instruments divers.

MÉPHISTOPHÈLÈS

OPÉRA

PAROLES ET MUSIQUE DE

ARRIGO BOITO

VERSION FRANÇAISE DE M. PAUL MILLIET

OUVRAGE COMPLET.

Prix nets

CHANT ET PIANO	— Texte français	(A) Fr. 20 —
d.o	— Texte italien	(A) » 10 —
d.o	— Texte italien et anglais	(A) Scell. 8/—
d.o	— Texte allemand	(A) Marks 15 —
PIANO SEUL		(A) Fr. 10 —
PIANO À QUATRE MAINS		(A) » 15 —
LIVRET	— Texte français	» 1 —

MORCEAUX DÉTACHÉS POUR CHANT ET PIANO

(Texte français).

48535	ACTE I. ^{er} — Romance de Faust	Fr. 1 50
48538	— I. ^{er} — Ballade du sifflet. Méphistophélès. (B.)	» 2 25
48536	— 3. ^{me} — La mort de Marguerite. Complainte. (S.)	» 2 —
48537	— 3. ^{me} — A deux. Marguerite et Faust. (S. T.)	» 2 —
53962	— 3. ^{me} — A deux. Marguerite et Faust. (MS. Br.)	» 1 75
53963	Deuxième Partie. — ACTE IV. — La nuit du Sabbat classique — Hélène et Panthalis. (S. C.)	» 2 —
48538	— — Duo d'amour. — Hélène et Faust. (S. T.)	» 3 —
48539	EPILOGUE. — Romance de Faust. (T.)	» 1 50

TRANSCRIPTIONS ET FANTAISIES

(Piano seul).

45928	BRISLER (F.) Pot-pourri	» 3 —
47092	BURGMEIN (J.) Polka	» 1 50
47093	— Quadrille	» 1 75
47094	— Galop	» 1 50
47594	CANONICA (P.) Divertissement-Fantaisie	» 2 25
47595	— Mort de Marguerite.	» 1 —
45510	DE MEGLIO (V.) Petit Duo du Sabbat classique	» 1 50
44741	TESSARIN (ANGELO). Sérénade du Sabbat classique	» 1 50

PIANO À QUATRE MAINS.

45929	BRISLER (F.) Pot-pourri	» 3 50
-------	-------------------------	--------

VIOLON ET PIANO.

48524	HERMANN (A.) Fantaisie dramatique	» 3 —
-------	-----------------------------------	-------

NB. Il existe un grand nombre de réductions, transcriptions, etc. pour Piano seul, Piano à quatre mains, Violon et Piano, Mandoline et Piano ou Guitare et pour Instruments divers.

LA GIOCONDA

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

DE M. TOBIA GORRIO

TRADUCTION RYTHMIQUE DE M. PAUL SOLANGES

MUSIQUE DE

AMILCARE PONCHIELLI

OUVRAGE COMPLET.

Prix nets

CHANT ET PIANO	— Texte français	(A) Fr. 20 —
d.o	— Texte italien	(A) » 8 —
d.o	— Texte italien et anglais	(A) Scell. 8/—
d.o	— Texte allemand	(A) Marks 15 —
PIANO SEUL	—	(A) » 5 —
LIVRET	— Texte français	» 1 —

MORCEAUX DÉTACHÉS POUR CHANT ET PIANO

(Texte français).

53960	ACTE 1. ^{er} — Romance. L'aveugle: <i>La voix d'un ange</i> . (S. ou MS.)	» 1 75
53961	— 1. ^{er} — La même pour C.	» 1 75
97568	— 2. ^{me} — Romance. Enzo: <i>Ciel et mer</i> . (T.)	» 2 —
97569	— 4. ^{me} — Air. Gioconda: <i>Suicide!</i> (S.)	» 2 —

FANTAISIES ET TRANSCRIPTIONS

(Piano seul).

46851	ALASSIO (S.) Fantaisie élégante.	» 2 50
47159	BECUCCI (E.) Fantaisie brillante	» 2 —
49254	BRISLER (F.) Pot-pourri	» 3 —
44858	BURGMEIN (J.) Transcription	» 1 75

PIANO À QUATRE MAINS.

49255	BRISLER (F.) Pot-pourri	» 3 50
-------	-----------------------------------	--------

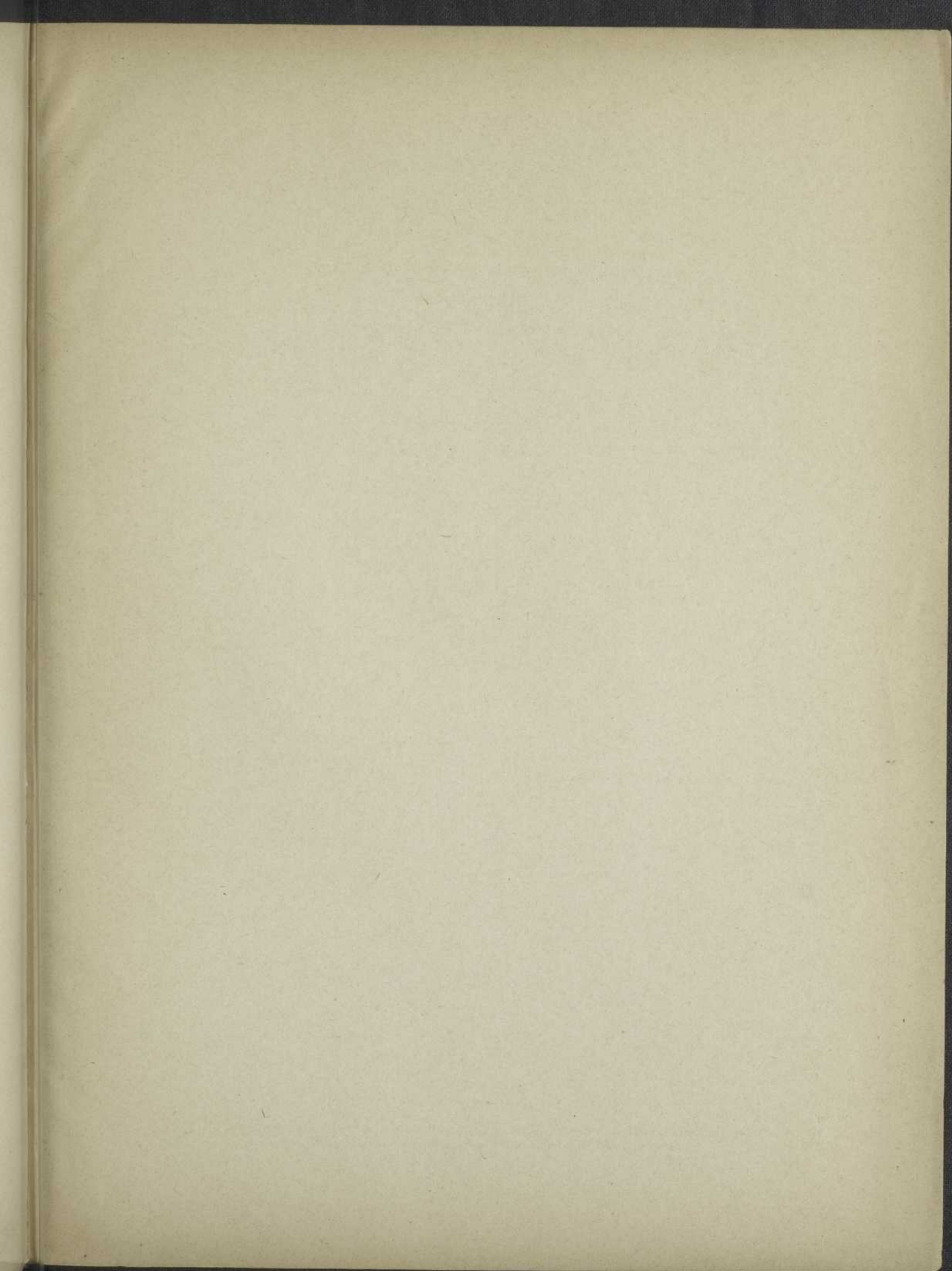
MANDOLINE ET PIANO.

51236	FERRIGNI (V. C.) Fantaisie	» 3 —
-------	--------------------------------------	-------

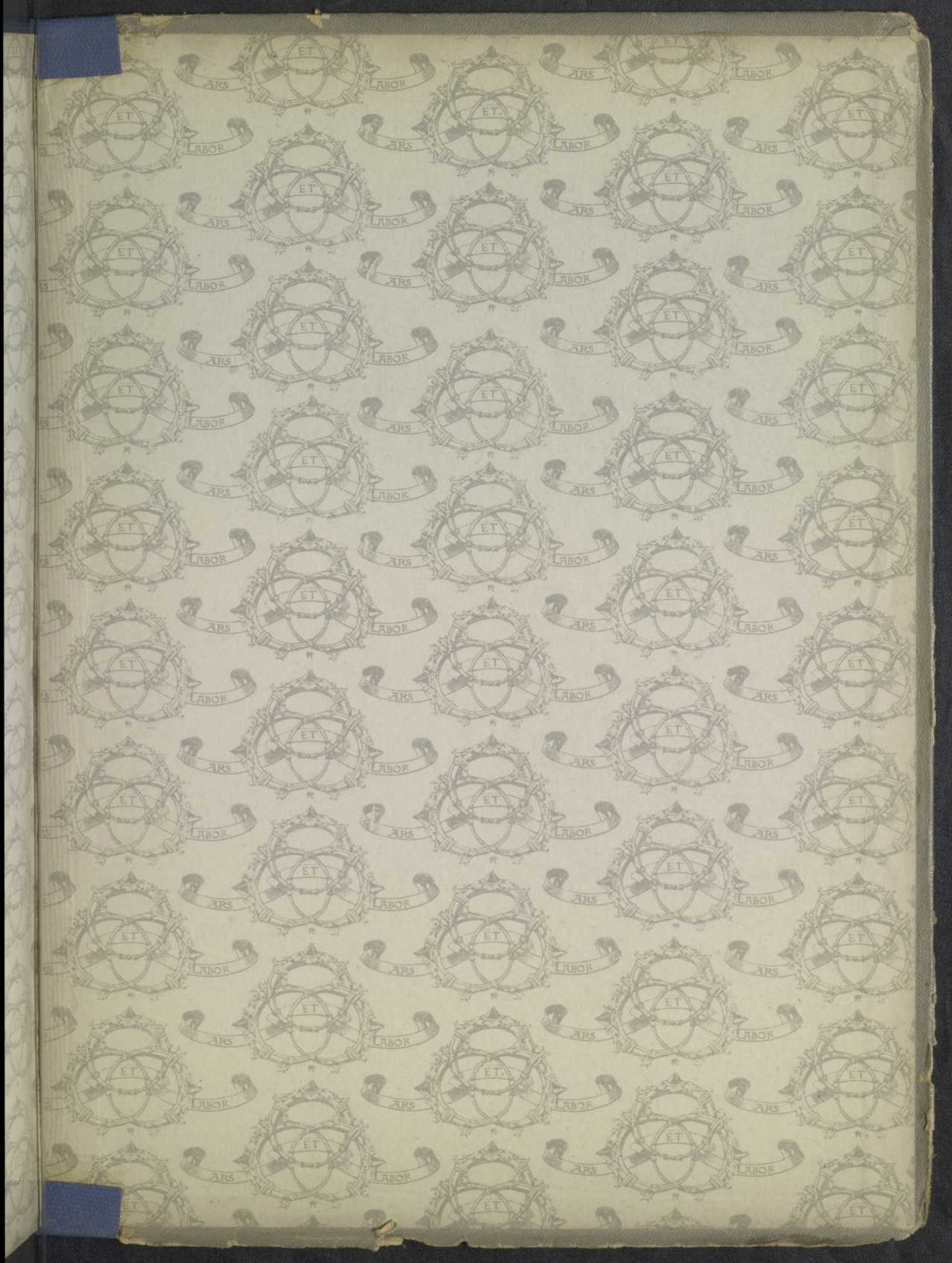
VIOLON ET PIANO.

49848	BERTUCCI (C.) Chanson-Barcarolle, réduite pour Violon (ou Mandoline) et Piano	» 2 —
51202	GAUTIERO (R.) Fantaisie pour Violon (ou Mandoline), avec Piano (ou Guitare)	» 2 50
49444	MATTOLINI (P.) Fantaisie	» 3 —

NB. Il existe un grand nombre de réduction, transcriptions, etc. pour Piano seul, Piano à quatre mains Violon et Piano, Mandoline et Piano ou Guitare et pour Instruments divers.







BAnQ



000 608 103



ARS ET LABOR